

11-1

# מדינת ישראל

משרד הבינוי והשיכון

מחלקה

לשכת השר דוד לוי

הרובע היהודי

2.85-12.85

חיק מסי

11-1



שם תיק: לשכת השר דוד לוי - הרובע היהודי

מזהה פיזי: גל-1/14675

מזהה פריט: 000qlq1

כתובת 2-106-11-4-8

תאריך הדפסה: 22/10/2017

לשכת השר דוד לוי



החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, י"ז בטבת תשמ"ו  
29 בדצמבר 1985

לכבוד  
מר יצחק מודעי  
שר האוצר  
הקריה  
י ר ו ש ל י ם

לכבוד  
מר דוד לוי ✓  
שר הבינוי והשיכון  
שייך ג' ראח  
י ר ו ש ל י ם

כבוד השר,

מצ"ב העתק מפרטיכל משיבת אספה הכללית שלא מן המניין  
של החברה שהתקיימה ביום 6.12.85.

בכבוד רב  
  
מ. שטיין  
מ"מ מזכיר החברה

העתק: מר נ. אבולוף - יו"ר הדירקטוריון  
רשות החברות הממשלתיות  
יח' החברות, משרד הבינוי והשיכון  
מר ע. אונגר - המנהל הכללי

החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

פ ר ט י כ ל

מישיבת אסיפה הכללית שלא מן המניין של החברה  
שהתקיימה ביום 6.12.85

משתתפים: בנימין כשריאל, על פי יפוי כח מאת שר השיכון (המחזיק במניה רגילה) ומאת שר השיכון ושר האוצר (בשם הממשלה המחזיקה במניה א')

נוכחים: מר נ. אבולוף - יו"ר הדירקטוריון, מר עמוס אונגר-מנכ"ל החברה, מר יונתן הכהן, עו"ד - היועץ המשפטי לחברה.

1. דיון

נמסר המידע הבא:

1.1 כוונת האסיפה הכללית היא לגרום לכך שפעילות החברה תצומצם; באופן שהחל מ-1.4.1986 יצומצם מנגנון החברה, ופעילויות החברה שיוותרו ינוהלו באמצעות חב' "קרתא" - החברה לפיתוח מרכז ירושלים בע"מ.

1.2 גם לאחר 1.4.1986 תמשיך החברה ותתקיים כגוף עצמאי שענייניו מנוהלים על ידי דירקטוריון. בדירקטוריון יהיו חמישה חברים; שני אנשי ציבור ושלושה עובדי מדינה.

1.3 ענייני החברה הצפויים החל מ-1.4.86 הינם אלה (כעיקר):

1.3.1 ניהול נכסי החברה (אלה שבחכירתה הבלעדית ואלה שהוחכרו על ידה בחכירת משנה), לרבות ניהול שכירויות, כיצוע החכרות משנה חדשות, וניהול העברת חכירות משנה קיימות.

1.3.2 ניהול אחזקת הרובע היהודי.

1.3.3 המשך קיום התחייבויות חוזיות של החברה.

1.3.4 המשך הטיפול ברישום זכויות ברובע היהודי.

1.3.5 המשך הטיפול בסכסוכים שהחברה צד להם.

1.3.6 ניהול חשבונאי ומאזנים.

1.4 ניהול החברה באמצעות "קרתא" ייעשה על פי חוזה שייכרת בין החברה לבין "קרתא"; בחוזה תחוייב קרתא לקיים מערכות עצמאיות של הנהלת ספרים וניהול חשבונות בנקים, שיוחדו לענייני חברת הרובע היהודי, וזאת בנפרד ממערכות חב' קרתא.

1.5 השיטה המשפטית והעסקית לפיה ינוהלו ענייני החברה באמצעות "קרתא" תקבע בוועדה מיוחדת שתוקם לשם כך על ידי דירקטוריון החברה. חברי ועדה זו יהיו מר נ. אבולוף (יו"ר הדירקטוריון), נציג משרד הבינוי והשיכון, נציג החשב הכללי, והיוהמ"ש לחברה.

1.6 ניתן יהיה לשקול, כי עובדים של החברה ימשיכו ויפעלו במסגרת מחלקה עצמאית בכל ענין הקשור לטיפול השוטף בענייני הרובע היהודי.

1.7 הוצאות אחזקה ברובע היהודי ימומנו על ידי עיריית ירושלים.



2. החלטות האסיפה הכללית

## מ ח ל י ט י ס :

- 2.1 מטילים על דירקטוריון החברה להתכנס עד ליום 1.1.1986 ולקבל החלטות כדלקמן:
- 2.1.1 פעילויות החברה החל מ-1.4.86 ינוהלו באמצעות חב' "קרתא" החברה לפיתוח מרכז ירושלים בע"מ (להלן "קרתא").
- 2.1.2 מנגנון החברה יצומצם, נותני השירותים, קבלני המשנה והעובדים שיישארו בשירות החברה ינוהלו ויתופעלו באמצעות חב' "קרתא".
- 2.1.3 אם יהיה צורך בכך, יועברו נכסים ופעילויות, במסגרת עסקת נאמנות, לחב' "קרתא".
- 2.1.4 להקים ועדה מיוחדת שתכלול את יו"ר הדירקטוריון, נציג : של משרד הבינוי והשיכון, נציג החשב הכללי והיווה"מ של החברה (להלן "הועדה המיוחדת").
- 2.1.5 הועדה המיוחדת תקבע עד ליום 15.2.86 את הדרך העיסוקית והמשפטית להגשמת החלטה שבסעיף 2.1.1, וכן תנסח חוזה, בעצה אחת עם חב' קרתא, בכל הנוגע לניהול ענייני החברה על ידי קרתא.
- 2.2 החל מ-1.4.86 ימנה דירקטוריון החברה חמישה חברים; שני נציגי ציבור ושלושה עובדי מדינה.
- 2.3 מטילים על הדירקטוריון להכין רשימה ממצה של נכסי החברה והתחייבויותיה, וזאת עד ליום 15.2.86.
- 2.4 מטילים על הדירקטוריון להכין מאזן בוחן ליום 31.3.86.
- 2.5 גם לאחר 1.4.86 תמשיך החברה ותפעל כגוף עצמאי הנושא חובות וזכויות, אלא שניהולה ייעשה באמצעות חב' "קרתא", והפיקוח על פעילותה ייעשה על ידי דירקטוריון החברה.
- 2.6 קרתא תנהל ספרי חשבונות ומאזנים עצמאיים לחברה, וכן ייוודו לענייני החברה חשבונות בנקים עצמאיים.
- 2.7 החברה תבצע שירותי אחזקה ברובע היהודי כנגד מימון תקציבי מאת עירית ירושלים בהיקף של \$ 300,000 (בשקלים) בשנה.

היום, 6.12.85, בירושלים

נסים אבינע  
יו"ר הדירקטוריון

ר ש ס -

מאשר את החלטות הנ"ל

בנימין כטריאל

רי-אסיפה (16)





לשכת סגן ראש הממשלה  
 ושר הבינוי והשיכון

הירושלים, י"ז בטבת תשמ"ו  
 29 בדצמבר 1985

לכבוד

מר יוסף כהן

הנהל האדמיניסטרטיבי

בית החולים ביקור - חולים

רחוב שטראוט 3-5

ירושלים

א.נ.,

הנני לאשר קבלה מכתבך מיום 16.12.85 אל סגן ראש הממשלה  
 ושר הבינוי והשיכון.

נתבקשתי ע"י השר להעביר מכתבך אל מר עמוס אונגר, מנכ"ל  
 החברה לשיקום הרובע היהודי, אשר יבדוק הפניה וישיבך  
 בהקדם.

בכבוד רב,

אלברט בן אבו

עוזר השר

העמק: מר עמוס אונגר - מנכ"ל הרובע היהודי.



# בית החולים בקור חולים, ירושלים

## BIKUR CHOLIM HOSPITAL · JERUSALEM · ISRAEL

רחוב שטראוס 5-3  
תבת דאר 492  
טלפון 223141

ד' בטבת תשמ"ו  
(16.12.85)

לכבוד  
מר דוד לוי,  
סגן ראש הממשלה ושר הבינוי והשיכון,  
ירושלים.

מר דוד לוי הנכבד,

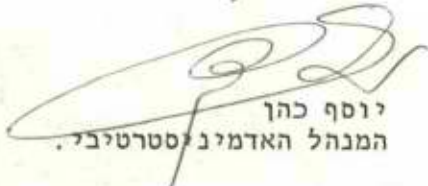
בי"ח "בקור-חולים" בירושלים, נוסד לפני 160 שנה ופעל בתוך  
העיר העתיקה עד לפרוץ מלחמת השחרור בשנת 1948.

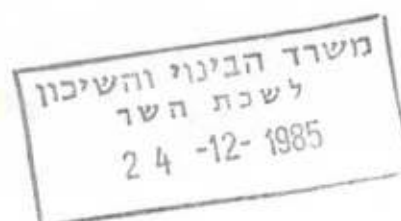
מאחר והוחלט ע"י הנהלת חברת שיקום העיר העתיקה, לא להחזיר  
לנו את הבנין לצורך מרפאה רפואית, הננו פונים אליך בזאת  
בבקשה, כי ביה"ח "בקור-חולים" יקבל פצוי כספי מתאים על רכושו  
בעיר העתיקה.

כספים אלו יסייעו בידינו להמשיך ולפתח את שרותי הבריאות במסגרת  
בנין בי"ח כיום, הפועל במקומו הנוכחי מאז 1925.

אנו מודים לך מראש.

בברכה,

  
יוסף כהן  
המנהל האדמיניסטרטיבי.



יש/רכ



# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, ב' בכסלו תשמ"ו  
15 בנובמבר 1985

פרוטוקול מאסיפה כללית שלא מן המניין  
שהתקיימה ביום 15.11.85

נוכחים: מר נ. אבולוף, עו"ד, מר ע. אונגר, מר ש. וינוגרד,  
מר ב. כשריאל, מר מ. שטרסר, עו"ד י. הכהן

## על סדר היום:

1. בחירת יו"ר של האסיפה.
2. הערכות החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ עם גמר עבודות הפתוח החל מ-1.4.86

## 1. בחירת יו"ר של האסיפה

בוחרים במר נ. אבולוף יו"ר הדירקטוריון כיו"ר הועדה.

2. הערכות החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ עם גמר עבודות הפתוח החל מ-1.4.86

מחליטים להקים ועדה בראשות יו"ר הדירקטוריון מר נ. אבולוף ובהשתתפות היועה"מ של משרד הבינוי והשיכון, נציג החשב הכללי, היועה"מ של החב' לשיקום הרובע.

הועדה תכין נוסח החלטה לאסיפה הכללית בכל הנוגע לצמצום בפעילות החברה ב-31.3.86 והעברת הניהול בנאמנות לחברת קרתא.

רשם: עמוס אונגר





RECEIVED

OFFICE OF THE SECRETARY OF THE ARMY

WASHINGTON, D. C.

1918

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, ט"ו בחשוון תשמ"ו  
30 באוקטובר 1985

פרוטוקול משיבת ועדת כספים מיום 25.10.85

משתתפים: מר י. טאוב, יו"ר, עו"ד נ. אבולוף, ד"ר פ.י. יעקובי, מר י. ברנר  
נוכחים: מר ע. אונגר, עו"ד ד. בן-זאב, מר י. חסון, מר י. לביא, מר י. פייטליס

על סדר היום:

1. אשור פרוטוקול מיום 10.9.85
2. מכירת נכסים - היצע ספטמבר 1985
3. מ. ליפשיץ בע"מ - חדוש חוזה השכירות מרכז האינפורמציה
4. אש תורה - בנין "מושב זקנים" / אכסניית הנוער - בנין "בקר חולים"
5. תרומת משפחת וואהל - הפרבר ההרודיאני
6. מנגנון
7. שונות

מר טאוב מתכבד לפתוח את הישיבה.

1. אשור פרוטוקול מיום 1985

מר טאוב שואל האם ישנן הערות לפרוטוקול.

החלטה: מאשרים את הפרוטוקול.

2. מכירת נכסים - היצע ספטמבר 1985

מר י. טאוב: בישיבה הקודמת נדונו מחירי הנכסים כפי שנקבעו ע"י השמאי. המנהל הכללי הביע את דעתו בדבר הקושי למכור את הנכסים במחירים אלו במצב הנתון של השוק. דבריו אכן התאמתו.

מר ע. אונגר: בהמשך לדברי היו"ר מר טאוב, הנני לדווח כי בהיצע ספטמבר מתוך 9 נכסים נמכר אחד בלבד. לעניות דעתנו, השמאי מפריז בהערכותיו לגבי נכסים הנמצאים שלא לאורך צירי התיירות הראשיים ברובע. כמו"כ יש לקחת בחשבון את המצב במשק בכל הקשור לרכישת נכסי דלא ניידים. בנוסף לכך עלי לציין כי אי מכירת החנויות גורמת להפסד כספי משום שלחברה יש קשיים בתזרים המזומנים ואנו נקלעים מדי פעם למשיכות יתר ולחלופין, ימנע מאתנו לקבל תשואה ראלית על השקעותינו. (יש לציין שהנכסים גם אינם מושכרים כאשר מוצעים להחכרה לדורות) יש מקום להפחית את מחירי השמאי ולהציע הנחות.

עו"ד נ. אבולוף: מציע כי ההנחות יוגבלו ל-4-3 חנויות בלבד ע"מ לאפשר לחברה לתפקד ללא גלישה למשיכות יתר ולהלוואות בבנקים.

מר י. טאוב: מצטרף לדעת יו"ר הדירקטוריון ומדגיש כי המחירים של החנויות צמודים לשער הדולר ורק הריבית הדולרית שאנו מפסידים מצדיקה מתן הנחות כאלה.

לאחר דיון בו נסקרו כל הנכסים הקיימים הוחלט כדלקמן:

המחיר יהיה צמוד לדולר

הנכסים הם: רח' חב"ד 56

פלוגת הכותל 5

פלוגת הכותל 7

בית צה"ל - רח' השלשלת

שאר הנכסים ישארו במחירים הקיימים.

---

3. מ. ליפשיץ בע"מ - חדוש חוזה השכירות מרכז האינפורמציה

מר י. טאוב: מובאת בפנינו הצעה להארכת החוזה של לשכת המודיעין בקרדו המופעלת ע"י מ. ליפשיץ בע"מ במחיר מופחת.

מר ע. אונגר: הדירקטוריון אישר לפני כשנתיים השכרת לשכת המודיעין בקרדו לחב' מ. ליפשיץ בע"מ לשם הפעלתה בתנאים מסויימים. הננו מציינים כי חב' מ. ליפשיץ בע"מ עמדה בכללים שנקבעו והמקום אכן משמש את צרכי הרובע כלשכת מודיעין וחוסך לחברה כסף רב בכל הקשור לתפעול המקום לרבות משכורות לפקידות מודיעין. מר מ. ליפשיץ מעוניין להמשיך ולהאריך את החוזה, אולם מבקש לפטור אותן משכר דירה, משום שהוצאותיו גבוהות מאד גם ללא שכר דירה זה.

ד"ר יעקובי: מביע דעה כי חברה כמו מ. ליפשיץ יכולה להרשות לעצמה תשלום שכ"ד.

מר נ. אבולוף: מצטרף לדעה כי המקום פועל לשביעות רצוננו ברמה גבוהה ונאותה ובמידה וחב' ליפשיץ לא תמשיך, ספק אם נוכל להפעיל זאת ברמה כזאת ובעלויות נמוכות.

מר י. טאוב: מביע דעה כי יש בהחלט מקום להמשיך עם חב' ליפשיץ משום שהדבר מהווה חסכון ניכר לחברה. מאידך, מתנגד לפטור אותו מתשלום כליל.

החלטה: חוזהו של מר ליפשיץ יוארך בשנתיים נוספות. שכר הדירה יהיה בסך שקלי השווה ל-\$100 בחודש.

---

4. אש התורה - בנין "מושב זקנים" / אכסנית נוער - בנין "בקר חולים"

מר י. טאוב: נושא מציאת פתרון לישיבת "אש התורה" ברובע מובא בפנינו בפעם נוספת.

מר נ. אבולוף: מודיע כי הוא פורש מהדיון ואינו משתתף בו, כפי שעשה בכל הדיונים שנגעו לישיבת אש התורה משום חשש שהוא בעקיפון בעל עיניו.

מר ע. אונגר: בישיבת הדירקטוריון האחרונה בה דווח על פינוי הנכסים של ישיבת הכותל, אושרה ההצעה בדבר יעוד בנין "מושב זקנים" ברח' העומר לאכסנית הנער או לחילופין לישיבת אש התורה, במידה ותותר על בנין "בקר חולים" ברח' סנט מרק. יש לציין כי הדירקטוריון החליט בזמנו, (בשתי החלטות נפרדות) ליעד לישיבת אש התורה, אחד מהבתים על הצוק ואת מבנה "בקר חולים" ע"מ לפתור את בעית האכלוס של הישיבה ובכך יתפנו דירות וחנויות במקומות שונים ברובע המשמשות היום את הישיבה במקום את יעודן המקורי. ישיבת "אש התורה" חתמה על חוזה חכירה לדורות של בנין "בקר חולים" ושלמה את מלא התמורה כפי שנקבעה ע"י החברה. היינו מחיר שמאי פחות 25% השתתפות משרד השיכון. יש לציין כי הכסף נמצא בשימוש החב' זה למעלה משנה, ובאופן תאורטי נגרם לישיבת "אש התורה" הפסד ריבית ולחלופין הפסד שמזש במבנה - משום שהמבנה לא נמסר להם.



הסיבה שהמבנה לא נמסר להם נעוצה בעובדה שהבניין מאוכלס ע"י אכסנית הנוער. דבר שהיה ידוע בעת חתימת החוזה עם "אש התורה" ומופיע כסעיף בחוזה. כך שמבחינה משפטית ישיבת "אש התורה" אינה זכאית לכל תמורה בגין עובדה זו. יחד עם זאת יש לציין, כי משפט הפיננסי נ' אכסנית הנוער נמשך זמן רב וסיומו אינו נראה בקרוב. מבחינה צבורית נגרם עוול מסויים, באשר הישיבה אינה יכולה לפנות מקצת מהנכסים שהיא מחזיקה ולהכנס ולהשתמש במבנה "בקרור חולים". בנוסף לכך, קיים לחץ צבורי גדול על החב' לרבות ממשרד החינוך ועיריית ירושלים וגורמים אחרים לאפשר המשך פעילות אכסנית הנוער ברובע היהודי. אכן, יש צדק והגיון צבורי בתביעה זו, משום שזו אכסנית הנוער הפתוחה היחידה ברובע, וסגירתה תגרום לכך שבני נוער לא יוכלו להתגורר ברובע ואולי יאלצו לפנות לאכסניות ברובעים אחרים.

במהלך מו"מ עם שני הגופים הנ"ל הוצע לאכסנית הנוער לרכוש את מבנה "מושב זקנים". אכסנית הנוער אמנם הביעה את הסכמתה, אך הודיעה כי מבחינתה עדיף המשך הפעילות ב"בקרור חולים". יש לציין כי השכנים באזור "בקרור חולים" מעדיפים המשך פעילות האכסניה על פני הפיכת המקום לישיבה (הם אף הגישו תביעה בנושא זה נ' החברה לבית המשפט).

מאידך, השכנים של בנין "מושב זקנים" הביעו התנגדות להפיכת המקום לאכסניה. לאחר מו"מ הגענו להסכמה עם שני הגופים לפיה אכסנית הנוער תשאר ב"בקרור חולים" ואש התורה תכנס ל"מושב זקנים". אכסנית הנוער מוכנה לחתום על חוזה חכירה לדורות במחיר השווה ל-\$350,000.

ישיבת "אש התורה" מוכנה לעבור ל"מושב זקנים" אולם דורשת שפוף המקום. יש לציין ש"מושב זקנים" הוערך ע"י השמאי בסך -\$410,000 לעומת -\$325,000 "בקרור חולים" כך שהחברה בנוסף לשפוף נדרשת לוותר על הפרש של -\$85,000 שהם למעשה כ-\$65,000 אם מביאים בחשבון את 25% של משרד השיכון, במידה ואש התורה היו משלמים סכום זה.

מר י. טאוב: מהסברי המנכ"ל עולה כי ע"מ להגיע לסכום כולל ומלא עם "אש התורה", תוותר החב' על כ-\$65,000. ממליץ לקבל את הצעת המנכ"ל.

מר י. ברנר: מצטרף להמלצה לאשר את ההסדר המוצע.

ד"ר יעקובי: בזמנו הסתייגתי ממכירת מבנה נוסף לישיבת אש התורה ולכן הנני מסתייג גם מההסדר הנוכחי.

מר ע. אונגר: מדגיש כי בכך יהיה ניתן להגיע לסיכום סופי ומוחלט בסוגיה של שני המוסדות הנ"ל. מדווח כי נבדקת האפשרות לשנות את אופי החוזה של "אש התורה" לגבי הבית על הצוק. בכך שישיבת "אש התורה" תבנה על חשבונה (בנגוד למצב הקיים בו החב' בונה בממוץ חלקי של "אש התורה"). תוך הקפדה על בצוע התכנון אשר יבוצע ע"י החב', במימון "אש התורה".

החלטה: מאשרים החכרת מבנה "בקרור חולים" לאכסנית הנוער במחיר השווה ל-\$350,000. מאשרים החכרת מבנה "מושב זקנים" לישיבת אש התורה ללא הוספת ההפרש הכספי אך במצבו הנוכחי, דהיינו, ללא שפוף וללא השקעה נוספת של החב', זאת תמורת ויתורם על מבנה "בקרור חולים".

מאשרים במידת הצורך, שינוי החוזה של "אש התורה" בכל הנוגע ל"בית על הצוק" בכך שהוא ייבנה על ידס ללא עזרה של החב' תוך הגבלה של זמן לסיום העבודות. התכנון יבוצע ע"י החב' במימון אש התורה, הקרקע והמבנה הישן יועמדו לרשות הישיבה ללא תמורה.

4. תרומת משפחת וואהל - "פרבר ההרודיאני"

מר ע. אונגר: העבודות ב"פרבר ההרודיאני" נמשכות והשלב הנוכחי עומד בפני סיום. מן הראוי לציין כי השלב הנוכחי יסתכם בעלות של כ-\$400,000.  
מר מוריס וואהל התורם של ישיבת הכותל טוען כי משרד האוצר הובטח לו כי האתר יקרא על שמו. בעיה זו ניתנת לפתרון.  
נערכו ברורים ודיונים והנושא אינו ברור די צרכו. מכל מקום, החב' נהלה מו"מ עם מר וואהל והוא הביע את הסכמתו לתרום סכום השווה ל-\$400,000 להשלמת האתר. ע"מ להשלים את האתר יש להשקיע מעבר לשלב הנוכחי, עוד כ-\$200,000 בשחזורים ארכיאולוגיים, בשלוט מתאם, בגופי תאורה מיוחדים, מודלים ועזרי הדרכה נוספים (יתכן אף מכשירים אור קוליים).

החלטה: מאשרים קבלת התרומה כנ"ל והשלמת האתר בהתאם להסברי המנהל הכללי וקריאת האתר על שמו של מר וואהל תוך ציון שמו בכניסה ובמקומות כפי שיקבע במשותף בין התורם לבין החברה.

רשמה: מירי שטיין



1947-1948

The first part of the report deals with the general situation in the country. It is a very interesting and informative account of the country and its people. The second part of the report deals with the specific details of the country and its people. It is a very interesting and informative account of the country and its people. The third part of the report deals with the specific details of the country and its people. It is a very interesting and informative account of the country and its people.

The fourth part of the report deals with the specific details of the country and its people. It is a very interesting and informative account of the country and its people. The fifth part of the report deals with the specific details of the country and its people. It is a very interesting and informative account of the country and its people.

1947-1948



א"כ  
ה'תשנ"ה



החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, כ"ו בחשוון תשמ"ו  
10 בנובמבר 1985



לכבוד  
מר מאיר ניצן  
מנכ"ל אגודת אכסניות נוער בישראל  
רחוב דורות ראשונים 3  
ת.ד. 1075  
ירושלים 91009

א.נ.,

הנדון: אכסנית הנוער בעיר העתיקה

פניתך לסגן ראש הממשלה ושר הבינוי והשיכון מר דוד לוי  
מיום 28.7.85 הועברה לטפולנו.

בעקבות הפניה הנ"ל ובהמשך למגעים שבבנו, הנני מעלה על הכתב  
את הסיכום אליו הגענו בשלב זה.

אגודת אסניית הנוער תחתום על חוזה חכירה סטנדרטי כמקובל  
בחברה לשיקום הרובע, ולפיו החכירה בבנין "בקר חולים" תקשם על  
שטח.

התמורה תהיה סכום השווה ל- 350,000 דולר.

עם חתימתכם וביצוע התשלום הראשון, תפעל החברה למציאת פתרון  
חילופי לישיבת אש התורה. פתרון חילופי זה יאפשר סיום הפרשה, וימנע  
הפינוי אותו תבענו בבית המשפט.

בכבוד רב

עמוס אונגר  
המנהל הכללי

העתק: מר אלברט בן אבו - עוזר סגן רוה"מ  
ושר הבינוי והשיכון



UNITED NATIONS  
22 SEPTEMBER 1961

TO: Secretary-General  
FROM: Mr. [Name]  
SUBJECT: [Subject]  
[Text]

Ref: [Ref]

1. [Text]

2. [Text]

3. [Text]

4. [Text]

5. [Text]

6. [Text]

[Text]

[Text]

[Text]

ירושלים, כ"ו באלול תשמ"ה  
12 בספטמבר 1985

פרוטוקול משיבת דירקטוריון מיום 10.9.85

משתתפים: עו"ד נ. אבולוף, יו"ר, מר י. טאוב, ד"ר פ. י. יעקובי, מר ד. רוזן, מר ד. איש שלום  
מר ש. שמענוביץ, מר ד. פרנקל, מר מ. ישורון, מר מ. אדמון, מר א. אבן, מר צ. כספי  
נוכחים: מר ע. אונגר, עו"ד י. הכהן, מר ב. כשריאל, מר ג. דדי, מר י. פייטליס, מר י. לביא

על סדר היום:

1. אשור פרוטוקול מיום 9.7.85
2. בית התנ"ך
3. שער האשפות - דרוח
4. ישיבת הכותל - פינני נכסים
5. שונות

1. אשור פרוטוקול מיום 9.7.85

החלטה: מאשרים את הפרוטוקול.

2. בית התנ"ך

מר ע. אונגר: מביע דעתו שהדירקטוריון חייב להחליט לכאן או לכאן משום שישנה חשיבות לקביעת היעוד של בית רוטשילד עם הצטמצמות פעולות החברה. במידה וההחלטה היא חיובית, יש לקבוע באופן חד משמעי את התנאים ולא לתת לנושא להמשך עד אין קץ.

מר נ. אבולוף: מוסר סקירה על השתלשלות העניינים ועל המעורבות של ראש הממשלה הקודם מר בגין, ראש הממשלה הנוכחי מר פרס ושר הבינוי והשיכון מר דוד לוי.

נערך דיון ובסכמו הוחלט:

מר אבולוף יפנה לבית התנ"ך במכתב עם דרישות, העתקי המכתב יופנו לכל המעורבים בנושא. ובמידה ואגודת בית התנ"ך לא תעמוד בדרישות, יובא הנושא להכרעה מסכמת בדירקטוריון.

3. שער האשפות - דרוח

היו"ר והמנהל הכללי מסרו סקירה על מהלך העניינים בכל הקשור להמשך העבודות של סלילת הכביש ומבנה שערי הכניסה לרחבת הכותל. כמו"כ הודגשו הקשיים בכל הקשור לאשור תכנית בניין עיר לגבי מספר החנויות הקטן המתוכנן ליד שער האשפות.

החלטה: הדירקטוריון רשם לפניו את הדיוח.

4. ישיבת הכותל - פינני נכסים

מר ע. אונגר: עם התקדמות הבניה של המבנה המרכזי של ישיבת הכותל, אמורה הישיבה לפנות את הנכסים האחרים שהיא מחזיקה ברובע.

באופן מידי מדובר על פנוי חדרים בבתי מחסה ופינוי בנין מושב זקנים המשמש כפנימיה לתלמידי הישיבה (המטבח יפונה כנראה רק בשנה הבאה עם השלמת המטבח בבנין החדש).

ישיבת הכותל מעוניינת בהשארת מספר נכסים בידה, במסגרת ברורים מוקדמים, ניתן לנו להבין כי אם יושארו בידה מספר חדרים במבנה הבודד הנמצא בין בית הספר הממלכתי והממלכתי דתי לבין בית רוטשילד, יסכימו לפנות בהקדם את כל שאר הנכסים.



החדרים האמורים להתפנות בבתי מחסה עצמם מיועדים לבית הספר של החינוך העצמאי (אחינועם) זאת לאחר שנמסרו כבר חדרים עבור בית הספר הממלכתי והממלכתי דתי. החדרים הושכרו לעיריית ירושלים עבור החינוך העצמאי כשם ששאר החדרים הושכרו לעירייה עבור הממלכתי והממלכתי דתי. באשר למושב זקנים, מכיוון שהמקום מתאים ללינה כפנימיה או אכסניה בלבד, יש בכוונת החברה להציע את המבנה לאכסנית הנוער הנמצאת במבנה בקור חולים ונגדה אנו מנהלים הליכי פינוי, עקב החלטת הדירקטוריון למסור את המבנה לישיבת אש התורה.

במהלך הדיון המשפטי המתנהל, ננסה להגיע לפשרה, לפיה אכסנית הנוער תקבל לידיה את מבנה מושב זקנים או לחלופין תשאר במבנה בקור חולים וישיבת אש התורה תקבל את מבנה מושב זקנים במקום מבנה בקור חולים.

בכל מקרה, המחיר שישולם ע"י שני המוסדות יהיה מחיר שמאי כמקובל בחברה (יש לציין שישיבת אש התורה קיבלה השתתפות של 25% ממחיר השמאי ממשרד השיכון והבינוי).

נערך דיון ובסכמו הוחלט:

הדירקטוריון מאשר את יעוד הנכסים כפי שדווח ע"י המנהל הכללי, ומסמיך את חבר הדירקטוריון מר אדמון והמנהל הכללי, ובתאום עם יו"ר הדירקטוריון, לסכם את התנאים עם ישיבת הכותל. בכל מקרה, במידה ויוחלט ע"י מר אדמון ומר אונגר להשאיר בידי ישיבת הכותל את אותם חדרים, הדבר ייעשה בדרך של שכירות בלתי מוגנת ולמספר שנים קצוב.

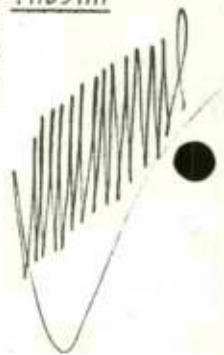
5. שונות

#### אדווין שוקר

מר נ. אבולוף: מדווח על הפניה של מר אדווין שוקר לחברה לאשר לו רכישת נכס למרות שעדיין לא עלה לישראל בפועל ומחזיק בדרכון בריטי.

החלטה: מאשרים מכירת החנות למר אדווין שוקר, תוך התחייבות מצידו שיעלה לישראל בעתיד הקרוב ויעמוד בקריטריונים הנדרשים ע"י החברה. משך הזמן והערבויות הנדרשות כמו כל נוסח החוזה, יקבעו ע"י היוע"מ של החברה ויהיו על דעתו.

רשמה: מירי שטיין



ירושלים, כ"ו אלול תשמ"ה  
12 בספטמבר 1985

פרוטוקול משיבת ועדת כספים מיום 10.9.85

משתתפים: מר י. טאוב, יו"ר, עו"ד נ. אבולוף, ד"ר פ. י. יעקובי, מר ש. שמעונוביץ,  
מר א. לויזן, מר י. בר-נר, מר צ. כספי, מר מ. אדמון

נוכחים: מר ע. אונגר, עו"ד י. הכהן, מר ב. כשריאל, מר ג. דדי, מר י. פייטליס  
מר י. לביא.

על סדר היום:

1. אשור פרוטוקול מיום 23.6.85
2. אחזקת הרובע - דווח  
א. מיקוד - משמרת שניה  
ב. מיקוד - אתרים ארכיאולוגיים.  
ג. מודיעין אזרחי - שמירה
3. בטוח - דווח
4. קפה אבו אל-עזיז במרכז השווקים
5. משגב לדך 19
6. הקצבה לועד עובדים
7. שונות

1. אשור פרוטוקול מיום 23.6.85

החלטה: מאשרים את הפרוטוקול

2. אחזקת הרובע - דווח

א. מיקוד - משמרת שניה

מר נ. אבולוף: מבקש שלא להשתתף בדיון לאור הכרותו את מנהל חברת מיקוד.

מר ע. אונגר: לאחרונה חל גדול משמעותי בכמות האשפה והלכלוך ברובע הן בחדרי האפשה והן ברחובות. להערכתנו חייבים לתגבר את עבודת הניקיון ע"י הוספת צוות אחה"צ שיכלול מפקח, 3 פועלים ונהג לטרקטור ע"מ למנוע מצבים של לכלוך וצחנה במקומות מסויימים ברובע.

העלות היא 1,500,000.- שקל לחודש במחירי ההקפאה לפי הפרוט:

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| מנהל/מפקח                   | 450,000.- שקל |
| 3 פועלים                    | 600,000.- שקל |
| נהג ותפעול הטרקטור          | 300,000.- שקל |
| חומרי ניקוי שקיות אשפה וכו' | 150,000.- שקל |

המחירים אינם כוללים מע"מ והם תוספת לסכום אותו מקבל הקבלן בהתאם למכרז בו זכה.

הנושא מועבר לוועדת כספים משום שהמדובר בחריגה משמעותית מהחזזה.

החלטה: מאשרים את ההצעה.

ב. מיקוד - אתרים ארכיאולוגיים

האתרים הארכיאולוגיים הוחזקו עד היום באמצעות קבלנים אחרים שהתחלפו מדי פעם. הקבלן האחרון מר לנגר, הודיע שאינו יכול לבצע את השרות בסכום אותו הוא מקבל, (בהתאם לברור מחירים שנעשה). אחזקת האתרים תועבר לחב' מיקוד, אשר מבצעת את הניקיון בכל הרובע, בעיקר בשל העובדה שאין מקום לפצל את עבודות הניקיון ברובע, ומבחינה כספית מהותית נקוי ותחזוק האתרים, שולי ביחס לעבודות שמבצעים במקום. הסכום שתקבל חב' מיקוד, יהיה זהה לסכום ולתנאים שקיבל הקבלן האחרון מר לנגר.

החלטה: מאשרים את הדווח.



ג. מודיעין אזרחי - שמירה

ועדת הכספים בישיבתה הקודמת אישרה הוצאת מכרז לשרותי שמירה בנוהל חדש (קביעת שכר מינימום לשומרים אותו תתחייב חב' השמירה לשלם). הננו מדווחים כי ההצעה הזולה ביותר היתה של חב' מודיעין אזרחי אשר החלה לעבוד בהתאם לתנאי מכרז זה.

החלטה: הועדה רושמת לפנייה את הדווח.

3. בטוח - דווח

חב' הבטוח ציון עמה אנו עובדים זה שנים רבות, אינה נותנת שרות ברמה הנדרשת בכל הקשור לתשלומים בגין נזקי בטוח. בכוונתנו, להעביר חלק מהפוליסות לחב' בטוח אחרת.

נערך דיון וחברי הועדה דרשו שתנתן תשומת לב לתנאים ולגובה הפרמיה.

החלטה: המנהל הכללי ומנהל מח' הכספים יבדקו הצעות ויערכו פוליסות בחברת בטוח אחרת. ינתן דווח בכתב לחברי הועדה.

4. קפה אבו אל עזיז - מרכז השווקים

מר ע. אונגר: בית הקפה הנ"ל נמצא מתחת לגגות השווקים. בעת בצוע פרוייקט גגות השווקים לפני כ-4 שנים ובעת בצוע רחוב הכניסה לקרדו, לפני כ-3 שנים, נגרמו לו נזקים קלים בבית הקפה.

עד היום לא הגענו לפשרה בנושא גובה הפיצוי בשל מחלוקת בין מהנדסי החב' לבנינו. כיום, מושלם רח' חב"ד הנמצא לצידו השני של בית הקפה. על מנת להסדיר את כל הנושאים השנויים במחלוקת בין בעל בית הקפה לבין החברה בגין נזקי העבר ותקלות ההווה, דורש מר אבו אל עזיז, סכום בשווי של קרוב ל-\$1,000.

החלטה: מסמיכים את המנהל הכללי לאשר פיצוי בסכום בשווי של עד-\$500 בלבד שייחתם מסמך על העדר תביעות.

5. משגב לדרך 19 והעומר 2

מר ע. אונגר: החנויות הללו נשמו ע"י שמאי החברה . משגב לדרך 19 בפעם הראשונה - \$ 306,000.  
בפעם השניה - \$ 284,000.

העומר 2 - \$ 94,888.

למרות נסיונות חוזרים ונשנים, כולל פרסום בהצעים במשך למעלה משנתיים, לא מצליחה החברה לשווק את החנויות הנ"ל במחיר זה. מומלץ להוציא אותן להיצע במחיר קטן באופן ניכר, משום שהחזקתן במלאי מהווה הפסד כספי (ולו הפסד הריבית הדולרית).

החלטה: החנויות יוצאו להיצע ללא קביעת מחיר מינימום, תוך הדגשה שהחברה לא תקבל הצעות שהמחיר שלהן לא יהיה בסביבות מחיר השוק. לאחר קבלת ההצעות תשקול ועדת הכספים מכירה במחיר סביר.

6. הקצבה לוועד עובדים

מר ע. אונגר: פעמיים בשנה לקראת ראש השנה ולקראת פסח נהגה החברה לתת שי לעובדים או לחלופין להעביר כסף לוועד העובדים לשם פעילויות לקראת החג. בפסח האחרון, אישרה הועדה העברת סך של-\$400,000. שקל בחצמדה למדד, הסכום עומד היום על כ-750,000 שקל. מומלץ להעביר לוועד -600,000 שקל.

החלטה: מאשרים העברת -600,000 שקל לוועד לצורך פעילות הועד. במידה וחלק מהפעילות הינו מתן שי לחג לעובדים יש לוודא שגובה השי לא יהיה מעבר ל-43,000 שקל לעובד.



זיכיון להפעלת חנות בחצר האשכנזית

בחצר האשכנזית ישנה חנות בה החברה נותנת זכיון להפעלת דוכן מזכרות כולל מכירת כרטיסים לאתר.  
מר הולצמן אשר החזיק בזיכיון עד כה הודיע על הפסקת התקשרות עם החברה, משום שהסכום אותו הוא שילם עפ"י ההצעה שהגיש היה אכן גבוה במיוחד.

החברה פרסמה בעתונים מודעה בה היא מבקשת הצעות להפעלת הזיכיון.  
לא התקבלו הצעות פרט לשתיים.

1. מרק ברון הציע לשלם לחברה - 300,000 שקל צמודים לשער הדולר.
  2. גב' שולמית מימון, הציעה - 25,000 שקל + אחוזים מהמחזור.
- יש לציין שהחברה לא בקשה אחוזים מהמחזור ואינה ערוכה לגבית כסף לפי נוסחה כזו.  
יש לציין כי מר מרק ברון מחזיק חנות בקרדו ובמידה וינתן לו הזיכיון בחנות זו, יהיו לו שני מקומות מסחר ברובע.

החלטה: למרות שמרק ברון מחזיק חנות בקרדו מאשרים מסירת הזיכיון משום שלמעשה הוא מציע יחידי. החוזה שייחתם איתו יהיה לשנה בלבד (עם אופצית הארכה).

רשמה: מירי שטיין



לשכת סגן ראש הממשלה  
 ושר הבינוי והשיכון

ירושלים, א' בתשרי תשמ"ה

16 באוקט' 1985

לכבוד

הרב מנחם פורוש

מרכז אגודת ישראל

רחוב פרס 2

ת.ד. 513

י ר ו ש ל י מ

כבוד הרב,

הנני לאשר קבלת מכתבך אל סגן ראש הממשלה ושר הבינוי  
 והשיכון.

בתבקשתי עיי' השר להענייר מכתבך אל מר עמוס אונגר,  
 מנהל התורה לשיקום הרובע היהודי בירושלים, אשר  
 יבדוק וירכז הכושר לקראת פגישה עם השר.

בכבוד רב,

אלכסנדר בן אבן

עוזר השר

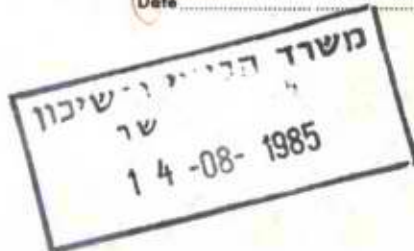
הערת: מר עמוס אונגר - מנהל תורה הרובע.

CENTRAL AGUDATH ISRAEL  
OF ERETZ ISRAEL  
JERUSALEM

מרכז אגודת ישראל  
בארץ ישראל  
ירושלים ת"ו

המשרד: רחוב פרס 2 ת.ד. 513 • טלפון 227251  
OFFICE: 2, Press Str. • P.O.B. 513 Tel. 227251

ב"ה יום כ"א מנ"א תשמ"ה  
Date



כבוד  
מר דוד לוי  
סגן ראש הממשלה ושר הבינוי והשיכון  
שכונת שייך ג' ראה  
ירושלים

שלום וברכה, -

הנדון: פיתוח שער האשפות לרחבת "הכתל המערבי"

במכתבי זה הנני להעלות בפניך נושא כאוב העלול להסעיר את הצבור החרדי ע"י הכוונה להקים ליד הכתל המערבי מספר מיבנים אשר אינם תואמות את קדושת המקום.

השתלשלות הענינים היה כדלהלן: לפני כשנה החלה החברה לפיתוח הרובע בעבודות מסויימות באיזור שער האשפות כאשר הכוונה המוצהרת היתה שהעבודות הם אך ורק לצורך הסדרת כניסה נוחה לתחבורה הציבורית וכן סידור מעבר להולכי רגל ע"מ להקל על ההליכה משער האשפות לרחבת הכתל.

בתכנית שאושרה לשם כך בועדת התכנון בעירייה ע"י כל הצדדים נקבע גם שהמקום שהיה מיועד בעבר לתחנת מגן דוד אדום יהיה שטח ירוק.

כעת לקראת גמר העבודות במקום הנמשכים כבר כשנה הגישה החברה לפיתוח הרובע תכנית משופרת כאשר המטרה היא לאפשר הקמת מספר חנויות, בית קפה, אולם כינוסים ושמחות, כל זאת מתוך הדגשה שבאם לא תאושר התכנית, לא תשלים החברה את העבודות במקום ולא תתאפשר חידוש התחבורה הציבורית לחוככי העיר העתיקה.

מצער מאד הדבר שלאחר שהעבודות נמשכים כשנה והסבל הנגרם על ידי כך להמוני המבקרים בכתל ביניהם אנשים זקנים וחלשים הוא כל יתואר, יבואו כעת בדרישה חדשה אולטימטיבית של ביצוע שינויים בתכנית המקורית אשר לדעתנו אף תפגע בקדושת ורוח המקום,

תמיהני, על גישה בלתי מובנת זו אשר אינה מקובלת בחברה מתורבתת ודמוקרטית.

מר לוי מכובדי.

אין לי כל ספק בכך שגם אתה מבין שאין להקים בית קפה ואולם כינוסים ושמחות בסמוך לכתל המערבי שהוא המקום הקדוש ביותר לעם היהודי וכי הדבר אינו תואם את רוח המקום.

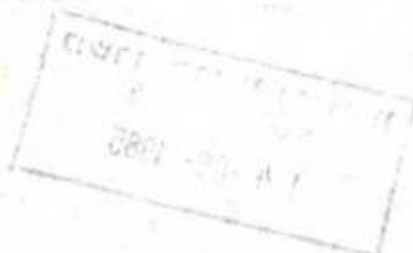
אי לכך אבקשך לפעול שהחברה לפיתוח הרובע שהיא בתחום אחריות משרד השיכון תסיים את העבודות באיזור ולא לבצע כל שינויים בתכנית מבלי לשתף את אנשי משרד הדתות בהכנת התכנית מתוך תיאום עם פוסקי ההלכה, לתשובתך אחכה.

בכבוד רב,

מנחם פרוש



THE  
 DEPARTMENT OF JUSTICE  
 OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL  
 WASHINGTON, D.C. 20530



Dear Sir:

Re: [Illegible]

Enclosed for the [Illegible] are [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible].

Enclosed for the [Illegible] are [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible].

Enclosed for the [Illegible] are [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible].

Enclosed for the [Illegible] are [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible].

Enclosed for the [Illegible] are [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible].

Enclosed for the [Illegible] are [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible].

Very truly yours,

[Illegible Signature]

Enclosed for the [Illegible] are [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible] and [Illegible] copies of [Illegible].

cc: [Illegible]

מרכז אגודת ישראל

רח' פרס 2, ת. ד. 315

ירושלים

---

החלטות  
לשכת סגן ראש הממשלה



לשכת סגן ראש הממשלה  
ושר הבינוי והשיכון

ירושלים, ז' בתשרי תשמ"ו  
22 בספט' 1985

לכבוד

מר חיים פינקלשטיין

מר ש. קרויטבר

בית התניין

רחוב רמב"ן 33

י ר ו ש ל י מ

אדוניס נכבדים,

הריני לאשר קבלת מכתבכם מיום 4.9.85 אל סגן ראש  
הממשלה ושר הבינוי והשיכון.

מכתבכם הונח על שולחן השר לידיעתו.

בברכת כתיבה וחתימה טובה

  
עליזה הפצדי

מנהלת לשכת השר





מיסודו של החברה היהודית העולמית לתנ"ך • Established by the World Jewish Bible Society

י"ח באלול, תשמ"ה  
4.9.85

לכבוד  
ה' דוד לוי  
סגן ראש הממשלה  
ושר השיכון והבינוי  
קרית הממשלה  
ירושלים.

כבוד סגן ראש הממשלה ושר השיכון והבינוי,



החתומים מטה מבקשים להתקבל אצל כב' בהקדם האפשרי בעניין הנסחב זה למעלה משנהיים ימים והנוגע ליישום התכנית להפיכת "בית רוטשילד" בעיר העתיקה לבית תצוגות מקראיות, שידגימו את עולם התנ"ך ואת המסר שלו לעם ישראל ולאומות העולם.

כב' הואיל לקבלנו לשיחה בלשכתו לפני למעלה משנהיים, הוא הביע בשעתו את התעניינותו ותמיכתו בתכניתנו, כפי שהביע אותן בחוקף רב ראש הממשלה דאז, ה' מנחם בגין.

לאחר השיחה הנ"ל כתבה לנו החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה - במכתבה מיום ח' באייר תשמ"ג 21.4.83 - כי מועצת המנהלים חוזרת ומאשרת את ההחלטה למסור את "בית רוטשילד" והבית הצפוני על הצוק... "בית רוטשילד" ימסר להנהלת בית התנ"ך שיחזיקו בו כברי רשות.

מכתב זה חזר למעשה על קביעת כב' בלשכתו בעת פגישתנו עמו. המכתב הכיל שורה של תנאים, אשר לכולם הסכמנו. את הסכמתנו הבענו בכתב. למרות זה לא בוצעה ההחלטה עד היום הזה.

מפני סירוב החברה למלא אחרי התחייבותה בכתב ראינו צורך לעתור לפני כשנה לבג"ץ. בדיון בענייננו בראשות כב' נשיא בית המשפט העליון ושני שופטים של בית המשפט העליון הובעה מצד השופטים תמיכה נלהבת בכוונותינו. בג"ץ ביקש מהחברה לקיים עמנו משא ומתן "בלב פתוח ובנפש חפצה".

בעקבות בקשת הבג"ץ ציפינו למפנה ביחס החברה אלינו והוא לא בא. פנינו לראש הממשלה, ה' שמעון פרס והוא הטיל על עוזרו - ה' נויבך-להעניין בנושא ולסייע לסיכומו.

בעקבות פנייתו של ה' נויבך הסיר האוצר את דרישתו מן החברה בדבר העברת חמורה על "בית רוטשילד" לאוצר. ואף זה לא עזר. אנו נמצאים כיום במצב בו עמדנו לפני שעחרנו לבג"ץ.



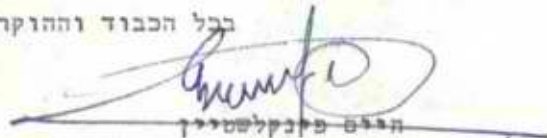
היות ופעולות החברה לשיקום הרובע הן באחריות כב', אנו פונים אליו  
בשעה זו בבקשה נמרצת להשתמש בסמכותו כדי להביא את הענין לידי סיכום חיובי ולמנוע  
מאתנו את הצורך לפנות שנית לבג"ץ.

אנו עומדים לרשותו לגבי כל הסבר נוסף הדרוש ונשמח למסור כל מידע שנחבקש  
למסרו בעה פגישה עם כב'.

הננו מצפים, איפוא, לפעולתו המהירה ולהסכמתו לקבלנו בהקדם והננו חותמים

בכל הכבוד וההוקרה,

  
ש"י פרזיסנר  
סגן יו"ר

  
הייזס קאטסעלענבאג  
יושב ראש







מיסודו של החברה היהודית העולמית לתנ"ך • Established by the World Jewish Bible Society

המרכז העולמי לתנ"ך, ירושלים

דו"ח על הפעילות בשנת תשמ"ה (אוקטובר 1984 - ספטמבר 1985)

א. בטאונים ופרטומים

1. "בית מקרא"

בטאונה העברי של המרכז העולמי לתנ"ך הוא "בית מקרא". זהו הבטאון העברי היחיד המוקדש כולו לחקר המקרא והוא מפרסם את מיטב החקר התנ"כי. הבטאון שומר על רמה מדעית; עם זאת סגנונו קל ושוטף למען יחאים לכל שותר תנ"ך ומתעניין במחקרו. הבטאון משמש את ציבור המורים לתנ"ך בבתי הספר התיכוניים בישראל וחלק ממאמריו מובא בבטאונים תנ"כיים מדעיים בחו"ל.

השנה, יצאה חוברת המאה של "בית מקרא" ולה חרמו מפרי עטם פרופטורים, מרצים ומורים בכל האוניברסיטאות בישראל, לדוגמה:

- |                                                   |  |
|---------------------------------------------------|--|
| האוניברסיטה העברית בירושלים - פרופ' עמנואל טוב    |  |
| אוניברסיטת חל-אביב - פרופ' שמריהו שלמון           |  |
| אוניברסיטת בר-אילן - פרופ' בנימין אופנהיימר       |  |
| ד"ר יאירה אמיח                                    |  |
| אוניברסיטת חיפה - ד"ר שאול זלבסקי                 |  |
| ד"ר ש. וייסבליט                                   |  |
| אוניברסיטת חיפה - ד"ר יצחק אבישור                 |  |
| ד"ר עתליה ברנר                                    |  |
| ד"ר דבורה דימנט                                   |  |
| אוניברסיטת בן-גוריון, באר-שבע - פרופ' לואיס לנדאו |  |
| פרופ' שמואל אברמסקי                               |  |

בן השתתפו בחוברת המאה הפרופטורים מחו"ל:

פרופ' מנחם גאור, - אוניברסיטת ברקלי, ארה"ב  
פרופ' אברהם ליפשיץ - אוניברסיטת לינקולנוד, ארה"ב.

מלבד הג'ל השתתפו בחוברת המאה ת"ח, חוקרים ושוחרי תנ"ך מן הארץ ומחו"ל. עורך "בית מקרא", מאז שנת תש"ל, הוא מר ב"צ לוריא.

לאחר חוברת המאה הופיעו החוברות ק"א וק"ב. חוברת: אחרונה לשנה זו הופיע בסוף חודש אלול.

10-11-1985

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

OFFICE OF THE ASSISTANT SECRETARY FOR TECHNICAL ASSISTANCE

Washington, D.C.

July 1, 1964

Dear Sir: I am pleased to inform you that the Department of Agriculture has received your letter of June 15, 1964, regarding the proposed project for the development of a new type of fertilizer. The Department is currently reviewing the proposal and will be in contact with you again in the near future.

Very truly yours,  
Assistant Secretary for Technical Assistance

Enclosed for you are two copies of the report of the Committee on the Development of New Types of Fertilizer. The report contains a detailed description of the project and a list of the members of the committee. I am sure that you will find the report of great interest and value.

I am sure that you will find the report of great interest and value. I am sure that you will find the report of great interest and value. I am sure that you will find the report of great interest and value.

Very truly yours,  
Assistant Secretary for Technical Assistance



## 2. "דור לדור"

הנ"ל הוא בטאון המרכז בשפה האנגלית. הוא מופיע כרבעון והשנה נכנס ל"שנת הבר-מצה" שלו.

בארבע החוברות של הבטאון, היוצאות במרוצת שנה אחת, מתפרסמים מאמרים על נושאים מקראיים בצורה עממית במגמה לקרב למקורות כל שוחר הנ"ך בחו"ל וכל בעל זיקה לחרבות ישראל. "דור לדור" ערך רב שיח על הנושא "שכר ועונש בתנ"ך" אשר משך קהל רב.

עורך הרבעון הוא ד"ר אריה (לואי) קצוף.

בדעת המרכז להגדיל את תפוצת שני הבטאונים בארץ ובחוץ לארץ ולחדש את הבטאון "לאמור" (דסיף): בשפה הספרדית, שהיה צורך להפסיקו בגלל קשיים תקציביים.

כן יש בדעת המרכז ליזום ימי עיון בארץ ובחו"ל על נושאים שנדונו בבטאונים ואשר החידושים במחקריהם יצדיקו את עריכתם של ימי עיון עליהם.

## 3. הוצאת ספרים

עומדים להופיע:

כרך א' של עיונים בספר מלכים - הפרוטוקולים של החוג לתנ"ך במשכן הנשיא.

כרך א' על שמואל ושאול - דיונים שנחקיימו בבית ראש הממשלה מנחם בגין.

כרכים אלה ישלימו את סידרת הספרים שיצאו על עיונים בספר יהושע, ספר שופטים, ספר ירמיהו (שלושה כרכים), ספר ישעיהו (שני כרכים) יחזקאל וחזקיהו.

## 4. לוח לקריאת פרק יומי בתנ"ך

אחת לשלוש שנים אנו מפרסמים לוח לקריאת פרק יומי בתנ"ך, בשתי שפות: עברית ואנגלית.

מטרת הלוח היא לציין את פרשת השבוע ולקודד קריאת פרק בתנ"ך מדי יום ביומו. על פי הנחיית הלוח מסתיימת קריאת התנ"ך כולו במשך שלוש שנים.

## 5. כינוסים, הרצאות, חידונים וכו'

מדי שנה בשנה אנו מקיימים בחודש ניסן, כינוס ארצי, המוקדש לאחד מספרי המקרא. השנה נערך הכינוס בראשיתו בת"א ובסופו בהשתתפות ראש הממשלה, ה' שמעון פרס, בטבריה, לרגל ציון 800 שנה לפטירת הרמב"ם. קברו - לפי מסורת עממית - נמצא בטבריה. בטיוט הכינוס נערך סיור באתר קדום.

בסניפי החברה בתל-אביב ובחיפה נערכים באופן קבוע הרצאות אחת לחודש והם מושכים קהל רב.

בל"ג בעומר קיימנו השנה, זו הפעם השנייה, כינוס בקריה ארבע וסיור בחפירות בית הכנסת העתיק בטוטיה.

3. Other Data

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

4. Other Data

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

5. Other Data

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

6. Other Data

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

with the same data as in the first part, but with the same data as in the first part.

יזמנו את החידונים בתנ"ך על שתי דרגותיו:

(א) החידון העולמי לנוער היהודי, בשיתוף המחלקה לתרבות של צה"ל. הנ"ל נערך מדי שנה בשנה, זו הפעם ה-18. הוא מתקיים בירושלים ביום העצמאות, ולדעת הכל - זהו המאורע היפה ביותר בין המופעים החגיגיים של יום זה.

החידון מקיף את הנוער היהודי בכל תפוצות ישראל והוא נערך ב 4-5 שלבים מוקדמים עד סגיעים לנבחרת. החידון הביא להתעוררות לאומית ולהתענינות רבה בספר הספרים, והוא לדעת כל המזכירים - כלי מחזיק ברכה.

(ב) חידון בין-לאומי בתנ"ך למבוגרים - מפעל שעורר התענינות בכל ארצות התרבות והעלה את היחס והכבוד לתנ"ך ולעם התנ"ך.

מטעם המרכז היה הפרופ' חיים גבריהו פעיל בארגון הכינוס הארצי והחידונים לתנ"ך.

#### ה. "בית התנ"ך"

על אף הולטותיה של החברה לפיתוח ושיקום הרובע היהודי בעיר העתיקה שהועברו לנו בכתב, סרם מטרה החברה את "בית רוטשילד" למרכז העולמי לתנ"ך והיא מוסיפה לקיים בו את משרדיה.

המרכז ראה לנכון לעבור לבית המשפט הגבוה לצדק ולבקש ממנו להורות לחברה למסור למרכז את הבית.

בדיון, שנתיים בראשות כבוד נשיא בית המשפט העליון, בהרכב שלוש שופטים, התבטא בית הדין בחיוב רב כלפי מטרות המרכז ופנה לחברה לסיים את המשא ומתן עמנו "בלב פתוח ובנפש חפצה".

משלא נענתה החברה גם לפנייה זו, החליטה נשיאות המרכז בפני ראש הממשלה, ה' שמעון פרס, אשר אף הוא, כקודמו, ה' מנחם בגין, הביע תמיכה מלאה במטרות המרכז. ראש הממשלה הטיל על אחד מעוזריו הבכירים לסייע למרכז במאמציו להכנס בקרוב ל"בית רוטשילד" כדי להתקין בו את החצובה המקראית המחוכנת.

בשעה כחיבת דין וחשבון זה, סרם נמסר "בית רוטשילד" לידי המרכז ואין בידינו לשער מתי יימסר.

#### ו. תחזית הפעולות לשנת תשמ"ו

נוכח הסחבת במסירת "בית רוטשילד" לידינו, הוחלט שהמרכז יקדיש בשנה הבאה מאמצים נמרצים לקבל את הבית. במקביל הוא יקדיש את השומה לבו להגברת הפעולות הקיימות לשם הפצת דעת התנ"ך בכתב ובעל פה, ע"י הגבור התפוצה של הבטאונים ועל ידי עריכת כינוסים וימי עיון על נושאים תנכ"יים בארץ ובחו"ל.

ש"י קרויזנבר  
סגן יו"ר

חיים פינקלשטיין  
יושב ראש

REPORT ON THE PROGRESS OF THE WORK

(1) The first part of the report deals with the work done during the year. It is divided into two main sections: (a) the work done in the field, and (b) the work done in the laboratory.

(a) The work done in the field was of a very general nature, and was confined to the collection of specimens and the making of notes on the habits of the animals.

(b) The work done in the laboratory was of a more detailed nature, and was confined to the study of the anatomy and physiology of the animals.

The results of the work done in the field are given in the following table:

TABLE I.

The first part of the table gives the number of specimens collected in each month, and the second part gives the number of specimens collected in each locality.

The results of the work done in the laboratory are given in the following table:

The first part of the table gives the number of specimens examined in each month, and the second part gives the number of specimens examined in each locality.

The results of the work done in the field are given in the following table:

TABLE II.

The first part of the table gives the number of specimens examined in each month, and the second part gives the number of specimens examined in each locality.

REPORT ON THE PROGRESS OF THE WORK

REPORT ON THE PROGRESS OF THE WORK



פיל  
מ/א/פ



לשכת סגן ראש הממשלה  
ושר הבינוי והשיכון

ירושלים, ח' בחשרי חשמ"ו  
23 בספט' 1985

לכבוד  
מר טדי קולק  
ראש עיריית ירושלים  
י ר ו ש ל י ם  
א.ב.,

הנני לאשר קבלת מכתבך אל סגן ראש הממשלה ושר הבינוי והשיכון.

כתבקשתי ע"י השר להעביר מכתבך אל מר עמוס אונגר, מנכ"ל החברה לשיקום  
הרובע היהודי בירושלים, אשר יבדוק הנושא ויגבש ההמלצות המתאימות  
לביצוע העבודה.

בברכת כתיבה וחתימה טובה

אלברט בן אבו  
עוזר השר

העתק: מר עמוס אונגר, מנכ"ל הרובע היהודי - ירושלים.



UNITED STATES DEPARTMENT OF THE INTERIOR  
BUREAU OF LAND MANAGEMENT

OFFICE OF THE ASSISTANT SECRETARY  
WASHINGTON, D. C. 20080

TO: DIRECTOR, BLM  
FROM: [illegible]  
SUBJECT: [illegible]  
DATE: [illegible]

RE: [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



55-100



ראש העיר  
رئيس البلدية  
MAYOR OF JERUSALEM

ירושלים, ד' באלול תשמ"ה  
21.8.85  
4074

לכבוד  
הרב יצחק פרץ  
קרית הממשלה  
קרית בן גוריון  
ירושלים

לכבוד  
ד"ר יוסף בורג  
שר הדתות  
רח' יפו 30  
ירושלים

לכבוד  
**מר דוד לוי**  
סגן רה"מ ושר הבינוי והשיכון  
קרית הממשלה  
שיך ג' ארח  
ירושלים

כבוד השר,

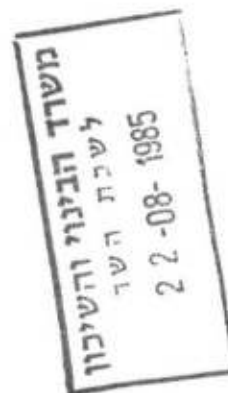
מצורף בזאת העתק מתשובתי למנכ"ל משרד הפנים בענין שער האשפות.

עיריית ירושלים עשתה הכל כדי למלא את המוטל עליה, על-מנת להבטיח סיום העבודות והכשרת גישה נוחה לציבור המתפללים, לפני החגים ולפני בוא החורף. אך לצערנו, בהעדר שיתוף פעולה בין שלושת המשרדים אין הענין מתקדם, והציבור סובל.

אני מבקש כי שלושת המשרדים יגבשו דעה משותפת, כדי שחברת הרובע תקבל ההוראות המתאימות משר הבינוי והשיכון כדי לסיים העבודה.

בברכה,

טדי קולק





ראש העיר  
رئيس البلدية  
MAYOR OF JERUSALEM

ירושלים, ד' אלול תשמ"ה  
21 אוג' 1985  
מס' 684

לכבוד  
מר חיים קוברסקי  
מנכ"ל משרד הפנים  
קרית בן גוריון  
ירושלים

מר קוברסקי היקר,

הריני מאשר קבלת מכתבך מיום 13.8.85 מס' 2011 בענין שער האשפות.

עם כל הצער לסבל הרב שיגרם לציבור של רבבות עולי רגל, מפאת  
אי השלמת הכביש לקראת החגים, לעיריית ירושלים אין דרך להושיע.

מקובל עלי העקרון שאין לקשור מין בשאינו מינו ואין לתת הבטחות  
בטרם קויים הליך תכנוני כנדרש עפ"י החוק. עם זאת, על מנת לקדם  
את הנושא, נראה לי שעומדות בפנינו שתי אפשרויות:

א. תאום תכנוני עקרוני והסדר בין משרדי הממשלה הנוגעים בדבר,  
(משרד הפנים, משרד הבינוי והשיכון ומשרד הדתות) בנושא  
התכנון היזום החדש.

ב. העמדת תקציב מתאים ע"י אחד המשרדים האלו, או כולם יחד, להשלמת  
סלילת הכביש.

בברכה  
מדי קולק

העתק: **מר ד. לוי**, סגן רה"מ ושר הבינוי והשיכון  
הרב י. פרץ, שר הפנים  
ד"ר י. בורג, שר הדתות  
מר ר. לוי, הממונה על המחוז  
מר א. שריג, מנהל כללי, עיריית ירושלים  
מר א. הכט, מנהל מינהל השלטון המקומי  
מר א. שילה, מרכז ועדת השרים לעניני ירושלים



מדינת ישראל  
משרד הפנים  
מחלקת  
מחלקת

מדינת ישראל  
משרד הפנים

המנהל הכללי

ירושלים, כ"ו באב תשמ"ה  
13 באוגוסט 1985

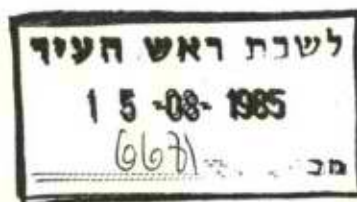
2011 - י-ם

מחלקת  
מחלקת

לכבוד  
מר טדי קולק  
ראש העיריה  
עירית ירושלים

א.נ.,

הנדון: שער האשפות



1. הריני מאשר קבלת מכתבך מיום 23.7.85. בנושא.  
הנושא גם הועלה על ידך בפגישה שהיתה לך עם שר הפנים ביום ב' 5.8.85.
2. בעקבות הנ"ל, חזרתי ובדקתי את הנושא, אף ביקרתי, ביחד עם אפרים שילה, באתר שמדובר בו ולהלן עמדתנו:  
א. קיימת מחוייבות, הבנויה על הסכמה רחבה, לבצוע תכנית השיקום באתר, כפי שסוכם בשעתו בתכנית שהיתה מקובלת ע"י כל הגורמים הרשמיים. אין להעלות על הדעת שתוכנית לא תושלם לקראת החגים ושיסיכום והתחייבות לא יכובדו.  
ב. הנסיון לקשור כיבוד התחייבות עם תכנון יזום חדש, שלא היה לפנינו בעת הדיון בנושא לפני כשנה, פסול מעיקרו.  
ג. מעבר לעמדה ענינית שיש לגורמים שונים לגבי התכנית היזומה החדשה, הרי כגוף המופקד על קיום תכנון בהתאם להוראות החוק איננו יכולים גם לנקוט עמדה או לתת הסכמות בטרם קיומו של תהליך תכנוני כנדרש עפ"י הוראות החוק. הדבר היחידי שנוכל לומר בענין זה, שבידי היזם להגיש תכנית ולבקש דיון בה במוסדות התכנון.
3. אני חוזר ומפנה תשומת לבך, לסבל שייגרם לצבור אם הכביש לא יושלם לקראת החגים. תתחולל סערה צבורית שיקשה להרגיעה. אני בטוח שאתה ער לכך לא פחות מאתנו. אני מציע שלא ייקשר ענין בענין, מן הבשאינו מינו, ושינקטו כל האמצעים להשלמת העבודה בדחיפות הראויה. מה גם שקיימות גירסאות שונות לגבי הפרויקט המוצע ועמדות שונות של גורמים שיש להם מעמד בענין.

מדינת ישראל  
משרד הפנים

- 2 -

מנהל הכללי

4. תשומת לבך מופנית גם לאמור במכתבו של גזבר העיריה אלי מיום 12.7.85, שהעיריה "העבירה ביולי 1981 לחברה לשיקום הרובע היהודי סך של 4.5 מליון שקלים שלפי הערכות חברת הרובע, די היה בסכום זה לכסות מלוא עלות הפרוייקט עליו מדובר" וכן לאמור במכתבי אליך מיום 19.6.85 שקיים בתקציב הפיתוח המיוחד סכום שראוי ליעדו, באיך הצעה מעשית אחרת ע"י העברות מתאימות לסעיף "שער האשפות" כדי להגדיל סעיף זה עד לסכום שיידרש להשלמת המיסעה.
5. כאמור, בקרתי השבוע באתר. המצב שם מזעזע. שביל שכמעט והושלם אין מעמידים אותו לרשות הצבור. כלי רכב והולכי רגל דחוקים זה בזה ומתחככים זה בזה. לא יתכן שרכבות הנוהרים לכותל ישמשו מעין בני ערובה לרעיון תכנוני חדש, שההכרעה לגבי צריכה להיות בהליך תכנוני, ללא קשר עם השלמת ביצועה של תכנית שיקום שסוכמה בהבנה כללית לפני שנה ויותר.

בכבוד רב  
ח. קוברסקי

העתק: הרב י. פרץ, שר הפנים  
מר א. הכט, מנהל מנהל השלטון המקומי  
מר א. שילה, מרכז ועדת שרים לענייני ירושלים  
מר ע. וכסלר, גזבר עיריית ירושלים  
מר ר. לוי הממונה על מחוז ירושלים



לשכת סגן ראש הממשלה

ושר הבינוי והשיכון, ז' בתשרי תשמ"ה

22 בספטמבר 1985

לכבוד

מר מאיר ניצן

מנכ"ל אגודת אכסניות הנוער בישראל

ת.ד. 1075

ירושלים 91009

א.כ.י.

הנני לאשר קבלת מכתבך אל סגן ראש הממשלה ושר הבינוי  
והשיכון.

כתבשתי ע"י השר לזהעביר מכתבך אל מר עמוס אונגר, מנכ"ל  
החברה לשיקום הרובע היהודי בירושלים, אשר יבדוק הפניה ו  
ישיבך בהקדם.

בכבוד רב,

אלברט בן אבו

עוזר השר

הערה: מר עמוס אונגר - החברה לשיקום הרובע היהודי בירושלים





DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BUREAU OF LAND MANAGEMENT

WASH. D. C. 20500

TO:

FROM:

SUBJECT:

RE:

DATE:

BY:

APPROVED AND FORWARDED:

SPECIAL AGENT IN CHARGE

RECEIVED BY:

DATE:

INITIALS:

FILE

NO. 100-100000

PAGE 1

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1964 O - 350-000



אגודת אכסניות נוער בישראל (א.נ.א.) בחסות: משרד החינוך והתרבות  
המשרד הראשי: ירושלים, דורות ראשונים 3, מען למרחבים: חדר 1072 מיקוד 91009 ירושלים, טל. 225925-222073  
ISRAEL YOUTH HOSTEL ASSOCIATION JERUSALEM P.O.B. 1072 TEL. 222073-225925

Jerusalem

28.7.1985

ירושלים

20-08-1985

*Cooper*

לכבוד  
מר דוד לוי  
שר השיכון והבינוי  
ירושלים

כב' השר,

הנדון: אכסנית נוער בבנין "כיקור חולים" ברובע היהודי בירושלים

אגודת אכסניות נוער בישראל נתבעת ע"י החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ לפנות את מבנה "כיקור חולים" בו פועלת מאז 1977 אכסנית הנוער.

במקום אכסנית נוער ישמש המבנה את ישיבת "אש תורה".

לאור פועלך המבורך למען ירושלים בכלל ולמען הרובע היהודי בפרט, אנו פונים ומבקשים כי תעשה לביטול התביעה לפינוי אכסנית הנוער היהודית היחידה בעיר העתיקה ובמזרח ירושלים כולה.

הנני מצרף פרטים על אגודת אכסניות נוער בישראל ועל פעילותה של האכסניה ברובע היהודי.

בכבוד רב,  
*אליהו יאנון*  
מאיר ניצן  
מנכ"ל



## אגודת אכסניות נוער בישראל

1. אגודת אכסניות נוער בישראל היא עמותה במסגרתה פועלות 31 אכסניות נוער ברחבי הארץ, מתל-חי בצפון ועד אילת.
2. האגודה הינה הגורם המרכזי במדינת ישראל העוסק בתיירות עממית לישראלים ולמבקרים מחו"ל. בשנת 1984 הגיע מספר הלינות ל-650,000, מהן כ-60% לינות ישראלים, ויתרן - לינות תיירים.
3. אנ"א חברה פעילה בפדרציה הבינלאומית של אכסניות נוער ומייצגת את ישראל בכל העניינים הקשורים באכסניות נוער.
4. אגודת אכסניות נוער פעילה באופן מיוחד בחו"ל להבאת קבוצות ובודדים לארץ, ויעידו על כך פרסומינו הרבים הרצ"ב.



## אכסנית נוער ברובע היהודי

אכסנית הנוער הפועלת בבנין "ביקור חולים" מאז 1977, מהווה מרכז יחידי בכל מזרח ירושלים והעיר העתיקה לצעירים מחו"ל ומהארץ המבקשים שרותי לינה, כלכלה והדרכה.

בשמונה השנים האחרונות שהו באכסניה כ-120,000 צעירים מחו"ל ומהארץ. אנו סבורים כי יש חשיבות לאומית ראשונה במעלה לאכסנית נוער יהודית יחידה במזרח ירושלים.

במסגרת פעילויות משותפות עם משרד החינוך והתרבות ועם צה"ל, אנו מקיימים באכסנית הנוער סמינרים וסדרות חינוך לתלמידים ולחיילי צה"ל. סגירתה של האכסניה תמנע האפשרות לאכסן הצעירים הישראליים בלב לבנה של העיר ירושלים על כל המשמעות ההסטוריות, החינוכיות והסמליות הכרוכות בה.

באם תסגר אכסנית נוער זאת, הרי שלא תיוותר בפני התייר כל אפשרות אלא לשהות במלונות זולים ובאכסניות מפוקפקות במזרח ירושלים. ידוע לנו, מתוך עדויותיהם של תיירים ששהו במלונות ובאכסניות לא יהודיות במזרח העיר, כי מתנהלת בהם תעמולה אנטי-ישראלית, ובחלק מהמקומות הללו מציעים "סיורים לימודיים" לצעירים מחו"ל במחנות הפליטים שבאזור יהודה ושומרון.



החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, כ"ג אלול תשמ"ה  
9 בספטמבר 1985

לכבוד  
הרב מנחם פרוש  
סגן שר העבודה והרווחה  
משרד העבודה והרווחה  
ירושלים

א.נ.,

הנדון: העמדת בניין מושב זקנים  
לרשות בית ספר אחינועם

סגן ראש הממשלה ושר הבינוי והשיכון מר דוד לוי,  
ביקשני לחשיב לפנייתך בנושא הנ"ל מיום ג' באב התשמ"ה.

בניין מושב זקנים אינו מתאים לשימוש לבית ספר  
והחברה לשיקום הרובע קבעה לו יעודים אחרים.

בתאמת עם הנחלת בית ספר "אחינועם" אנו מחפשים  
פתרון מתאים יותר לבית הספר ברובע היהודי ויתכן  
ובעתיד הקרוב ביותר ימצא פתרון כזה.

בברכת שנה טובה

עמוס אונגר  
המנהל הכללי

העתק: מר דוד לוי - סגן רו"מ ושר הבינוי והשיכון

SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET

SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET

SECRET

SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET

SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET

SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET

SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET

SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET

SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET  
SECRET, CONFIDENTIAL, SECRET



לשכת סגן ראש הממשלה

ושר הבינוי והשיכון

ירושלים, י"ז באב תשמ"ה

4 באוגוסט 1985

לכבוד

סגן שר העבודה והרווחה הרב מנחם פרוש

משרד העבודה והרווחה

י ר ו ש ל י ם

כבוד סגן השר,

הנני לאשר קבלת מכתבך אל סגן ראש הממשלה ושר הבינוי  
והשיכון.

בחבקשתי עייני השר להעביר מכתבך אל מר עמוס אונגר, מנכ"ל  
החברה לשיקום הרובע היהודי בירושלים, אשר יבדוק בנושא על  
כל הביטוי.

בכבוד רב,

אלברט בן אבן

עוזר השר

העמק: מר עמוס אונגר - מנכ"ל החברה לשיקום הרובע היהודי





DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BUREAU OF LAND MANAGEMENT

WASHINGTON, D. C. 20246

1. PURPOSE AND SCOPE

2. INTRODUCTION

3. BACKGROUND AND JUSTIFICATION

4. OBJECTIVES AND GOALS

5. SCOPE OF THE STUDY

6. STUDY AREA

7. STUDY DESIGN AND METHODS

8. DATA COLLECTION

9. DATA ANALYSIS AND RESULTS

10. CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

11. REFERENCES

12. APPENDICES

13. DISTRIBUTION STATEMENT



סגן שר העבודה והרווחה

ירושלים, ב"ה ג' באב התשמ"ה  
22 ביולי 1985

כבוד  
סגן ראש הממשלה  
מר דוד לוי  
שר הבנוי והשיכון  
ירושלים

שלום וברכה,

הנדון: העמדת בנין מושב זקנים בעיר העתיקה לרשות ביה"ס  
"אחינועם"

מר לוי מכובדי,

מכתבי זה בא בהמשך לשיחתנו בפגישתנו בכנסת, אשר בה העליתי בפניך המצב  
ללא נשוא של ביה"ס אחינועם ברשת החינוך העצמאי אשר ברובע היהודי בעיר העתיקה  
בירושלים ובקשתי ממך להעמיד לרשותם את הבנין של מושב זקנים שהיה עד עכשיו  
בשימוש ובחזקת ישיבת הכותל, ועומדים לפנותו ולהחזירו לרשות החברה לשיקום הרובע  
היהודי.

נאמר לנו שהחברה לשיקום הרובע היהודי עומדים למסור את המבנה לחברה להגנת  
הטבע, ובקשתי היא להעמיד את הבנין לרשות ביה"ס אחינועם באשר ילדי הרובע סובלים  
ממצוקת הדיור, ואילו לחברה להגנת הטבע אין מניעה להשתקם בכל מקום אחר.

אתה אמרת לי שהדבר נתון להכרעת עיריית ירושלים, פנינו אליהם ותשובתם היתה  
שהנהלת החברה לשיקום הרובע בסמכותה להכריע.

אני מבקש ממך עשה למען תינוקות של בית רבן ותן הוראה להעמיד הבנין עבור  
בית הספר, ולשים קץ לחרפת סבלם של הילדים בעיר העתיקה.

בכבוד רב,

מ' קרה רנה

מנחם פרוש



לשכת סגן ראש הממשלה

ושר הבינוי והשיכון  
ירושלים, יידי באב תשמ"ה

1 באוגוסט 1985

לכבוד

הרב מנחם הכהן

יו"ר ומרכז למועצת היהדות

ת.ד. 979

ירושלים

א.ב.,

הנני לאשר קבלת מכתבך אל סגן ראש הממשלה ושר הבינוי  
והשיכון.

מכתבך הונח על שולחן השר - לעיונו.

בכבוד רב,

אלברט בן אבו

עוזר השר





# המרכז למורשת היהדות ע"ש פנחס ספיר

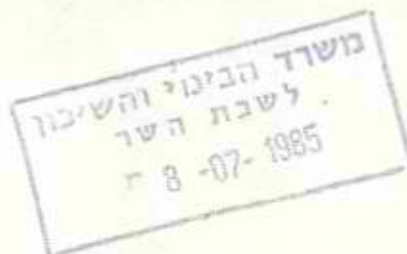
העיר העתיקה ירושלים • טל. 289264 • ת.ד. 979



ב"ה ירושלים, ה' תמוז תשמ"ה

24.6.85

ש 232/



לכבוד

מר דוד לוי

סגן ראש הממשלה

ושר בשיכון והבינוי

י ר ו ש ל י ס .

אישי, סגן רה"מ, דוד, ידידי ומכובדי,

בשיחת אקראי במסדרונות הכנסת, בנוכחות שר האנרגיה מר משה שחל, השמעת באזני טענות חמורות ביחס להפעלת המרכז למורשת היהדות, ברובע היהודי.

מכיוון שברור שמקור האינפורמציה שלך הוא מאנשי החברה לשיקום ופיתוח הרובע היהודי, שבשל סיבות השמורות עמם, מזה שנים, יש בניהם שעונים צרה במפעלנו, הייתי רוצה לעדכןך בנעשה במרכז למורשת היהדות. מיותר לציין שלצד העידכון בכתב הינך מוזמן לבקר במרכז למורשת היהדות בכל עת ובכל שעה, ללא כל הודעה מראש. כמי שהגני מוקירו על שעניני חינוך יהודי יקרים לו, ודאי לי, אחרוה נחת מבקורך.

בשנה האחרונה מאז כניסחנו למבנה הקבע של המרכז עברו בשערינו כ - 10.000 לומדים, הם שהו במסגרתנו לסמינרים בני שלושה עד חמישה ימים, הפעילויות כולן היו בחסות משרד החינוך, מבוקרות על ידם, וזכו למלוא השבחים מכל הגורמים.

במהלך הקייץ הקרוב מחיימות בבנין המרכז הפעילויות הבאות:

2/...

דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום





Faint, illegible text at the top of the page.

Faint, illegible text below the top header.

Faint, illegible text across the middle of the top section.

Faint, illegible text on the right side of the page.

Faint, illegible text on the right side of the page.

Faint, illegible text in the middle left section.

Faint, illegible text in the middle left section.

Faint, illegible text in the middle left section.

Faint, illegible text in the middle left section.

Faint, illegible text in the middle left section.

Faint, illegible text in the middle left section.

Faint, illegible text in the middle left section.

Faint, illegible text at the bottom right.



# המרכז למורשת היהדות ע"ש פנחס ספיר

העיר העתיקה ירושלים • טל. 289264 • ת.ד. 979



2/...

- א. כל מפעלי הקייץ לסטודנטים מארה"ב וקנדה במסגרת "בני ברית" - בית הלל מחיימות במוסדנו ואנו אחראים לתכנים החינוכיים, בס"ה מדובר בפעילות בהם נוטלים חלק 250 סטודנטים.
- ב. מחקרים במסגרתנו ובהנחייתנו סמינר מיוחד למנהיגות סטודנטים יהודים מאנגליה.
- ג. צוות המרכז, מרכז ומפעיל סמינר יחודי לנוער יהודי שוחר אומנות מכל רחבי ארה"ב.

עם פתיחת שנה הלימודים תשמ"ו ימשיך המרכז להפעיל את אותן תוכניות שהתברך בהם בעבר: סמינר ברי מצווה, סמינרים לתלמידי יב" וסמינר למבוגרים מההתיישבות העובדת, בנוסף לכך יפתחו בתחילת שנה"ל מספר פרויקטים חדשים, א. הוכנית שנתיית במסגרת אקדמית לסטודנטים מחו"ל - התוכנית מתבצעת בשיתוף עם המרכז החינוכי הספרדי ומיועדת באופן מיוחד לסטודנטים בני עדות המזרח.

ב. מסגרת למידה ויעוץ לאקדמאים מהתפוצות הנמצאים בארץ לשנת שבתון, תוכנית זו מתבצעת בשיתוף עם מחלקת דור ההמשך בהסתדרות הציונית.

ג. מדרשה שלום - ערבי עיון ולימוד, לילות שימורים וסמינרים בשיתוף עם "נתיבות שלום".

מיותר לציין שאמירה "הבנין ריק" לא מתקיימת בו כל פעילות "הינה השמחה גסה שעומדת בניגוד משווע למציאות.

צר לי שכך מתנהגים גורמים מסוימים בחברה לשיקום ופיתוח הרובע היהודי, במקום להתברך ולעודד את פעילות המרכז שמוסיפות נידבך חרבותי - יהודי מיוחד לרובע ועומדות בניגוד להלכי רוח קיצוניים ההולכים ומתרחבים ברובע.

לצערי הרב אין זו פעם ראשונה שאנו נתקלים בהתיחסות מחפירה של אנשי

3/...

דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום

1. The first party involved in the case is the...
2. The second party involved in the case is the...
3. The third party involved in the case is the...
4. The fourth party involved in the case is the...
5. The fifth party involved in the case is the...

The following information was obtained from the...

During the investigation, it was found that the...

The results of the investigation are as follows:

- a. The first item is...
- b. The second item is...
- c. The third item is...
- d. The fourth item is...
- e. The fifth item is...

The following information was obtained from the...

During the investigation, it was found that the...

The results of the investigation are as follows:

- a. The first item is...
- b. The second item is...
- c. The third item is...
- d. The fourth item is...
- e. The fifth item is...



# המרכז למורשת היהדות ע"ש פנחס ספיר

העיר העתיקה ירושלים • טל. 289264 • ת.ד. 979



דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום

3/...

החברה אלינו.

כידוע לך עמד מבנה המרכז למורשת היהדות בשממונו זמן ממושך, וכל זאת משום סירוב החברה להעבירו לרשותנו, במשך כל אותה תקופה נאלצנו להפעיל את המרכז במבנים זמניים, רק בעקבות התערבותך ניתנה הוראה לא לעכב יותר את כניסתנו לבניין.

בחאריך א' ניסן תשמ"ד ( 2.4.84 ), התקשר מנ"ל כל החברה מר עמוס אונגר אל מנהל המרכז מר יוסי פניני והודיעו לבוא ולקבל מפתחות הבניין, קבלת הבניין הייתה מנוגדת לכל נוהל תקין, מנהל המרכז נחבקש לחתום על פתח המאשר קבלת מפתח הבניין.

- לא נערך פרוטוקול קבלה.  
- לא נערך רישום נזקים בבנין ( הבנין שעמד בשממונו למעלה משלוש שנים שמש מקום מקלט ומשכן לרמזיות מפוקפקות ומוזרות, מכיון שלא הוצבה שמירה בבנין נזקו ונגנבו בו מערכות שונות, כולל שריפה שפרצה במקלט הבנין ).

- לא התקבלו תוכניות הבנין.

- לא נמסרו מפתחות החדרים.

מנכ"ל החברה ציין בעל - פה שההנחיות שקיבל ( ?? ) הן למסור את הבנין " כמות שהוא " .

עם כניסתנו לבניין התברר שהבניין אינו מחובר בדרך כל שהיא למערכת החשמל והמים המרכזיים של הרובע. לכשהתברר שהחברה הבונה הייתה צריכה לדאוג לאינטלציה הנ"ל טען מנכ"ל החברה ( וישנם מסמכים המאשרים זאת, בתיקנו בחברה ) שהוא הורה לבונים לעשות כן בכוונה תחילה " בכדי למנוע פלישה לבנין " .

4/...





1941  
 1942  
 1943

1944

1945

1946  
 1947  
 1948  
 1949  
 1950

1951  
 1952  
 1953  
 1954  
 1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

1962

1963

1964

1965

1966

1967

1968

1969

1970

1971

1972

1973

1974

1975

1976

1977



# המרכז למורשת היהדות ע"ש פנחס ספיר

העיר העתיקה ירושלים • טל. 289264 • ת.ד. 979



4/...

דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום

כניסה ראשונית לבניין חייבה אותנו להכנס להוצאות בלתי צפויות  
ובלתי מחויבות של סכומי עתק ( כ - \$ 100.000 ) ולצערי הרב אנו ממשיכים  
ומגלים תקלות וחבלות בניה מכוונות, כמובן שבמסגרת ההתחשבות הסופית  
נחייב סכומים אלו את החברה הבונה.

כפי שאולי ידוע לך, עד כה, שנה לאחר כניסתנו לבניין טרם נחתם  
חוזה בנינו לבין החברה, תסוה בעינינו יחסו של מנכ"ל החברה לאחר  
שהיועץ המשפטי שלנו פנה מספר פעמים בפניה להפגש ולהסדיר העניין ולא נענה.

מפליא יחס החברה הסוענת שאין פעילות בבניין " ובמיוחד על רקע פעילות  
מוגברת בבניין, שמביאו מספר שכנים להתלונן כנגדנו בחברה והם מסרו לנו  
שבחברה עודדו אותם לפעול נגדנו ואף הביעו תמיכה במאבקם.

כשר הממונה על פעולות החברה לשיקום ופיתוח הרובע היהודי מן הראוי  
שמקורותיה יהיו מהימנים ותדע דברים לאישורם.

בברכה ובכבוד רב,

ח"כ הרב פנחס הכהן  
י"ר המרכז

העתק: עו"ד אבולוף - יו"ר הדירקטוריון - החברה לשיקום  
ופיתוח הרובע.

השר משה שחל - שר האנרגיה.



...

החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, כ"א תמוז תשמ"ה  
10 ביולי 1985



פרוטוקול משיבת דירקטוריון מיום 9.7.1985

משתתפים: עו"ד נ. אבולוף - יו"ר, ד"ר פ.י. יעקובי, מר מ. אדמון, מר צ. אלבלינג, מר צ. כספי, מר ש. שמעונוביץ, מר י. טאוב, מר א. אבן, מר א. לויז, מר א. שגיא.

נוכחים: מר ע. אונגר, עו"ד י. הכהן, מר ב. כשריאל, מר י. פייטליס, מר י. לביא.

נעדרים: מר ד. רוזן, מר ד. איש שלום, מר ד. פרנקל, מר מ. ישורון, מר מ. בן-דוד, מר י. ברנר.

על סדר היום:

1. אשר פרוטוקול מיום 28.5.85.
  2. אשר פרוטוקולים של ועדות משנה.
  3. בצוע תקציב 1984/85.
  4. עמותה ספרדית.
  5. בי"כ תפארת ישראל.
  6. שונות.
- עו"ד נ. אבולוף מתכבד לפתוח את הישיבה.

1. אשר פרוטוקול מיום 28.5.85

החלטה: מאשרים את הפרוטוקול.

2. אשר פרוטוקולים של ועדות משנה

ועדת כספים מיום 23.6.85

מר מ. אדמון: בקשנו דו"ח משלים לגבי תזרים המזומנים והממון בס' אשר התקציב.

מר ע. אונגר: הדו"ח בחכנה ויוגש בהתאם למבוקש.

ברצוני להעלות שני נושאים שנדונו בוועדת הכספים:

א. בית התנ"ך-התבקשתי ע"י יו"ר ועדת הכספים להביא זאת בדיון מחודש בדירקטוריון.

ב. מקווח טהרה.

א. בית התנ"ך

כידוע הנושא נדון מספר פעמים בדירקטוריון והחלטה היתה למסור את בית רוטשילד בתנאים מסויימים לבית התנ"ך.

לאחר נהול מו"מ בתאום עם משרד השיכון והאוצר ובהשתתפותו הפעילה של חבר הדירקטוריון מר מ. אדמון הוצעו על דדי עקרונות לחתימת הסכם.

חברי ועדת הכספים היו בדעה שאין להעביר את בית רוטשילד לבית התנ"ך, ובקשו דיון חוזר בדירקטוריון.

לענינת דעתי, הדירקטוריון חייב לקבל החלטה חד משמעית האם יימסר בית רוטשילד לאגודת בית התנ"ך, אם לא.

הנושא נדון בפורומים שונים ממלכתיים וצבוריים, לרבות דיון בבית המשפט העליון בשבתו כבית דין גבוה לצדק.



מר"נ. אבולוף: נכון שקיימת החלטות בנושא זה אולם, בהחלט ניתן להעלות את הנושא לדיון פעם נוספת.

ד"ר יעקובי: חוזר ומפרט את ספקותיו לגבי היכולת של בית התנ"ך להקים מוזאון לתנ"ך הראוי לשמו.

מר י. טאוב: חוזר ומדגיש את עמדתו הקרובה כפי שהובעה בישיבות קודמות הגורסת שאין מקום להעביר את בית רוטשילד לרשות אגודת בית התנ"ך.

מר א. אבן: מביע הערכה רבה לאישים העומדים בראש אגודת בית התנ"ך. אולם מצטרף להרהורים בדבר היכולת המעשית שלהם לתת לבנין תוכן כפי שאכן נדרש.

מר מ. אדמון: מבקש לציין שבנושא הזה מעורבים ראשי ממשלות, שרים ובית משפט העליון ולדעתו המנהל הכללי הצליח להגיע להסכם מניח את הדעת עם אגודת בית התנ"ך בנסיבות הקיימות.

מר ש. שמעוניוביץ: מביע דעתו שכיוון שאגודת בית התנ"ך לא עמדה בתנאים של החלטת הדירקטוריון הקודמת ישנה, אפשרות לבטל ההחלטה וכאשר החב' תפרק ותעביר את נכסיה לבעלי המניות, יוכלו הללו לקבל החלטה בהתאם לשקולים ולמו"מ, לכשיתנהל.

מר ב. כשריאל: מביע דעה שיש אפשרות לשנות החלטת דירקטוריון מאחר והם לא עמדו בתנאים וקיימת בעיה שבמידה והחב' אכן תסיים את תפקודה מי יפקח על התנאים של חוזה ההתקשרות.

מר נ. אבולוף: לאור הדיון והדעות שנשמעו מביע דעה שיש מקום לערוך מספר התייעצויות נוספות, לא לקבל החלטה בישיבה זו, ובמידה ויגיעו להסדר חדש לגבי אופן המסירה, יוחזר הנושא לוועדת הכספים.

החלטה: מאשרים את הצעת היו"ר.

#### ב. הרחבת מקווה הטהרה

מר ע. אונגר: התבקשתי ע"י ד"ר יעקובי לבדוק האם אכן יש צורך בהרחבת המקווה.

בדקתי את הנושא שנית ולעניות דעתי אכן יש צורך.

יש להדגיש שהמקום המוצע עומד ריק מספר שנים ואין לו ביקוש. להערכתי ישנה הזדמנות לחתום חוזה במחיר השווה ל-\$50,000, והדבר מקדם את מטרות פיתוח הרובע ומאפשר הכנסה לחב'. מודגש בזה כי שתי החנויות נמסרות במצבן וכל השפוצים יהיו ע"ח המועצה הדתית.

ד"ר יעקובי: מקבל את ההסבר ומסיר את הסתייגותו.

החלטה: מאשרים החכרת שתי חנויות ברח' העומר במצבן תמורת סכום של \$50,000.

החלטה: מאשרים את פרוטוקול ועדת הכספים מיום 23/6/85.

#### 3. בצוע תקציב 1984/85

מר נ. אבולוף: ועדת הכספים דנה בתקציב והמליצה לדירקטוריון לאשרו.

מר ש. שמעוניוביץ: מבקש הבהרות לסכומי הכסף שהועברו ע"י הממשלה עבור מוסדות אחרים ברובע.

מר א. לויץ: הכסף מיועד לפתוח ושקום מוסדות שונים ברובע. הסיבה שהכסף עובר דרך החב' לשיקום הרובע, היא שהחב' יכולה אכן לוודא שהמוסדות אכן משתמשים בכסף לפתוח ובנוי המבנים ברובע ולא למטרה אחרת.

החלטה: מאשרים את בצוע התקציב לשנת 1984/85.

4. עמותה ספרדית

מר נ. אבולוף: לפנינו בקשה לרשום דירה ברח' משגב לדרך ע"ש המדרש הספרדי שמעוניין לרכוש את הדירה עבור הרב משען שילמד במדרש הספרדי.

עד היום נמנענו מלרשום דירת מגורים ע"ש חברות או תאגידים ומטרגבו להבטיח שדירות מגורים אכן ישמשו למגורים בלבד.

נערך דיון ובסכמו הוחלט:

החלטה: מאשרים רישום הדירה ע"ש המדרש הספרדי למטרת מגוריו של רב הישיבה או מגורי קבע של כל משפחה אחרת בלבד לאורך זמן כפי שיוחלט ע"י המדרש הספרדי.

היועה"מ יכין נספח עם בטחונות מתאימים שלא תהיה כל אפשרות לעשות שמוש בדירה לשם פנימיה, מעונות, חדר אוכל או חדרי לימוד או כל מטרה אחרת פרט למגורי משפחה אחת בלבד ולאורך זמן.

5. בי"כ תפארת ישראל (ניסן בק)

מר נ. אבולוף: בי"כ תפארת ישראל חרב במלחמת העצמאות ועד היום טרם שוקם. במשך השנים היו ברורים לגבי אפשרות של שקומו. מסיבות שונות הנושא נדחה. כיום, ישנה בקשה שהנהלת בי"כ תפארת ישראל לשקם את ביה"כ. בחברה התעוררו ספקות האם העיתוי מתאים.

לאחר דיונים מרמלץ בזה, לאפשר להנהלת ביה"כ (ישיבת רוז'ין) להמשיך בהליכים להוצאת היתר בניה.

נערך דיון, ובסופו הוחלט:

החלטה: החב' תצורף את חתימתה לתוכניות שקום ביה"כ כפי שהיה בעבר ע"מ שאפשר אהגה להמשיך בהליכי הוצאת היתר בניה.

6. ש ו נ ו ת

א. היצע חנויות

מצ"ב מכתב המפרט את הנכסים שיוצאו להיצע לציבור.

הנכסים יוצעו בהתאם לכללים שקבע הדירקטוריון ובכפוף לאמור במכתב.

החלטה: מאשרים הוצאת הנכסים להיצע לציבור.

ב. תערוכה בקרדו

מר ע. אונגר: הסוכנות היהודית והמדרשה ע"ש זאב ז'בוטינסקי (מעון בית"ר) יזמו הצגת תערוכת אמנות ועבודות יד של עולי אטיופיה.

תוך כדי הכנת התערוכה הסתבר כי המקום במעון בית"ר אינו מספיק ופנו לחברה לערוך את זה בשתוף בקרדו.

החברה בשתוף הגורמים הנ"ל, מארגנת את התערוכה בקרדו במקום שנערכות מדי פעם תערוכות.

הפתיחה ב- 22.7.85 בשעה 18:00, הדירקטורים ממזמנים.

החלטה: הדירקטוריון מאשר את הדווח.

ג. מר מ. אדמון: מבקש להעלות בסעיף שונות את הרעיון של בטול הועדות השונות הקיימות בחברה עקב הקטנת היקף הפעילות, ולקבוע ועדת משנה אחת בלבד שתעסוק בכל הנושאים; כספים, התקשרויות, ביקורת, אכלוס וכו'. זאת ע"מ לפשט את ההליכים.

מר ע. אונגר: מביע תמיכה ברעיון. הדבר אכן יקל מבחינה מנהלית וימנע את הצורך לזמן את הועדות לעיתים תכופות ולנושאים בודדים בלבד.

החלטה: הדירקטוריון מסמיך את היו"ר והמנהל הכללי להציע הקמת ועדה כנ"ל.



תל אביב  
במה, י"ט תמוז תשמ"ח

8 7785

לכבוד  
פרופ' יצחק זמיר  
היועץ המשפטי לממשלה  
ירושלים.

א.נ.,

הנדון: בנין האידרא ברחבת הכתל המערבי  
סימוכין: מכתבו של מר עמוס אונגר מיום ט' סיון תשמ"ח  
(29.5.85)

אני דוחה בכל תוקף את מכתבו הנ"ל של מר אונגר. אני חולק על ה"עובדות" הנזכרות במכתב, אני מתנגד למסקנות העולות ממנו ואני מוחה על דרך טיפולה של החברה לשיקום ולפתוח תרובע היהודי בפרשת בית האידרא ובנין המשרדים של משרד הדתות שברחבת הכתל המערבי.

החברה לשיקום הרובע הסתבכה בפרשת בית האידרא ומנסה לסבך את משרד הדתות בענין, מאחר ובכל תקופת הטיפול בנושא נהגה "כבעל בית" יחיד ברחבת הכתל, כשיצר הוהתפשטות ורגש העליונות נשתלט על תהליך קבלת החלטות של מנהליה.

יצרים אלה מנעו מהחברה לפעול בשטח בהתאם לסדריים המקובלים תוך שיתוף פעולה וקבלת החלטות עם כל הגורמים האחראים על פי חוק למקום.

"קילקולים" אלה בתהליך קבלת החלטות בחברה הביאו ואתה למעשים חד צדדיים ולקביעת עובדות בשטח באופן שאין להעלותו על הדעת במדינת חוק וסדר. לחברה לשיקום הרובע היהודי ידוע שמכוח תקנות השמירה על מקומות קדושים ליהודים שתשמ"א-1981 ק"ת 4252 (תשמ"ח עמוד 1212) משרד הדתות הוא הגוף הממלכתי המופקד על הפעלת ושמירת הכותל המערבי והרחבה שלפניו. הגדרת "מקומות קדושים" בתקנה 1 ביחס לכותל המערבי והרחבתו שלו, מרבה כל מבנה וכל מעבר מילי או תת קרקעי שחניסה אליהם היא מפורזת הרחבה.

החברה הנינה שתקנות אלה מחייבות אותה לשתף את משרד הדתות ולקבל הסכמתו בכל הקשור לתוכניות ולביצוע עבודות בניה או הריסה, חפירה או סלילת דרכים וכו' ברחבת הכותל זו חסיבה לכך שהחברה אכן פנתה למשרד, אך משום מה אצה לה הדרך וקיבלה החלטות וביצעה אותם באופן חד צדדי שהיא מתעלמת מהמשרד הממלכתי המופקד על המקום ומחצורך החוקי לקבל הסכמתו.

החברה מתעלמה לחלוטין מדעת המשרד ומנכ"ל החברה לקח לעצמו סמכויות לא לו והתעלם לחלוין מחצעות שהוגשו לו ע"י המשרד ושנתבקש על יד להביאן לדיון בפני הנהלת החברה.

כחוכח לדברי אני מבקש להפנות את תשומת הלב לנספחים כפי שמובאים במכתבו  
הנ"ל של מר אונגר.

בכל החתכבות המצורפת למכתב מנספח 23 - 1 אין כל זכר לכך שמשרדנו חסכים  
לתוכניות החברה.

מנוסח המכתבים עולה הגישה שהחברה היא מוסד עליון המכתיב לנתינים שלו את  
הפעולות והחלטות ואם "הנתין" אינו מסכים החברה "מצמצמת" וממשיכה בביצוע  
ובקביעת עובדות.

הטענה הנזכרת במכתב כאילו היו סיכומים בעל-פה אינה רצינית. לא יעלה על הדעת  
שהחברה מסודרת ומכובדת תכנס לפרויקט גדול ומחייב במקום כל כך רגיש בנושא  
הנתון למחלוקת קשה (כשתוכנית ספדי ברקעה) ללא כל מסמך בכתב מהגוף המופקד  
על פי חוק על המקום הקדוש ביותר לעם היהודי.

מנספחים 11 עד 23 עולה בברור נוסח תפקוד, האיומים והרצון להכתיב למשרדנו  
את החלטות החברה.

אני סבור שמנכ"ל החברה החליט לבצע את "תוכנית ספדי" שכידוע נפטלה ע"י  
הועדה המחוזית לבנין ערים וכל המחלך כולו בפרשה באנו עוסקים אינו  
אלה צעד אחד בתכשרת השטח לביצוע התוכנית "בדלת האחורית".

אני דוחה גם מכל וכל את הטענות שהיתה התעלמות מפניותיו של מר אונגר  
הנספחים שצורפו למכתבו מעידים על התייחסות לפניותיו, התקיימו גם עשרות  
שיחות טלפוניות בענין, מספר ישיבות משותפות וסיורים בשטח.

בנין האידרא ומבנה המשרדים (ה"בנין הקטן")

כדי לבצע עבודות פתוח נרחבות בצלע המערבית של רחבת הכותל, החברה הדביקה  
ל"בנין הקטן" את התוויות הבאות: מבנה בעייתי מבחינה הנדסית, מפגע סביבתי,  
אינו משתלב עם הגוף, כל זאת במגמה שקופה לגרום להריסתו.

אני דוחה טענות אלה לדעתי מיקומו האיסטרטגי הנוח ושליטתו על הנעשה ברחבת מקנים  
לו את מלוא היתרונות למלא הפונקציות הדרושות לצוות משרד הדתות המקומי.

כזכור, בכל החתכבותיו ותמו"מ לקבלת שטח האידרא, הותנה בהריסת ה"בנין הקטן"  
(בלא להתחשב בגורם התקציבי הכרוך בהריסת בנין קיים, הממלא תפקידו כראוי, לשביעות  
רצוננו המלא). אך החברה מציעה כיום למשרד הדתות בבנין האידרא - שטח בן 43 מ"ר  
הממוקם בחזית האחורית של הבנין ופונה לסמטת צדדית. משטח זה אין שליטה ברחבת  
הכותל והוא לא נוח לגישה לקהל.

לפיכך, הוא יכול לשמש רק לפונקציות משנה, בתור תוספת מה לשטח הקיים כיום  
במבנה "הקטן".



מסיבות מינחליות ובסחונות חייבים לחקצות לצוות הסדרנים ותפקידים  
המקבלים קהל (מודיעין, בר מצוות, תיירים, אירועים אזרחיים וצבאיים  
וכו') משרדים נאותים, החולשים על הרחבה ונוחים לגישה מצד הקהל הרחב,  
כפי שהעלינו בראשית הדיונים עם החברה.

מסירת חדרים החולשים על רחבת הכותל (בבנין בן 4 קומות שחוקם מכספי  
ציבור) לידיגגורם פרטי, חנו מעשה אשר לא ייעשה.

גם בסעיף זה החשוב והעיקרי, אין שום נספח בכתובים, וחכל מתיחס  
לתורה שבעל-פה, כך שאין שום מקום למשרד ממשלתי או לחברה צבורית  
לסעון על דברים שאינם בכתובים (ביחוד כשיש 23 נספחים).

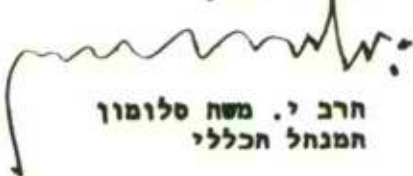
הנכון הוא שמאז כניסתי לתפקידי גיתנה תשובה על כל מכתב שנתקבל מאת  
החברה, יתר על כן: הבעתי את הסכמתי גם בכתב לקבלת שטח בבנין החדש  
אך בקשתי, ולדעתי בקשה לגיטימית, שכל שינוי בשטח יקבל את הסכמתנו מראש  
כי בסופו של דבר מדובר במקום קדוש שעניי כל ישראל נשואות אליו.

הבעיה התקציבית הערימה אמנם קשיים אולם בישיבה שהתקיימה אצל סגן החשב  
הממונה על הדיוור עם נציגי משרד השכון ועם מר עמוס אונגר מנהל החברה  
העלתה החצעה שהמימון ייעשה באמצעות קיזוז חוב של משרד השיכון לאוצר  
דלומן בו את רכישת חלק מהמשרד צפונה ואז לפתע התברר שמנהל החברה -  
התנגד - ללא כל הצדקה - לקיזוז (כי הוא רוצה מזומנים בלבד) וחלף  
וקבע עובדות במסרו את חלקנו לגורם פרטי.

התשובות הנ"ל התעכבו על ידי מאחר ובקשתי לברר את כל הפרטים בצורה יסודית  
ולתת לך את המידע המדויק עד כמה שהדבר ניתן.

אני מצטער על כל השתלשלות עניינים זו ואודה לך כב' היועץ המשפטי אם יורה לחברה  
לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי להחזיר את המצב לקדמותו ולהעביר את הנכס המיועד  
למשרדנו, בהקדם.

בברכה,

  
חבר י. משה סלומון  
המנהל הכללי

העתקים:  
מר דודלוי - סגן ראש הממשלה ושר הבינוי ושיכון  
מר סדי קולק - ראש העיר  
מר יורם בר-סלע - המשנה ליועץ המשפטי לממשלה  
מר אשר וינר - מנכ"ל משרד הבינוי ושיכון  
מר נסים אבולוף - יו"ר דירקטוריון החברה לשיקום הרובע  
מר אפרים שילה - מזכיר ועדת שרים לענייני ירושלים

החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, י' סיון תשמ"ה  
30 במאי 1985

פרוטוקול משיבת דירקטוריון שהתקיימה ביום 28.5.85

משתתפים: עו"ד נ. אבולוף - יו"ר, מר ד. איש שלום, מר ד. רוזן, מר מ. אדמוץ, מר מ. ישורון, מר מ. בן-דוד, עו"ד ד. פרנקל, מר י. ברנר, אריאל לוין.

נוכחים: מר ע. אונגר, עו"ד י. הכהן, עו"ד ד. בן-זאב, מר ג. דדי, מר ב. כשריאל, מר ש. וינוגרד, רו"ח מ. בהזיל, מר ה. דעקב, מר י. לבזא, מר י. פיטליס, מר י. לביא.

נעדרים: ד"ר יעקובי, מר י. טאוב, מר א. שגיא, מר ש. שמענוביץ, מר צ. כספי, מר א. אבן מר צ. אלבלינג.

מר אבולוף מתכבד לפתוח את הישיבה.

על סדר היום:

1. אשור פרוטוקולים ישיבות דירקטוריון מיום 20.2.85 ו-15.5.85.
2. אשור פרוטוקולים של ועדות משנה.
3. מאזן החברה לשנת הכספים 1983/84.
4. תכנון ועבודות ברחבת הכתל - דווח.
5. הסדר תקציבי בנושא אחזקת הרובע ע"י עיריית ירושלים.
6. שונות.

1. אשור פרוטוקולים ישיבות דירקטוריון מיום 20.2.85 ו-15.5.85

החלטה: מאשרים את הפרוטוקולים.

2. אשור פרוטוקולים של ועדות משנה

א. ועדה לנושא רישום הרובע מיום 1.4.85

ב. ועדת כספים מיום 1.5.85

החלטה: מאשרים את הפרוטוקולים.

3. מאזן החברה לשנת הכספים 1983/84

עו"ד אבולוף מבקש מרו"ח ברזילי להציג את המאזן.

רו"ח ברזילי: המאזן מוגש באחור בשל רצוננו להגיש את המאזן ללא הסתייגויות הקשורות לחובות החברה לממשלה, אשר הופיעו במאזנים של השנים הקודמות.

הגענו כעת להסכם עם החשב הכללי, לגבי התפלגות הכספים להלוואות ומענקים.

בנוסף, עמד השקול של חיוב במס עקב חוק האינפלציה. כעת, בהתאם להסכם

מופיע במאזן התחייבויות לזמן ארוך. סכום של 668 מליון שקל לעמות 40 מליון שקל בשנה הקודמת.

ההלוואה לאוצר, לא תוכל להפרע, אלא תוחזר בנכסים כנגד ההלוואה.

מר מ. אדמוץ: מבקש לדעת מה תגובת משרד הבינוי והשיכון להסכם שהושג.

מר ע. אונגר: העברנו העתק ההסכם למשרד הבינוי והשיכון, תקבע פגישה עם חשב משרד הבינוי והשיכון מר בן-יהודה על מנת לאמת את הסכומים ואופן התפלגותם.



עו"ד נ. אבולוף: מקווה שלקראת המאזן הקרוב, ינקוט משרד הבינוי והשיכון בעמדה לגבי החלוקה.

החלטה: הדירקטוריון מאשר את מאזן החברה לשנת הכספים 1983/84.

#### 4. תכנון ועבודות ברחבת הכתל - דווח

עו"ד אבולוף: בהתאם להחלטת דירקטוריון, עושה החברה מאמצים להשלים את הפתוח ברחבת הכתל המערבי ובשער האשפות. משרד הדתות מערים קשיים לכל הקשור לפעולה זו. המחלוקת עם משרד הדתות מתמקדת היום בנושא מבנה השרותים/מסחרי בשער האשפות, ובצורך להרוס את המבנה הישן מול רחבת הכתל בו שוכנים המשטרה וסדרני משרד הדתות. מבקש מהמנהל הכללי למסור דווח.

#### עמוס אונגר: שער האשפות

בהתאם להחלטת דירקטוריון החלה החב' לבצע את מעבר הולכי הכגל והכינה תכנון ובצוע הכביש. קיימת תכנית המוסכמת על החב' לשיקום הרובע ועיריית ירושלים, לבנות מבנה, שיכיל מספר חנויות ומקום לשרותי ארוח, ובנוסף לכך, מבנה שרותים ליד שער האשפות, במקום בו פינתה החב' את תחנת מגן דוד אדום והקיוסק שהוחזק ע"י בעלים ערבים. משרד הדתות מתנגד, וקיים חשש שלא ינתן היתר בניה, למרות שלמשרד הדתות אין מעמד סטטוטורי לפיו הם יכולים למנוע זאת, במקרה כזה, עלות הפרויקט של הכביש והפתוח באזור, לחברה, יהיה גדול מהמתוכנן (משום שתמנע מאתנו האפשרות לקבל תקבולים מהבנין הנ"ל). זאת בנוסף לצורך הפרוגרמטי במבנה הנ"ל.

#### הריסת המבנה מול רחבת הכתל

דירקטוריון החב' נדרש בעבר בנושא זה, והנני מתכבד לחזור ולפרט את מהות העניין. מול רחבת הכתל נמצא מבנה בהיקף של כ-200 מ"ר בו נמצאים נקודת המשטרה של רחבת הכתל, חדרי מנוחה לסדרנים של משרד הדתות, משרד של הממונה על המקומות הקדושים מטעם משרד הדתות וחדר למתקן חשמל הקשור לתאורת הרחבה. בכוונת החב', על דעת מהנדס העיר, להרוס את המבנה שהוא מכער את הסביבה לכל הדעות. לשם כך, הוקצו שטחים בבניין האידרא, למשרד הדתות. בנוסף לכך הוקצו בבניין שתי לשכות ואולם קבלה לשמשו של רב הכתל אשר יושב כיום בבניין אחר הנמצא מצפון לרחבה. המו"מ עם משרד הדתות מתנהל מזה כ-5 שנים, כאשר היה ברור בכל שלביו שעל המשרד לשאת בהוצאות השפוף של השטחים בבניין האידרא. לאחר התראות אין ספור, פגישות וסכומים שבהם משרד הדתות לא עמד ולאחר שלא הועבר, נלוו שקל אחד, לחב' לשקום הרובע, החליט הדירקטוריון, עם סיום שפוף הבניין החדש, להחכיר לאגודת האידרא את שתי הלשכות ואולם הקבלה ולהשאיר עבור משרד הדתות שטחים מקבילים (בבנין החדש), לגופים וליעודים המשתמשים בבניין המיועד להריסה (בהיקף מ"ר גדול יותר). לפני כחודש נערכה פגישה עם כב' השר לענייני דתות, הד"ר יוסף בורג ובהשתתפות מנכ"ל משרד הבינוי והשיכון מר אשר וינר. בפגישה זו, ניסתה החב' בעזרת מנכ"ל משהב"ש, לשכנע את כבוד השר להעביר את משרד הדתות מהבניין המיועד להריסה לבניין החדש, ללא תמורה, לאותם שטחים שהושארו עבורם כנ"ל. אולם נסיון זה נכשל.

בעקבות פגישה זו, פנה כב' השר לענייני דתות ליועץ"מ לממשלה בטענה שהחב' הפרה חוזה עם משרד הדתות, בכך שהעבירה לרשות אגודת האידרא את הלשכות ואולם הקבלה הנ"ל - וביקש את התערבותו. למותר לציין שלעניות דעתנו, לטענה זו אין כל בסיס, ובידינו מכתבים, סכומים ופרוטוקולים רבים המוכיחים את ההיפך. יתרה מכך, מבחינת החוק היבש, לחב' יש סמכות לדרוש את פינוי הבניין המיועד להריסה מיושביו משום שהבניין הוא בבעלות החב', מכח צו ההפקעות שחל על כל הרובע היהודי, לרבות רחבת הכתל. בידינו כל המסמכים וניתן להעבירם ליועץ"מ כתגובה לפנייתו של כבוד השר.

עו"ד אבולוף: אני מצטרף לעמדת המנהל הכללי, ומבקש להדגיש, כי נערכו מספר ישיבות בהשתתפותי, גם עם המנהל הכללי הקודם של משרד הדתות מר ג. שרייבר, וגם עם המנהל הכללי הנוכחי הרב סלומון, ובכל הפגישות האלה, הובהר, שאנו עומדים על כך שמשרד הדתות יכסה את הוצאות השיפוף בפועל. משרד הדתות הסכים, אך בפועל, לא עמד בהתחייבות. סביר להניח שאם היה מבקש להשתתף בחלק מהעלויות, גם לכן היינו מסכימים. אך כאמור, בכל הקשור לצד החוזי והכספי, היתה התעלמות מוחלטת של משרד הדתות, וזאת כאמור, במשך מספר שנים. בישיבות דירקטוריון קודמות, נדרשנו ע"י מליאת הדירקטוריון להחכיר את השטחים לגוף אחר ואנו השתהנו פעמים רבות במשך חודשים אין ספור ע"מ שאולי בכל אופן, יאות משרד הדתות לבא אתנו לידי סכום.



מר מ. אדמוני: בדעה שהחברה פעלה כראוי ובהתאם לחוק, ולנוהלים ולהחלטות המחייבים אותה. ממליץ שהדירקטוריון יקבל החלטה, שהמנהל הכללי יגיב לפנייתו של כבוד השר ליוע"מ, ויעלה את כל טעוני החב' כאשר הם מלווים במסמכים, ע"מ לשמור על האינטרסים של החברה, הן באשר לפתוח האזור כולל הרגסת המבנה והן באשר לצד הכספי, וכפי שדווח.

נערך דיון, ובמהלכו טען מר דב רוזן כי אינו בקי בפרטי הפרשה ואינו מודע לכל השתלשלות העניינים. המנהל הכללי הדגיש כי במידה והנושא יתברר בפני היוע"מ לממשלה קרוב לוודאי שיועלה לדיון גם נושא הבעלות על המבנה המיועד להריסה וקבילות דרישתה של החב' שהבנין יפונה וייהרס. כמו"כ הביע המנהל הכללי את דעתו כי הנושא עלול להפוך לויכוח ציבורי ועלול לבא לידי ביטוי גם בכלי התקשורת.

החלטה: הדירקטוריון חוזר על כל החלטותיו בעבר, ומייפה את כחו של המנהל הכללי להגיב על פניית כב' השר לענייני דתות ליוע"מ לממשלה. בתגובה זו, תעמוד החב' על הצורך בהריסת המבנה ובפתוח האזור ותצרך מסמכים שיפרטו את השתלשלות העניינים.

ההחלטה התקבלה בהמנעות מר דב רוזן.

---

5. הסדר תקציבי בנושא אחזקת הרובע ע"י עיריית ירושלים

עו"ד אבולוף: מסתמך הסדר עם עיריית ירושלים על המשל אחזקת הרובע היהודי, תמורת השתתפות העירייה בסכום של - \$300,000 לשנה, תמשיך החב' לתחזק את הרובע היהודי ברמה כפי שזה נעשה היום. השרותים אשר יסופקו ע"י עיריית ירושלים הינם שרותים כלליים חינוך, מאור, ביוב מים ומנהרת השרותים. במסגרת סיום העבודה ברובע היהודי, בכוונת החב' להעביר 2-3 עובדים לחב' קרתא אשר יתוקצבו במסגרת התחזוקה של החב' לשיקום הרובע. מבחינה משפטית, בלתי אפשרי לפרק את החב', החב' תמשיך להיות ישות משפטית והעובדים יהיו עובדי החב' לשיקום הרובע היהודי.

החלטה: הדירקטוריון רושם לפניו את הדווח.

---

6. שונות

חנות ברח' חב"ד 34-36

הבקשה הינה לאשר מחיר חריג של חנות ברח' חב"ד 34-36.

כמפורט במכתב מיום 28.5.85 המצ"ב, הוצעה החנות מזה זמן רב למכירה ולא נתקבלה כל הצעה. כעת ישנה בקשה של סמנרים ארכיאולוגיים לרכוש את החנות הנמוכה ב-16% ממחיר השמאי. בהתחשב בעובדה, שעד היום לא נמכר הנכס, ואחזקתו ע"י החברה מחייבות הוצאות נוספות. כן מתחייבים סמנרים ארכאולוגיים לפנות נכס המושכר על ידם בקרדו (מפלס ב').

מומלץ להחכיר הנכס בהנחה של 16% ממחיר השמאי.

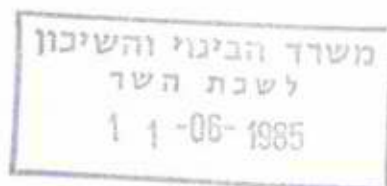
החלטה: מאשרים החכרת החנות בהנחה של 16% ממחיר השמאי.





# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, י"ז סיוון תשמ"ה  
6 ביוני 1985



לכבוד  
מר דוד לוי  
סגן ראש הממשלה  
ושר הבינוי והשיכון  
שייך ג' ראח  
ירושלים

כבוד השר,

הננו מתכבדים להודיעך כי ביום ג', י"ג תמוז תשמ"ה 2.7.85 בשעה 08:30 תתקיים אסיפה כללית רגילה של בעלי המניות של החברה בבית רוטשילד ברובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים.

## על סדר היום:

1. בחירת יו"ר של האסיפה
2. אשור מאזן ליום 31.3.84
3. מינוי רואה חשבון
4. שונות

נבקש את כבודו למנות בא כח הממשלה ובא כח שר האוצר לאסיפה, זו לפי הנוסחה המצורפת ולהעביר העתקי יפוי הכח למשרדנו.

בכבוד רב

  
מ. שטיין  
מ"מ מזכיר החברה

העתק: מר יצחק מודעי - שר האוצר  
עו"ד נ. אבולוף - יו"ר דירקטוריון החברה  
מר ע. אונגר - המנהל הכללי  
רשות החברות הממשלתיות  
מר ב. כשריאל - מנהל יח' החברות משרד הבינוי והשיכון  
מר מ. ברזילי - רואה חשבון  
עו"ד י. הכהן - היועץ"מ של החברה  
מר ש. וינוגרד - מבקר הפנים

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

CO. 100 100 100

לכבוד  
החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי  
בעיר העתיקה בירושלים בע"מ  
ת.ד. 14012  
י ר ש ל י ס

א.נ.נ.

בהיות המדינה בעלת המניות בחברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי  
בעיר העתיקה בירושלים בע"מ, ומתוקף הסמכות הנתונה לנו עפ"י סעיף 50  
50 (א) לחוק החברות הממשלתיות תשל"ה - 1975 הננו ממנים בזה את מר  
\_\_\_\_\_ ובהעדרו את מר \_\_\_\_\_

כבא כח מדינת ישראל המחזיקה במניה א' אחת ו-3,000 מניות רגילות,  
בשמה ומטעמה להשתתף באסיפה הכללית של החברה שתתקיים ביום ג'  
י"ג תמוז תשמ"ה 2.7.85 בשעה 08:30 ובכל תאריך אחר.

יצחק מודעי  
שר האוצר

דוד לוי  
שר הבינוי והשיכון





# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, י"ז סיון תשמ"ה  
6 ביוני 1985

לכבוד  
מר יצחק מוד עי  
שר האוצר  
הקריה  
י ר ו ש ל י מ

כבוד השר,

הננו מתכבדים להודיעך כי ביום ג', י"ג תמוז תשמ"ה 2.7.85 בשעה 08:30 תתקיים אסיפה כללית רגילה של בעלי המניות של החברה בבית רוטשילד ברובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים.

## על סדר היום:

1. בחירת יו"ר של האסיפה
2. אשור מאזן ליום 31.3.84
3. מינוי רואה חשבון
4. שונות

נבקש את כבודו למנות בא כח הממשלה ובא כח שר האוצר לאסיפה, זו לפי הנוסחה המצורפת ולהעביר העתקי יפוי הכח למשרדנו.

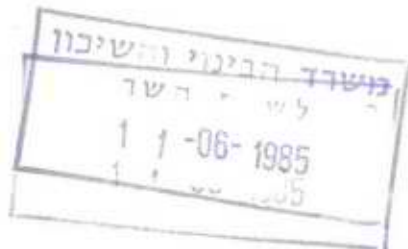
בכבוד רב  
  
מ. שטיין  
מ"מ מזכיר החברה

העתק: מר ד. לוי - סגן ראש הממשלה ושר הבינוי והשיכון  
עו"ד נ. אבולוף - יו"ר דירקטוריון החברה  
מר ע. אונגר - המנהל הכללי  
רשות החברות הממשלתיות  
מר ב. כשריאל - מנהל יח' החברות משרד הבינוי והשיכון  
מר מ. ברזילי - רואה חשבון  
עו"ד י. הכהן - היועץ"מ של החברה  
מר ש. וינוגרד - מבקר הפנים



# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, ט"ז סיוון תשמ"ה  
5 ביוני 1985



לכבוד  
מר עזריאל ולדמן  
מנהל רשות החברות הממשלתית  
רחוב קפלן 1  
ירושלים

א.נ.

הנדון: החכרת חנות בהנחה  
מכתבך מיום 16.4.85  
מכתבנו מיום 14.2.85

יו"ר הדירקטוריון מר נסים אבולוף ביקש ממני להשיב על מכתבך הנ"ל, והנני מתכבד להדגיש בזה את הנקודות הבאות:

1. רשות החברות לא התנגדה לעצם הפתרון שהוצע למר דוד נחום, הרשות יחד עמנו ביקשה למצוא דרך העולה בקנה אחד עם הנוהל התקין והסדר הציבורי.
2. "החלטת הדירקטוריון עלתה בקנה אחד עם עמדת הרשות כפי שסוכם בשיחה טלפונית מוקדמת בין מנהל הרשות ויו"ר הדירקטוריון.
3. החלטה וביצועה עולים בקנה אחד עם האמור בסעיף 3 של מכתבך הנ"ל היינו, העובד פרש בהתאם לכללים המקובלים בחברה. לאחר פרישתו נכרת חוזה חכירה לגבי החנות בהתאם למחיר שנקבע ע"י ועדת הכספים של דירקטוריון החברה כפי שהדבר נעשה במקרים לא מעטים בעבר, לגבי עיסקאות חריגות מסיבות כאלה ואחרות.

אי לזאת אנו רואים בכך מילוי דרישתכם כאמור בסעיף 4 למכתבכם הנ"ל.

בכבוד רב

עמוס אונגר  
המנהל הכללי

העתק: מר דוד לוי - שר הבינוי והשיכון  
מר יצחק מודעי - שר האוצר  
מר נסים אבולוף - יו"ר דירקטוריון החברה לשיקום הרובע



# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, י' סיוון תשמ"ה  
30 במאי 1985

לכבוד  
ד"ר יוסף בורג  
השר לעניני דתות  
רחוב יפו 30  
י ר ש ל י ס

מכובדי השר,

הנדון: פניית כבוד השר ליועץ המשפטי לממשלה, בנושא  
העברת נכסים בבניין האידרא רבה ברחבת הכותל המערבי

המשנה ליועץ המשפטי לממשלה עו"ד יורם בר-סלע ביקש את תגובת החברה לשיקום הרובע לפניה הנ"ל. מליאת דירקטוריון החברה לשיקום הרובע הסמיכה את החתום מטה להעביר ליועץ המשפטי את תגובתנו.

אנו מתכבדים להעביר לכבוד השר העתק ממכתבנו ליועץ המשפטי לממשלה.

ארשה לעצמי לחזור ולהדגיש כי לעניות דעתנו ניתן למצוא פתרונות הולמים ומתאימים לצרכים של משרד הדתות במקום, גם בנסיבות הקיימות, ומכל מקום הפתרונות המוצעים על ידינו הם שיפור המצב הקיים לעין ערוך.

במידת הצורך אנו עומדים לרשות כבודו למתן הסברים ולהצגת התכניות.

בכבוד רב

עמוס אורג  
המנהל הכללי

לדט: מכתבנו ליועץ המשפטי לממשלה

העתק: מר דוד לוי - סגן ראש הממשלה ושר הבינוי והשיכון  
מר טדי קולק - ראש העיר  
מר יורם בר-סלע - המשנה ליועץ המשפטי לממשלה  
מר אשר וינר - מנכ"ל משרד הבינוי והשיכון  
הרב משה סלומון - מנכ"ל המשרד לעניני דתות  
מר נסים אבולוף - יו"ר דירקטוריון החברה לשיקום הרובע  
מר אפרים שילה - מזכיר ועדת שרים לעניני ירושלים

משרד הבינוי והשיכון  
לשכת השר  
05-06-1985

בית רוטשילד, ככר בתי מחסה, הרובע היהודי ירושלים, ת.ד. 14012 טל. 287212, 284721





# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, ט' סיון תשמ"ה  
29 מאי 1985

לכבוד  
היועץ המשפטי לממשלה,  
משרד המשפטים,  
ירושלים.  
א.נ.,

הנדון: תגובה לפניית כב' השר ד"ר יוסף בורג בנוגע להקצאת יחידות בכנין "האידרא" ברובע היהודי (מצפון לרחבת הכותל)

1. החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ מבקשת להתייחס לפנייתו של כב' השר לענייני דתות, דר' יוסף בורג, אל היועץ המשפטי לממשלה (מכתב מס' 18/325, מיום י"ד אייר תשמ"ה (5.5.85)).

בהמשך מכתבנו זה נתייחס לעובדות השייכות לעניין; אך כאן נקדים ונאמר, כי למיטב הבנתנו לא נמסרו לכב' השר, על-ידי עובדי משרדו, כל העובדות והפרטים המלאים הקשורים לענין, וזו הסיבה שפנייתו של כב' השר כוללת מידע חלקי מאוד, וחבל.

החברה נאלצת, לצערה ועם כל הכבוד שהיא רוחשת לכב' השר, לדחות את התלונה המפורטת בפנייתו. החברה מודיעה בזאת, באופן חד-משמעי, שאנשי משרד הדתות הם אשר מנעו ההתקשרות בענין הקצאת חלק מבנין "האידרא" למשרד, וזאת תוך התעלמות מפניות חוזרות ונישנות של החברה ותוך דחייתן. אנשי משרד הדתות, מתוך סיבות שהחברה אינה מבינה, לא עמדו בסיכומים ובהבנות שהצדדים הגיעו אליהן ואף נקטו בשיטה של השהיה והימנעות מפעולות הכרחיות שנדרשו בתוקף הנסיבות. אחרי שנים ארוכות של מגעים, התכתבויות, פגישות ושיחות טלפוניות ולאחר התראות רבות נאלצה החברה להגן על האינטרסים שלה, ובחפזה אחר מקורות מימון לבניה, לשיקום ולשיפוץ של בנין "האידרא" לא נותר בידיה אלא להקצות חלק נוסף מהנכס לאחרים, תוך שמירת חלק מהותי מהנכס לטובת פונקציות שיש להן זיקה לרחבת הכותל.

2. כידוע, החברה הינה חברה ממשלתית; ולפיכך חלות עליה הוראות סעיף 4 (א) לחוק החברות הממשלתיות. לאמור, עליה לפעול לפי שיקולים עיסקיים (שיקולים שיסודם, בין היתר, במטרות שהוצבו לה בתזכיר ההתאגדות שלה) שעל פיהם נוהגת לפעול חברה לא ממשלתית.

בין יתר שיקוליה העיסקיים של החברה מתייחסת החברה גם לעניינים של מימון פעולות שיקום ובניה של נכסים, לשאלות של קימום מבנים נחוצים ופינוי (והריסה) של מבנים לא ראויים ולנושאים של עקרונות תכנון עיצוב סביבתי ונוף. כמובן שלהיבט הכספי ניתן מישקל חשוב במיוחד; שכן ללא אמצעים כספיים לא ניתן לבצע עבודות בניה ושיפוץ.



# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

- 2 -

## 3. הנכס נשוא פניית כב' השר בורג

3.1 מדובר בנכס בן מספר קומות, הנמצא בגבולה הצפוני של רחבת הכותל (עברו השני של הבנין פונה לרחוב השלשלת ברובע היהודי).

3.2 לפני שנים רבות פנו אל החברה הן כב' הרב י. גץ, שהוא נציג משרד הדתות, ומשמש כרב הכותל והן מי שהיה הרב הראשי לישראל, כב' הרב גורן, וביקשו שיוקצו להם שטחים בבנין.

לחברה אף נמסר לפני שנים, כי הרבנים המכובדים הגיעו ביניהם להבנה בכל הנוגע לחלוקת השימוש ביניהם, אם יוקצו להם שטחים בבנין.

## 4. העקרונות שהינחו את החברה בבואה לקבוע ייעודים לשטחים בבנין "האידרא"

4.1 ברור, כי בנייתו ושיפוצו של הבנין חייבים להתבצע שלא על-חשבונה של החברה. המימון בהיקף מלא ובמועד צריך היה להיעשות על-ידי מי שאמור לרכוש יחידות בבנין.

4.2 בסמיכות מקום לבנין "האידרא" קיים בנין קטן, שמצבו ההנדסי לקוי. הבנין מהווה מפגע סביבתי מזה שנים רבות. הזנחה רבה שוררת בו ולידו; הבנין מהווה פגיעה בנוף הסמוך ובחזות הרובע היהודי, הן בשל מיקומו והן מנימוקים אסטטיים. הבנין מונע השלמת פיתוח סביבתי ומפריע לפעילות באתר.

החברה, המופקדת על שיקומו של הרובע היהודי (ובכללו אזור רחבת הכותל, כפי שנקבע בחוזה החכירה שיש לחברה) מבקשת מזה שנים להביא להריסתו של המבנה.

הבנין הקטן משמש היום כמקום מנוחה לסדרני רחבת הכותל, כתחנת משטרה וכן מצויים בו חדר המשמש כמשרד וחדר המשמש כמחלקת-חשמלי (לצורכי אספקת חשמל לרחבת הכותל).

לשם קידום יכולת החברה להביא להריסת הבנין הקטן, היתה החברה מוכנה להקצות שטחים בבנין "האידרא" לאותם ייעודים כפי שקיימים בבנין הקטן ואף להגסיף שטחים נוספים לייעודים נוספים, כפי שביקשם רב הכותל.

דרישותיה הכספיות של החברה מאת משרד הדתות כללו התחשבות בנושא פינוי הבנין הקטן (אף שאין למשרד הדתות כל זכות קניינית במקום).

4.3 פינוי והריסת הבנין הקטן, יישור השטח המפונה וגינונו הם בגדר חלק מהאינטרסים והשיקולים העיסקיים של החברה והם אשר הדריכו את החברה בבואה לשקול אפשרות הקצאת שטחים בבנין "האידרא" למשרד הדתות.





# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

- 3 -

- 4.4 בשל קירבת הבניין לרחבת הכותל, סברה החברה שעדיף לייצר יחידות בבנין לגופים שיש להם זיקה לאירגון הפעילויות הדתיות ברחבת הכותל (בכפוף, כמובן, לנכונותם לשאת בעלויות הבניה והשיפוץ ולנכונותם לפנות את הבנין הקטן) ולגופים אחרים בעלי זיקה דתית שביכולתם לעמוד בנטל הכספי הכרוך ברכישת יחידות במקום.
- 4.5 החברה חותרת, מזה שנים, להשלים פעולות סילוק מכנים מפריעים ומפגעים אחרים מחד והשלמת הפיתוח מאידך, וזאת בשל מגמת בעלי המניות בה (קרי הממשלה) לצמצם את פעילותה. קיים חשש שכל אשר לא ייעשה על ידי החברה, בטרם תיפסק פעילותה, עלול להיוותר כמצבו לדורות; ברור לפיכך שפינוי הבנין הקטן יסייע לחברה להשלים את המטלה שהוטלה עליה.
5. פירוט כללי של השתלשלות המו"מ עם משרד הדתות בקשר לבנין "האידרא"
- 5.1 בסעיף 7 למכתבנו נפנה את היועץ המשפטי לממשלה למסמכים (מכתבים, סיכומים ופרטיכלים) המצויים בתיקי החברה, אשר נותנים תמונה שלמה, על פי סדר כרונולוגי, במכלול העניינים הקשורים בנושא הקצאת שטחים למשרד הדתות בבנין "האידרא". בסעיף 5 זה נתייחס באופן כללי לאירועים העיקריים במו"מ עם משרד הדתות תוך הסתמכות על מעט מהמסמכים).
- 5.2 משיחזור שנעשה בחברה עולה, כי ראשית המו"מ הפורמאלי עם משרד הדתות החל בחודש אוקטובר 1980. אז הוזמן מנכ"ל משרד הדתות, מר שרייבר, להעביר לחברה אישור רשמי של משרד הדתות בדבר עמידה בהתחייבות לשאת בהוצאות השיפוץ של השטחים שיוקצו למשרד(נספח 1 למכתבנו).
- 5.3 משבוששה תשובת משרד הדתות להגיע והוחל כבר בהכנות לקראת הבניה והשיפוץ, יזם מנכ"ל החברה, בחודש אפריל 1981, מפגש עם מנכ"ל משרד הדתות ומסר לו פרטים בדבר שטחי היחידות שאמורות להיות מוקצות למשרד הדתות, את פרטי העלויות הצפויות ודבר הצורך בפינוי ובהריסת "הבנין הקטן".
- משרד הדתות לא הגיב ליוזמת החברה; לפיכך יזם מנכ"ל החברה מפגש ברחבת הכותל בהשתתפות מנכ"ל משרד הדתות וסגן החשב הכללי. פגישה זו קוימה בראשית 1982, ובה מסר מנכ"ל משרד הדתות את הסכמתו שמשרדו יישא בעלות הבניה והשיפוצים ויפנה את הבנין הקטן, עם השלמת הבניה של בנין "האידרא".
- 5.4 עד חודש מרץ 1983 לא נעשתה כל פעולה מטעם משרד הדתות, לא הועבר כל סכום למימון העבודות שהוחל בהם ולא הועבר לחברה כל כתב התחייבות מאת משרד הדתות. ולפיכך היתרה מנכ"ל החברה בכתב (נספח 4 למכתבנו), כי החברה זקוקה באופן מידי להעברת כספים, שאם לא כן ייקשה עליה להמשיך בבניה ולעמוד בלחצים של אחרים המבקשים לחכור את המקום.





# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

- 4 -

קוימו פגישות נוספות ונישלחו מטעם החברה מכתבים נוספים, משרד הדתות התבקש שוב ושוב להתקשר בהסכם עם החברה בקשר לתשלומים ובקשר לפינוי הבנין הקטן והריסתו.

5.5 משרד הדתות לא הכחיש את הסיכומים שניתנו בעבר על-ידי מנכ"ל המשרד ועל-ידי רב הכותל. אלא משניתמנה מנכ"ל חדש למשרד הדתות כנראה השתנתה גם הקונספציה ולאחר תקופה ארוכה של חוסר תגובה התקבלה הודעת המנכ"ל החדש של משרד הדתות (מכתב מיום 22.7.1983, נספח 10 למכתבנו), לפיה:

"למרות הסיכום שהושג עם המנכ"ל הקודם של משרדנו מר גדליה שרייבר, וסגן החשב הכללי מר משה וידמן, העוררו ספיקות במשרדנו ביחס למבנה אשר הינך מציע והתאמתו לצורכי המשרד. במקביל, ישנם מחשבות חדשות כנדון, הקשורות גם עם שינויים עתידיים ברחבת הכותל שבהן תשולב תוכנית שונה מזו שעליה סוכם, כאשר יסוכמו דברים בפועל נביא אותם כמוכן גם לידיעתך."

ההדגשות המסומנות בציטוט הנ"ל הינן של הח"מ.

5.6 ביום 26.7.83 החליט דירקטוריון החברה להקצות את החלק שיועד למשרד הדתות לגוף אחר, אם משרד הדתות לא יתקשר עם החברה בחוזה לפי הסיכומים שהיו (נספח 12 למכתבנו) ובו נמסרה ההתראה, כי אם לא ייחתם חוזה בתוך חודש ימים, אזי יוחקר הנכס לאחרים.

5.7 במכתב מיום 10.1.84 (נספח 13 למכתבנו) הודיע מנכ"ל משרד הדתות במכתב, כי משרד הדתות מוכן לרכוש את המבנה ("משרדים לסדרנים" - לפי המכתב) אלא שלא מוכן לתנאים אחרים של החברה.

התנאים האחרים, עליהם מרמז מנכ"ל משרד הדתות הם דרישת החברה לפינוי ולהריסת "הבנין הקטן".

5.8 כמוכן שעמדת משרד הדתות, זו החדשה, לא רק שהיא בניגוד למוסכם בין המנכ"ל הקודם של משרד הדתות והחברה, אלא שהיא עומדת גם בסתירה לכל העניין שהיה לחברה בהקצאת שטחים למשרד הדתות. כאמור, עצם פינוי "הבנין הקטן" והריסתו הם היו המניע של החברה להזמנת משרד הדתות לרכוש שטחים בבנין האידרא.

וכן אמנם הודיע מנכ"ל החברה למנכ"ל משרד הדתות במכתבו מיום 16.1.84 (נספח 14 למכתבנו). במכתב זה שב המנכ"ל והודיע, כי לפיכך הוא מבין שמשרד הדתות איננו מעוניין בחכירת השטחים בבנין "האידרא" לפי הסיכומים; ונמסרה הודעה, כי מתנהל מו"מ עם אחרים, לפי החלטת הדירקטוריון, לרכישת שטחים אלה.

5.9 ביום 21.2.84 שוב קוים דיון בדירקטוריון החברה (נספח 15 למכתבנו), ושוב ניתנה ארכה למשרד הדתות להתקשר בחוזה עם החברה, הפעם עד ליום 1.4.1984.



# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

- 5 -

- בעקבות ההחלטה קוימו שיחות בין הצדדים וביום 11.4.84 קוימה פגישה ברחבת הכותל, שבעטיה יצא הסיכום נספח 16 למכתבנו. עליו השיב מנכ"ל משרד הדתות ב-27.4.84 (נספח 16 למכתבנו), כי הוא מסכים לסיכומים (לרבות תשלומי עלויות הבניה ופינוי "הבנין הקטן"), אך עומד על כך שכל שינוי בבנוי של הבנין הקטן וסביבתו תחייב אישור מוקדם של משרד הדתות.
- 5.10 חלפו חודשיים ולא נעשה דבר ושוב נשלחה התראה למשרד הדתות (ביום 28.6.84 - נספח 18 למכתבנו). על התראה זו התקבלה ביום 6.8.84 תגובה במברק לפיה "הנושא נמצא בטיפול נמרץ ע"י השר" (נספח 20 למכתבנו).
- 5.11 שוב התכנס דירקטוריון החברה (25.7.84 - נספח 19 למכתבנו) ושוב ניתנה ארכה בת חודשיים למשרד הדתות כשברק זמן זה יהיה על משרד הדתות להתקשר בהסכם בענין פינוי "הבנין הקטן" (והחברה תהרוס את הבנין הזה) ובענין כיסוי העלויות.
- 5.12 עד חודש נובמבר 1984 לא התקדם דבר, משרד הדתות לא התקשר עם החברה בהסכם, לא הביע נכונות לפנות את "הבנין הקטן" ולא העביר לחברה כספים לכיסוי העלויות. יובן כי החברה לא היתה מסוגלת לעמוד בנטל הכספי תקופה כה ארוכה.
- לפיכך ניהלה החברה מו"מ עם אגודת האידרא על תוספת שטח ליחידות שכבר הוכרו לה.
- 5.13 בישיבת ועדת משנה של הדירקטוריון של החברה (כספים) מיום 14.11.84 (נספח 23 למכתבנו), הובא הענין לידיעת הדירקטוריון. דווח, כי לא הושגה התקשרות עם משרד הדתות. ולפיכך הוחלט להחכיר שטחים נוספים לאגודת "האידרא" (כאופן ש-85% מהבנין יוכרו לאגודה).
- 5.14 יצויין שההתקשרות עם אגודת "האידרא" מבטיחה לחברה תשלום מלוא העלויות של הבניה והשיפוץ בתוספת 15% מהן. החלק הארי של התשלומים כבר בוצע.
- 5.15 יצויין, כי בבנין האידרא נותרו שטחים, בהיקף הגדול מהיקף השטחים של "הבנין הקטן". שטחים אלה נשמרים בידי החברה, כדי למסרם למשרד הדתות (בכפוף לחתימת הסכם ותשלום העלויות), לשם שימוש בהם לסדרני הכותל ולפונקציות נוספות.
- למשטרה כבר הוקצה שטח בבנין האידרא (במקום התחנה ב"בנין הקטן"), וכן הוקצה כבר שטח לחדר-החשמל.
- לרב הכותל קיימים משרדים בבנין אחר ליד רחבת הכותל.
- 5.16 הפגישה שקוימה עם כב' השר ד"ר יוסף בורג, היתה לאחר שהחברה כבר התקשרה בהסכם עם אגודת "האידרא", וכוונת הפגישה מבחינת החברה היתה להגיע להסדר הולם של פינוי הבנין הקטן והחכרת יתרת השטחים בבנין האידרא למשרד הדתות.





# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

- 6 -

5.17 מהאמור לעיל עולה בבירור, כי החברה התאזרה בסכלנות ארבע שנים, המחילה למשרד הדתות שיעמוד בסיכומים; אך משרד הדתות הוא שמנע את ההתקשרות. משרד הדתות נמנע מלקדם את הנושא על אף התראות חוזרות ונישנות מטעם החברה, מאז 26.7.83, לפיהן החברה תייער את המקום לאחרים אם משרד הדתות לא יתקשר עם החברה בהסכם.

אנו סבורים שהמתנה של ארבע שנים הינה הוגנת לחלוטין, אנו סבורים שהסיכום המקורי עם מנכ"ל משרד הדתות (בענין פינוי הבנין הקטן, והריסתו ותשלום עבור עלויות הבניה בבנין האידרא) היה סיכום הוגן ונוח, אנו סבורים שהתראות וארכות שנמשכו כשנה וחצי (עד נובמבר 1984) היו מספקות לחלוטין מבחינת משרד הדתות.

אם יש למשרד הדתות טענות, אינו יכול אלא להפנותן אל עובדיו.

## 6. ס י כ ו ס

6.1 הראינו לעיל בבירור ובאופן חד משמעי שהתנהגות החברה בענין הקצאת שטחים בבנין האידרא למשרד הדתות היתה ללא רכב. משרד הדתות הוא שהכשיל את ההתקשרות ואת ההקצאה.

6.2 החברה פונה בזאת ליועץ המשפטי לממשלה על-מנת שייתן דעתו לדרישת החברה ממשרד הדתות לפנות את "הבנין הקטן" והחזרתו לחברה. החברה מצידה שומרת שטחים בבנין "האידרא" לשימושם של הסדרנים ושל אחרים מטעם משרד הדתות, על מנת ששטחים אלה יבואו במקום השימוש שנעשה היום בבנין הקטן.

היועץ המשפטי לממשלה מתבקש בזאת להנחות את משרד הדתות לפנות מיד את "הבנין הקטן" על מנת שהחברה תוכל להשלים את טיפולה באזור זה.

7. מסמכים המצורפים למכתבנו:  
בנספח המצורף למכתבנו מפורטים כל המסמכים שישנם בידי החברה, וכן נילוויים לנספח העתקים מאותם מסמכים.

בסכוד רב,  
עמוס אונגר  
המנהל הכללי  
החברה לשיקום ולפיתוח הרובע  
היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

העתק: כב' השר לענייני דתות,  
ד"ר יוסף בורג





# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

רשימת נספחים לתגובת החברה לפניית כב' השר יוסף בורג  
בענין הקצאת שטחים בבנין "האידרא"

להלן רשימת המסמכים שישנם בידי החברה:

- נספח 1 - מכתב יו"ר הדירקטוריון של החברה מיום 23.10.80, אל מנכ"ל משרד הדתות ובו הזמנה להתקשרות בענין השתתפות בעלויות הבניה.
- נספח 2 - מכתב משרד הדתות מיום 27.10.80 המאשר את קבלת נספח 1 הנ"ל.
- נספח 3 - מכתב אל יו"ר הדירקטוריון של החברה מיום 13.2.81 אל משרד הדתות ובו התראה לפיה אם לא יתקבל אישור תקציבי להעברת כספים לחברה אזי החברה תהיה משוחררת מהשיפוט (עבור משרד הדתות).
- נספח 4 - מכתב מנכ"ל החברה מיום 14.4.81 למנכ"ל משרד הדתות ובו פירוט העלויות של הבניה.
- נספח 5 - מכתב משרד הדתות מיום 26.4.81 המאשר את קבלת המכתב נספח 4.
- נספח 6 - החלטת דירקטוריון החברה מיום 24.2.81 (סעיף 5 לפרטיכל) בענין הקצאת שטחים למשרד הדתות ולאגודת "האידרא".
- נספח 7 - מכתב מנכ"ל החברה מיום 5.5.83 למנכ"ל משרד הדתות ובו דרישה להעברת כספים לחברה, והתייחסות לעובדה שישנם אחרים המבקשים לחכור את המקום.
- נספח 8 - מכתב מנכ"ל החברה, מיום 9.6.83, אל מנכ"ל משרד הדתות, בעקבות מפגש שקויים ברחבת הכותל, במכתב נדרש משרד הדתות להתקשר בחוזה, להעביר כספים ולפנות את "הבנין הקטן" לשם הריסתו. וכן תזכורת לכך שישנם גורמים אחרים המבקשים לרכוש את המקום.
- נספח 9 - מכתב ממנכ"ל החברה, מיום 18.7.83, אל מנכ"ל משרד הדתות, לאחר שלא נתקבלה תשובה למכתב נספח 8. שוב נדרש משרד הדתות להעביר כספים ולהתקשר בחוזה, בהתאם לסיכומים קודמים. וכן התראה על כך שהחברה תאלץ להחכיר את המקום לגורם אחר.
- נספח 10 - מכתב מנכ"ל משרד הדתות, מיום 22.7.83, אל מנכ"ל החברה, לפיו המשרד חוזר בו מסיכומים קודמים, בשל "מחשבות חדשות".
- נספח 11 - החלטת דירקטוריון החברה, מיום 26.7.83 (סעיף 6 לפרטיכל), לפיה אם משרד הדתות לא יחתום על חוזה כפי שסוכם בעל-פה בתוך זמן סביר, אזי יוחקר הנכס לגורמים אחרים.
- נספח 12 - מכתב מנכ"ל החברה, מיום 24.11.83, אל מנכ"ל משרד הדתות, ובו דרישה נוספת לחתימת חוזה והעברת כספים שאלמלא כן תתקשר החברה בתוך חודש ימים עם גורם אחר.
- נספח 13 - מכתב מנכ"ל משרד הדתות, מיום 10.1.84 אל מנכ"ל החברה, ובו הודעה כי למשרד הדתות יש ענין להתקשר בחוזה לרכישת הנכס, אלא שהמשרד איננו מקבל תנאים נוספים של החברה (כאמור במכתבו הנ"ל, הכוונה שמשרד הדתות איננו מוכן למסור את "הבנין הקטן").
- נספח 14 - מכתב מנכ"ל החברה, מיום 16.1.84, אל מנכ"ל משרד הדתות, כתשובה למכתב נספח 13, ובו חוזר המנכ"ל על כך שמדובר במסירת "הבנין הקטן" וזאת בהתאם לסיכומים שבעבר, ולפי תנאי החברה. המנכ"ל מודיע שהוא



## החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

- 2 -

מבין שמשרד הדתות אינו מעוניין לקבל את הנכס כהתאם לסיכומים שכעבר, ולפיכך החברה מנהלת מו"מ עם אחרים להחכרת הנכס.

- נספח 15 - פרטיכל משיבת הדירקטוריון, מיום 21.2.84 (סעיף 3), ובו החלטה לפיה תתקשר החברה בחוזה חכירה עם גורם אחר, אם משרד הדתות לא יתקשר עם החברה בחוזה (תנאים עיקריים: מימון ופינוי "הכנין הקטן") עד 1.4.84.
- נספח 16 - סיכום מפגש ברחבת הכותל, מיום 11.4.84, בהשתתפות מנכ"ל משרד הדתות ויו"ר דירקטוריון החברה ואחרים. בסיכום נקבע, כי "הכנין הקטן" יוחזר לחברה, כי תקבע פגישה לקביעת היקף המימון שיועבר על ידי משרד הדתות, וכי בכל הנוגע לתכנון השטח ישותף נציג משרד הדתות בליכון רעיונות התכנון.
- נספח 17 - מכתב מנכ"ל משרד הדתות, מיום 27.4.84 ובו אישור לסיכום, נספח 16, בתוספת הסתייגות לפיה פעולות ב"כנין הקטן" ובשטח שעליו הוא עומד חייבות להיעשות תוך הסכמה מראש של משרד הדתות.
- נספח 18 - מכתב מנכ"ל החברה מיום 28.6.84, אל משרד הדתות, ובו מודיע המנכ"ל, בהמשך לשיחה טלפונית כי העלות הנדרשת ממשרד הדתות היא בסכום השווה ל-\$ 700,000. המנכ"ל דורש העברת המימון וחתימת חוזה, באשר החברה אינה יכולה להמשיך ולהמתין והיא נאלצת, לכן, להתקשר בחוזה חכירה עם אחרים.
- נספח 19 - פרטיכל משיבת הדירקטוריון, מיום 25.7.84 (סעיף 4), ובו החלטה לפיה ניתנת שהות נוספת למשרד הדתות למשך חודשים נוספים. (בדיווח לדירקטוריון הוזכר הנושא הכספי ונושא פינוי "הכנין הקטן").
- נספח 20 - מברק מאת מנכ"ל משרד הדתות, המגיב למכתב מיום 28.6.84 (נספח 18). המברק התקבל ביום 6.8.84 (נושא חותמת דואר מיום 5.8.84). במברק נמסרת ההודעה, כי העניין נמצא ב"טיפול נמרץ" על ידי השר.
- נספח 21 - מכתב מנכ"ל החברה, מיום 14.8.84, אל מנכ"ל משרד הדתות, לפיו מודיעה החברה, כי הנכס יוחזר לגוף אחר, וזאת עקב כישלון המגעים בין משרד הדתות לבין החברה.
- נספח 22 - מכתב מנכ"ל החברה, מיום 19.9.84, אל מנכ"ל משרד השיכון והבינוי, ובו דיווח על כשלון המגעים עם משרד הדתות; וכן דיווח על כך שהנכס יוחזר לגוף אחר; וכן שבכנין ה"אידרא" יוותר שטח לתחנת המשטרה ועבור הסדרנים של משרד הדתות.
- נספח 23 - פרטיכל משיבת ועדת משנה של הדירקטוריון (ועדת כספים) מיום 14.11.84 (סעיף 3), ובו החלטה המאשרת החכרת הנכס (שיועד למשרד הדתות) לאגודת האידרא, לפי תנאי ומחירי החוזה שנחתם עם האגודה בעבר. באופן שיוותרו 15% שטחים במבנה שלא הוחכרו.





החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, כ"ג אייר תשמ"ה  
14 במאי 1985

*החבר*

לכבוד

הרב שאר-ישוב כהן  
הרב המאשי לחיפה  
ת.ד. 2405  
ח.ד.ס.ה

א.נ.,  
כבוד הרב,

הנדון: החצר האשכנזית (וילנא) - רח' היהודים  
מכתבך מיום 18.4.85

אנו מאשרים קבלת מכתבכם הנ"ל. אנו מעריכים את המאמצים שהנך עושה על מנת להגיע לפתרון מוסכם בנושא.

ברצוננו להדגיש ש"החצר האשכנזית" משמשת כאתר היסטורי והחלפת הדעות בינינו לא התייחסה אל החצר אלא אל המבנה שמעליה.

לפני שאני מבין ישנם ארבעה גופים הקשורים למבנה - החברה לשיקום הרובע, כולל וילנא, ישיבת עץ חיים ואגודת מתפללי בית כנסת מנחם ציון.

תנאי מוקדם להבאת הנושא לעיונו של דירקטוריון החברה הוא הסכמה בין הגופים הללו.

על מנת שניתן יהיה להתקדם ולהביא את הנושא כאמור לשיקול דעתו של דירקטוריון החברה, יש לקבל הסכמה בכתב מאת הגופים הנ"ל.

צר לי שאני נאלץ להסריד את כל הגורמים הנוגעים בדבר, אך כיוון שמדובר בנושא מאד רגיש, נראה לי שזו הדרך.

בכבוד רב

עמוס אונגר  
המנהל הכללי



העתק: מר דוד לוי - סגן רוה"מ ושר הבינוי והשיכון  
מר ניסים אבולוף - יו"ר הדירקטוריון



OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL  
WASHINGTON, D.C.

TO THE  
HONORABLE SENATE  
AND HOUSE OF REPRESENTATIVES  
U.S. SENATE  
WASHINGTON, D.C.

W.C.,  
CUTS ARE,

REPORT OF THE COMMITTEE ON THE JUDICIARY  
U.S. SENATE, 1914-1915

THE COMMITTEE ON THE JUDICIARY OF THE U.S. SENATE HAS THE HONOR TO SUBMIT TO YOU THE FOLLOWING REPORT:

THE COMMITTEE ON THE JUDICIARY OF THE U.S. SENATE HAS THE HONOR TO SUBMIT TO YOU THE FOLLOWING REPORT:

THE COMMITTEE ON THE JUDICIARY OF THE U.S. SENATE HAS THE HONOR TO SUBMIT TO YOU THE FOLLOWING REPORT:

THE COMMITTEE ON THE JUDICIARY OF THE U.S. SENATE HAS THE HONOR TO SUBMIT TO YOU THE FOLLOWING REPORT:

THE COMMITTEE ON THE JUDICIARY OF THE U.S. SENATE HAS THE HONOR TO SUBMIT TO YOU THE FOLLOWING REPORT:

THE COMMITTEE ON THE JUDICIARY OF THE U.S. SENATE HAS THE HONOR TO SUBMIT TO YOU THE FOLLOWING REPORT:

W.C.

W.C.  
W.C.

THE COMMITTEE ON THE JUDICIARY OF THE U.S. SENATE HAS THE HONOR TO SUBMIT TO YOU THE FOLLOWING REPORT:



לשכת סגן ראש הממשלה  
ושר הבינוי והשיכון

ירושלים, ט' בסיון תשמ"ה  
29 במאי 1985

לכבוד

מר מ. שטיין

מיימ מזכיר החברה

משקום ולפיתוח הרובע היהודי

ח.ד. 14 012

ירושלים

א.ב.,

הריני לאשר קבלת הדין וחשבון הכספי של החברה ליום  
31.3.84.

הדו"ח יונח על שולחן השר.

בכבוד רב,

עליזה חפצדי

מנהלת לשכת השר



UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
BUREAU OF PLANT INDUSTRY

WASHINGTON, D. C. 20250  
JAN 25 1968

TO THE  
HON. J. B. CONNELL  
U.S. HOUSE OF REPRESENTATIVES  
COMMITTEE ON AGRICULTURE  
WASHINGTON, D. C.  
SIR:

RE: YOUR LETTER OF JANUARY 15, 1968, REQUESTING INFORMATION  
REGARDING THE

STATUS OF THE

ATTN: [unclear]

YOUR OFFICE

VERY TRULY YOURS





# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושל

ירושלים, א' סיון תשמ"ה  
21 במאי 1985

לכבוד  
מר יצחק מודעי  
שר האוצר  
משרד האוצר  
הקריה  
י ר ו ש ל י ם

לכבוד  
מר דוד לוי  
סגן ראש הממשלה  
ושר הבינוי והשיכון  
שייך ג'ראח  
י ר ו ש ל י ם

כבוד השר,

בהתאם לסעיף 34 א' 1 לחוק החברות הממשלתיות תשל"ה - 1975,  
רצ"ב העתק מדין וחשבון הכספי של חברתנו ליום 31.3.84, אשר יובא  
לדיון בדירקטוריון החברה ביום ג' ח' סיון תשמ"ה 28.5.85 בשעה 13:00.



בכבוד רב

  
מ. שטיין  
מ"מ מזכיר החברה

העתק: רשות החברות הממשלתיות  
עו"ד נ. אבולוף - יו"ר הדירקטוריון  
מר ע. אונגר - המנהל הכללי

לוח: הדו"ח הכספי ליום 31.3.84

Sept 10  
Sept 11  
Sept 12  
Sept 13  
Sept 14  
Sept 15  
Sept 16  
Sept 17  
Sept 18  
Sept 19  
Sept 20  
Sept 21  
Sept 22  
Sept 23  
Sept 24  
Sept 25  
Sept 26  
Sept 27  
Sept 28  
Sept 29  
Sept 30

Sept 31  
Sept 32  
Sept 33  
Sept 34  
Sept 35  
Sept 36  
Sept 37  
Sept 38  
Sept 39  
Sept 40  
Sept 41  
Sept 42  
Sept 43  
Sept 44  
Sept 45  
Sept 46  
Sept 47  
Sept 48  
Sept 49  
Sept 50  
Sept 51  
Sept 52  
Sept 53  
Sept 54  
Sept 55  
Sept 56  
Sept 57  
Sept 58  
Sept 59  
Sept 60  
Sept 61  
Sept 62  
Sept 63  
Sept 64  
Sept 65  
Sept 66  
Sept 67  
Sept 68  
Sept 69  
Sept 70  
Sept 71  
Sept 72  
Sept 73  
Sept 74  
Sept 75  
Sept 76  
Sept 77  
Sept 78  
Sept 79  
Sept 80  
Sept 81  
Sept 82  
Sept 83  
Sept 84  
Sept 85  
Sept 86  
Sept 87  
Sept 88  
Sept 89  
Sept 90  
Sept 91  
Sept 92  
Sept 93  
Sept 94  
Sept 95  
Sept 96  
Sept 97  
Sept 98  
Sept 99  
Sept 100

Sept 101  
Sept 102  
Sept 103  
Sept 104  
Sept 105  
Sept 106  
Sept 107  
Sept 108  
Sept 109  
Sept 110  
Sept 111  
Sept 112  
Sept 113  
Sept 114  
Sept 115  
Sept 116  
Sept 117  
Sept 118  
Sept 119  
Sept 120  
Sept 121  
Sept 122  
Sept 123  
Sept 124  
Sept 125  
Sept 126  
Sept 127  
Sept 128  
Sept 129  
Sept 130  
Sept 131  
Sept 132  
Sept 133  
Sept 134  
Sept 135  
Sept 136  
Sept 137  
Sept 138  
Sept 139  
Sept 140  
Sept 141  
Sept 142  
Sept 143  
Sept 144  
Sept 145  
Sept 146  
Sept 147  
Sept 148  
Sept 149  
Sept 150  
Sept 151  
Sept 152  
Sept 153  
Sept 154  
Sept 155  
Sept 156  
Sept 157  
Sept 158  
Sept 159  
Sept 160  
Sept 161  
Sept 162  
Sept 163  
Sept 164  
Sept 165  
Sept 166  
Sept 167  
Sept 168  
Sept 169  
Sept 170  
Sept 171  
Sept 172  
Sept 173  
Sept 174  
Sept 175  
Sept 176  
Sept 177  
Sept 178  
Sept 179  
Sept 180  
Sept 181  
Sept 182  
Sept 183  
Sept 184  
Sept 185  
Sept 186  
Sept 187  
Sept 188  
Sept 189  
Sept 190  
Sept 191  
Sept 192  
Sept 193  
Sept 194  
Sept 195  
Sept 196  
Sept 197  
Sept 198  
Sept 199  
Sept 200

Sept 201  
Sept 202  
Sept 203  
Sept 204  
Sept 205  
Sept 206  
Sept 207  
Sept 208  
Sept 209  
Sept 210  
Sept 211  
Sept 212  
Sept 213  
Sept 214  
Sept 215  
Sept 216  
Sept 217  
Sept 218  
Sept 219  
Sept 220  
Sept 221  
Sept 222  
Sept 223  
Sept 224  
Sept 225  
Sept 226  
Sept 227  
Sept 228  
Sept 229  
Sept 230  
Sept 231  
Sept 232  
Sept 233  
Sept 234  
Sept 235  
Sept 236  
Sept 237  
Sept 238  
Sept 239  
Sept 240  
Sept 241  
Sept 242  
Sept 243  
Sept 244  
Sept 245  
Sept 246  
Sept 247  
Sept 248  
Sept 249  
Sept 250  
Sept 251  
Sept 252  
Sept 253  
Sept 254  
Sept 255  
Sept 256  
Sept 257  
Sept 258  
Sept 259  
Sept 260  
Sept 261  
Sept 262  
Sept 263  
Sept 264  
Sept 265  
Sept 266  
Sept 267  
Sept 268  
Sept 269  
Sept 270  
Sept 271  
Sept 272  
Sept 273  
Sept 274  
Sept 275  
Sept 276  
Sept 277  
Sept 278  
Sept 279  
Sept 280  
Sept 281  
Sept 282  
Sept 283  
Sept 284  
Sept 285  
Sept 286  
Sept 287  
Sept 288  
Sept 289  
Sept 290  
Sept 291  
Sept 292  
Sept 293  
Sept 294  
Sept 295  
Sept 296  
Sept 297  
Sept 298  
Sept 299  
Sept 300



החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ



אדוני סגן ראש הממשלה

מכובדי ראש העיר

אדוני ראש המטה הכללי

אבותי וגבירתי,

לפני שלושים ושבע שנים נפלה העיר העתיקה בידי הליגיון  
הערבי בתום מצור שנמשך כ-150 יום.

קוטץ המגוינים שעמד בגבורה, סול המונני ערביי ירושלים ומגויסים  
מארצות ערב ואיתם למעלה מ-600 חיילים סדירים של הליגיון הערבי,  
מצויידים בנשק כבד, נאלץ להכנע.

בו ביום הציתו הערבים את בתי הרובע היהודי וגרשו את תושביו.  
340 יהודים, מתוכם 200 אזרחים, חלקם נערים, קשישים ופצועים, נלקחו  
בשבי הליגיון הירדני. הישוב היהודי פסק מלהתקיים למשך 19 שנה.

עם סיום מפעל שיקום הרובע היהודי, אנו רואים לעצמנו זכות  
גדולה להנציח את זכרם של הלוחמים שנפלו על הגנת העיר העתיקה.

אתר ההנצחה הוא אות ועדות לגבורתם, יד ושם לזכרם.

משמעות מיוחדת יש לשיקומו של האתר, ליד שרידי בית כנסת  
החורבה, שנהרס במלחמת העצמאות בידי הירדנים.

וכך בתאריך סמלי זה, בין י"ט באייר, יום כניעת הרובע היהודי  
במלחמת העצמאות לבין כ"ח באייר יום שחרור העיר העתיקה במלחמת ששת  
הימים, זכינו למעמד זה, כאן בלבד הרובע היהודי, בו חודשו יטנו  
כקדם. הקהילה היהודית הולכת וגדלה והמקום מהווה אבן שואבת למבקרים  
רבים מהארץ והעולם.



החלטת ההנהלה  
ע"פ

שאר-ישוב כהן  
Rabbi Shear Yashub Cohen  
Chief Rabbi - Haifa

ב"ה, כ"ז ניסן תשמ"ה  
18 באפריל 1985



לכבוד  
מר עמוס אונגר  
מנכ"ל החברה לפיתוח הרובע היהודי  
העיר העתיקה  
ירושלים  
שלום רב,

הנדון: החצר האשכנזית (וילנא) - רח' היהודים

שמח אני להודיעך כי לאחר מאמצים מרובים שנמשכו על ידי במשך למעלה משנה גם משום רוב טרדותי ובעיקר משום אופיו העדין של המו"מ הידוע לך היטב, הצלחתי להביא להסכמה בין: ישיבת עץ חיים, כולל וילנא ומכון הרי פישל בירושלים, הסכמה זו מאפשרת פיתוח החצר הזאת לטובת כל תושבי הרובע היהודי ולהנצחת הגורמים ההיסטוריים ששכנו בו מאז התיישבותם של תלמידי הגאון מוילנא.

ואלו עיקרי ההסדר:

א. מכון הרי פישל - יקבל לרשותו, מללי פגיעה בכל זכות, בדרך של חוזה שכירות סמלי לשנים מרובות את כל הזכויות שיטען אם ישנן לישיבת החצר זו ויהיה גם בא כחה והפועל מטעמה כלפי השלטונות.

ב. כולל וילנא - שאין ספק כי הוא היה מוסד הישוב האשכנזי בירושלים ואבי כל הכוללים והוא היה המחזיק בבנין ובחננויות שמתחתיו פ והוא אשר מטעמו כהן הרב שמואל סלנט זצ"ל ברבנות ושליחיו יסדו את ישיבת עץ חיים (ראה במאמרו המפורסם של הרב יחיאל מיכל טיקוצ'נסקי ז"ל בלוח של הרא"מ לונץ - צילום הומצא לכם בזמנו) - מסכים למסירת הבנין לטפולו ופיתוחו של מכון הרי פישל ומסתפק בשילוט הסטורי מתאים ובחדר אחד עבור משרדי הכולל והנצחת ראשיו במשך מאתיים השנים האחרונות.

ג. מתפללי בית הכנסת הקיים בחצר - הסכימו בזמנו בנוכחותך לקיים למודים מטעם מכון הרי פישל ומסירת החדרים הסמוכים והקומה העליונה לרשותו - ואני מקוה שהינם עומדים בהבטחתם - בבחינת זה נחנה וזה לא חסר.

באופן אישי ובתוקף תפקידי כיו"ר מכון הרי פישל וכיו"ר הנהלת כולל וילנא, אני מציע איפוא, שיערך חוזה מתאים למסירת השטח לידי מכון הרי פישל על מנת שנוכל לגשת מיד לפיתוח המקום והפעלתו - בעזרתכם ובתקציבים שיאושרו על ידכם וחתת פיקוחכם המלא.

בברכה ובתורה מרובה

הרב שאר-ישוב כהן

העתק: סגן ראש הממשלה ושר השכון - מר דוד לוי



# הונצח זכר מייסדי בתי רוטשילד בבית המכון בעיר העתיקה ירושלים

מצבת אבן המספרת את תולדות בתי רוטשילד (בית פקידים ואמרכלים) נקבעה בטכס

מיוחד לרגל יום הזכרון לברון קרל מאיר רוטשילד

במעמד רב רושם, ובהשתתפות רבנים ואורחים מהארץ ומחו"ל, נערך טקס קביעת מצבת אבן על בית רוטשילד (בית הפקידים והאמרכלים) בעיר העתיקה בירושלים. האירוע קיים לרגל יום הזכרון של הברון קרל מאיר רוטשילד, שעל שמו הונצח הבית.

ראש הממשלה

ירושלים, כ' באדר התשמ"ב  
15 במארס 1982

לכבוד

ראשי ומנהלי "מכון ירושלים"  
רחוב גלעד, העיר העתיקה  
ירושלים

רבנים ואורחים נעלים,

הנני מתכבד לשלוח בזה את ברכתי להתכנסותכם  
לרגל הארוע החשוב, של מעמד האזכרה לברון קרל מאיר רוטשילד,  
בבית רוטשילד בעיר העתיקה.

בני משפחת רוטשילד כתבו דפים מזהירים כמעט  
הנאדר של כניית ארצנו ותחיית עמנו, ואין ספק שבהקמתו של  
בנין זה, אשר בנה הברון וילהלם קרל רוטשילד לפני יותר ממאה  
שנה, הניח יסודות איתנים להתכנסותנו בארץ-ישראל.

שמח אני לשמוע שנטלתם על עצמכם לקיים את צוואתו של  
בונה הבית בהקמתו יד ושם ובהנצחת יצירות הרוח של גדולי עמנו.

בטוחני שכני משפחת רוטשילד יעריכו נאמנה את תרומתכם  
זו ויקויים בהם חזונו של ישעיהו, נביא הנחמה: "ונתתי להם  
בכיתי ובחומותי יד ושם טוב מבנים ומכנות".

בהוקרה עמוקה,

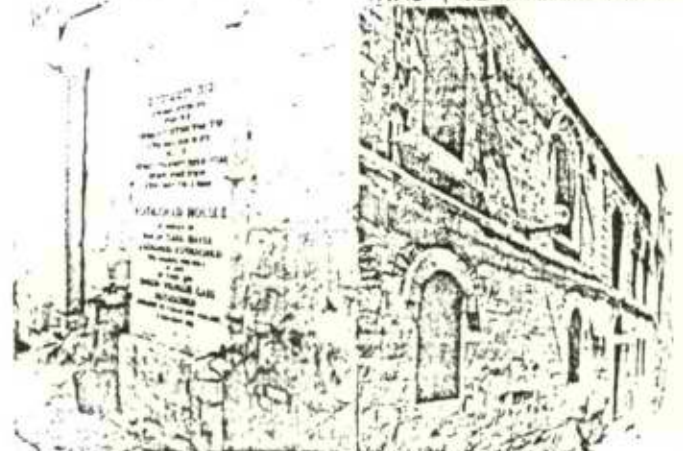
מ. בגין

"מכון ירושלים" מקיים למעלה  
10-12 שנים בבית רוטשילד - בית  
פקידים והאמרכלים - בעיר  
העתיקה, פעילות עניפה, כאשר  
מקום לומדים עשרות תלמידי  
יכמים וחוקרים.

בתי רוטשילד בעיר העתיקה  
ירושלים נבנו לפני יותר ממאה  
שנה, בשנת תרל"ט, ע"י הברון  
שמעון וואלף רוטשילד, נכדו של רבי  
מאיר אנשיל, אבי משפחת  
רוטשילדים. אחר משני הבתים  
לו נמסרו כשעתו להנהלת  
ווא"מ ע"י הברון רוטשילד עם  
החזרה של ירושלים העתיקה,  
ועבר הבית ל"מכון ירושלים" על  
די הנהלת פקדא"מ, שראו ככך  
החזרת העטרה ליושנה והמשך  
פעילותם הברוכה של פקדא"מ  
לדוח הישוב בארץ. בתקנות  
רוטשילד, שנכתבו ונחתמו  
בפרנקפורט בג' אדר תרמ"א, ציווה  
מייסד ובונה הבית, הברון שמעון  
וואלף (וילהלם קרל) שבתי  
רוטשילד יחזקו ע"י תלמידיהם  
וגנים בתורת ישראל. באותה צוואה,  
כתובה גרמנית, ביקש הברון רבי  
שמעון וואלף להקדיש את הבית  
לחזרה ולתפילה, ולהקים יד ושם  
הרציו ובתו.

על הברון רבי שמעון וואלף,  
שהיה תלמיד חכם והתפרסם בצדקת  
ורונו להחזקת תורה ולומדיה,  
כתב במוקד קהילת פרנקפורט  
אמור: "ומימות הנשיאים  
הנגידים לא היה כמוהו איש אשר  
לשתי שולחנות, תורה וגדולה  
קום אחד".

ראש הממשלה, מר מנחם בגין,  
דברי ברכתו לראשי ומנהלי המכון  
לרגל האירוע, כתב בין השאר: "אין  
פק שבהקמתו של בנין זה אשר בנה  
בריו וילהלם קרל רוטשילד לפני  
מאה שנה, הניח יסודות  
יתנים להתכנסותנו בארץ ישראל".



חזית בית המכון (בית רוטשילד) ברובע היהודי בעיר העתיקה





# BRIDGING THE PAST TO THE FUTURE



# EXCERPTS OF LETTERS AND QUOTES FROM OUR GEDOLIM

A great accomplishment for those that learn Talmud

*Rabbi Moshe Feinstein, shlita*

We must help a project as great as this one...

*Rabbi Yaakov Kaminetzky, shlita*

Great are the ones who are involved in work such as this...

*Rabbi Schneur Kotler, Zt'l*

The Sefer Otzar Mefarshai Hatalmud is a most wondrous one...

*Rabbi Yechezkel Abramsky, Zt'l*

Makes it so much easier to delve into the words of the Gedolim of previous generations...

*Rabbi Yechezkel Sarna, Zt'l*

In the name of all Bnei Yeshivos, I congratulate the authors of the sefer...

*Rabbi Chaim Shmulevitz, Zt'l*

## COMMENTS ... BY STATESMEN

I am happy to hear that you took it upon yourselves to implement the will of the builder of this house by the erection of a memorial and the perpetuation of the spiritual creations of the great of our people.

*Menachem Begin*

Your thorough-going scholarly research of the Talmud helps to strengthen the heritage, vision, and identity of the Jewish people. It also helps promote greater understanding of ancient traditions and values among all the peoples of the world.

*Ronald Reagan*

## RENEW OUR DAYS AS OF OLD

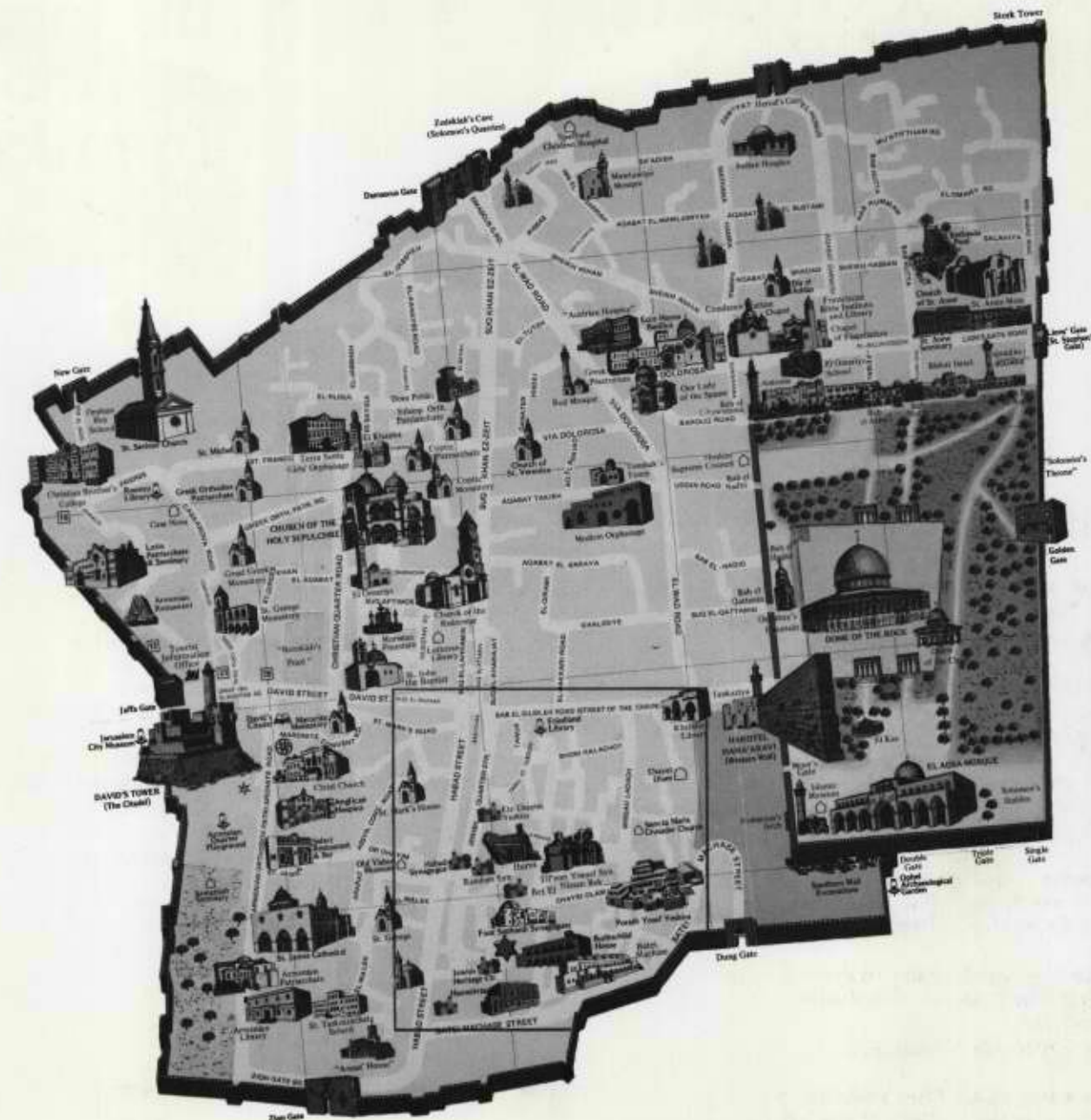
In 1879 Baron Shimon Wolf (William Karl) Rothschild built two houses in the Old City of Jerusalem for the use of Talmidei Chachamim. This was the first of many more such contributions from the descendants of Meier Anshel Rothschild to the Land of Israel. The Rothschilds endowed the buildings to the Jewish Welfare Organization "Pekidim and Amarkalim" of Amsterdam. There was a condition attached to the gift: These buildings are to be used solely by Jewish scholars and needy families engaged in the study of the Torah.

After the liberation of the Old City in 1967, the welfare organization's Board of Directors gave one of the buildings to Machon Yerushalayim — The Jerusalem Institute of Talmudic Research — as a center for its historic undertaking, the attempt to salvage great Jewish writings of the past. Experts study original manuscripts, deciphering, compiling, editing and bringing all-but-forgotten masterpieces to publication and making them available to this generation and all future generations.

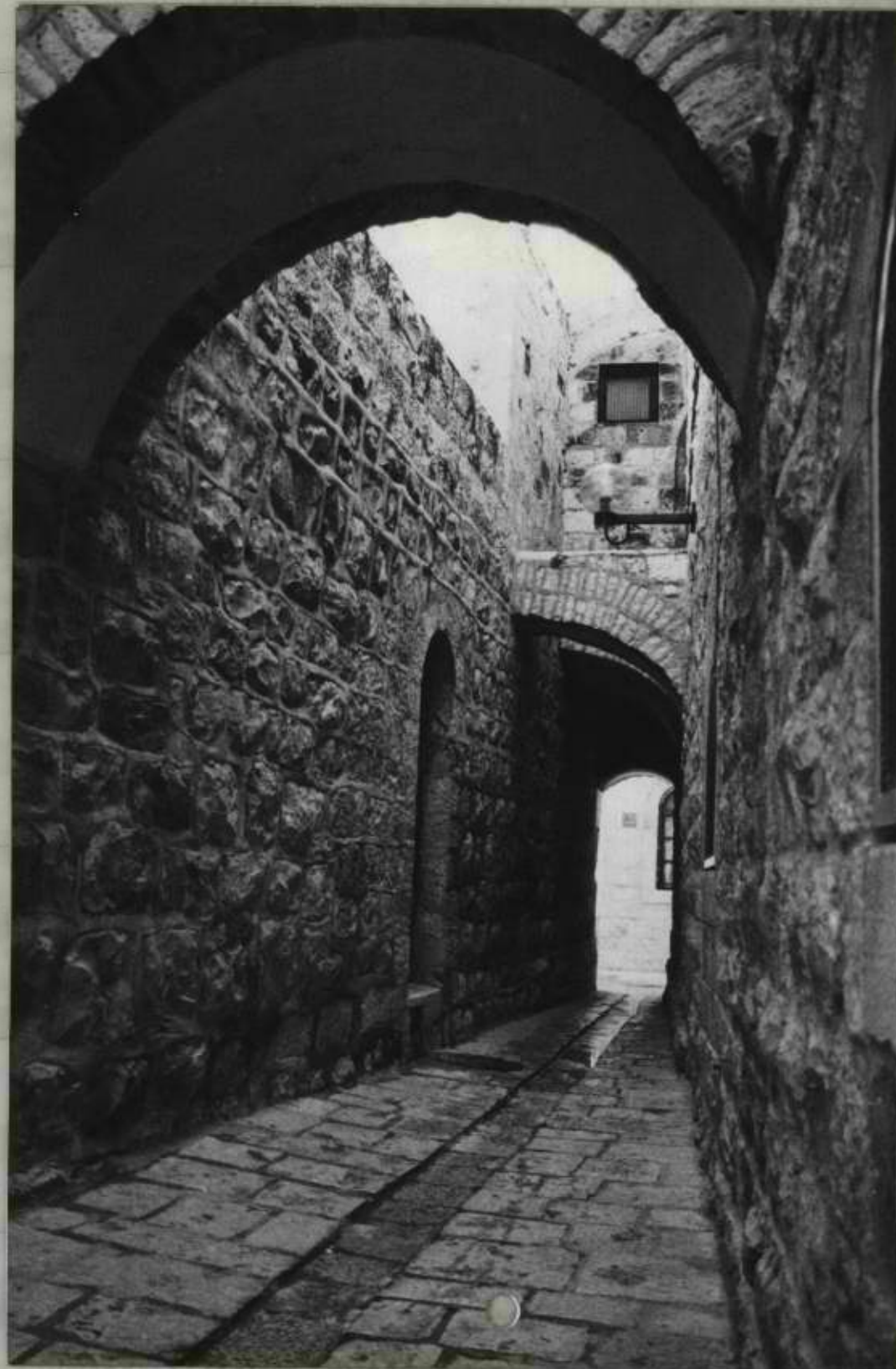
When the Jerusalem Institute of Talmudic Research was given the Rothschild building the building had to be completely refurbished. It had been neglected by its various inhabitants and had suffered the ravages of war. It even lacked the most elementary sanitation facilities.

The J.I.T.R. occupied the upper storey immediately, because it needed the space and because it wanted to create a Jewish presence at that spot in the Old City of Jerusalem, just two minutes walk from the Western Wall.

The ground floor is still not in a fit state to be used at all and the Institute has to renovate the entire building. By restoring the building, the J.I.T.R. is giving expression to its purpose of bridging the past to the future. *It is revitalizing the past for the benefit of the future.*







"For out of  
Zion shall go forth  
the Torah,  
and the word of G-d  
from Jerusalem"

The building is located near the Western Wall. It will be a pulsating, throbbing memorial to the Jews who perished in the Holocaust and to all those Jewish communities which no longer exist. There will be exhibits recording and commemorating the rich history of diaspora Jewry. Its primary function, however, will be to house several projects of the Jerusalem Institute of Talmudic Research and act as the nerve center for all projects, carried through in Jerusalem, Tel Aviv, Ramat Gan, Ashkelon, Netanya and New York. Over 100 people are engaged in the J.I.T.R.'s work at its six branches; the largest branch being, of course, the one in the Jewish Quarter of Jerusalem's Old City.

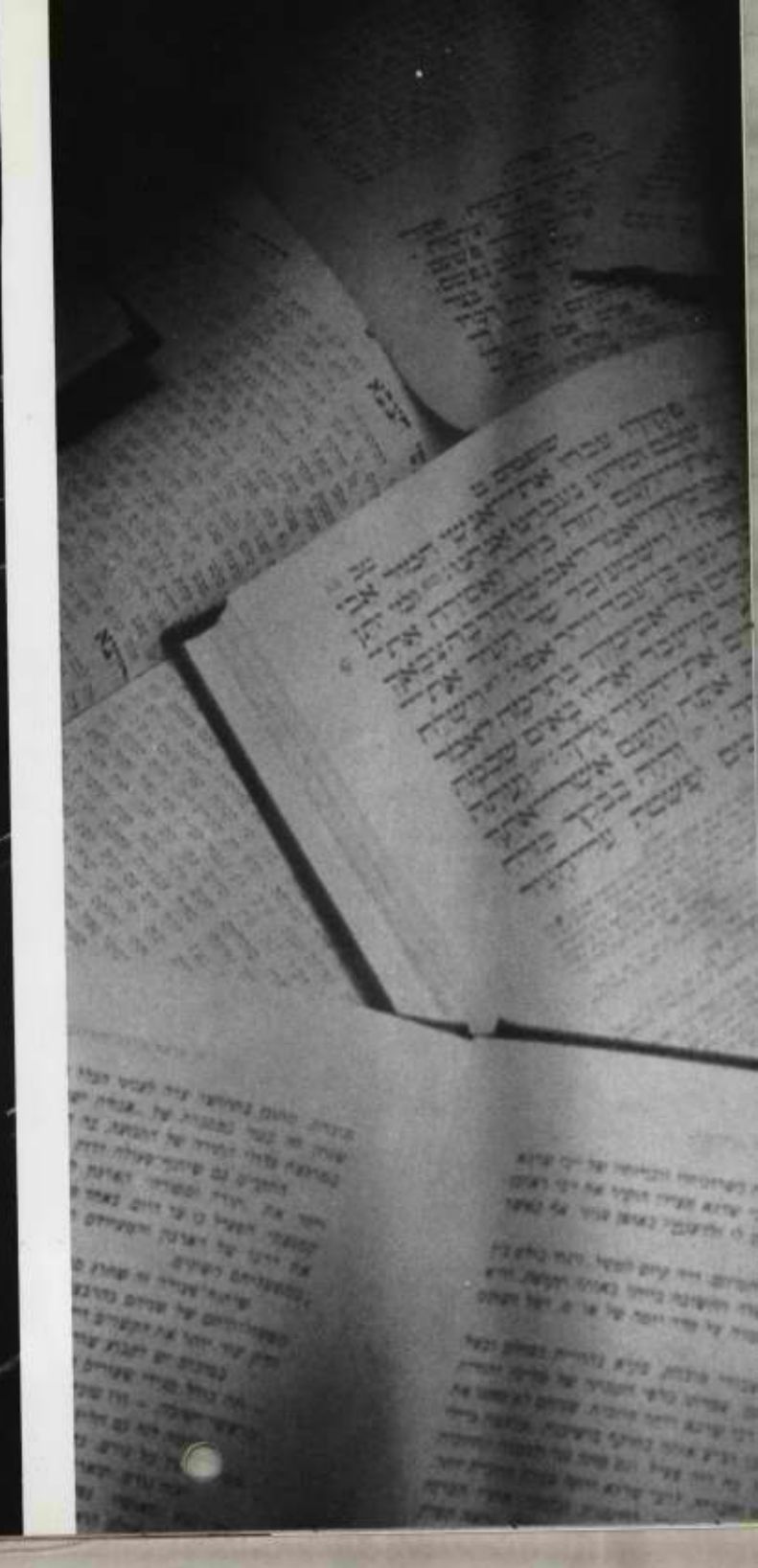




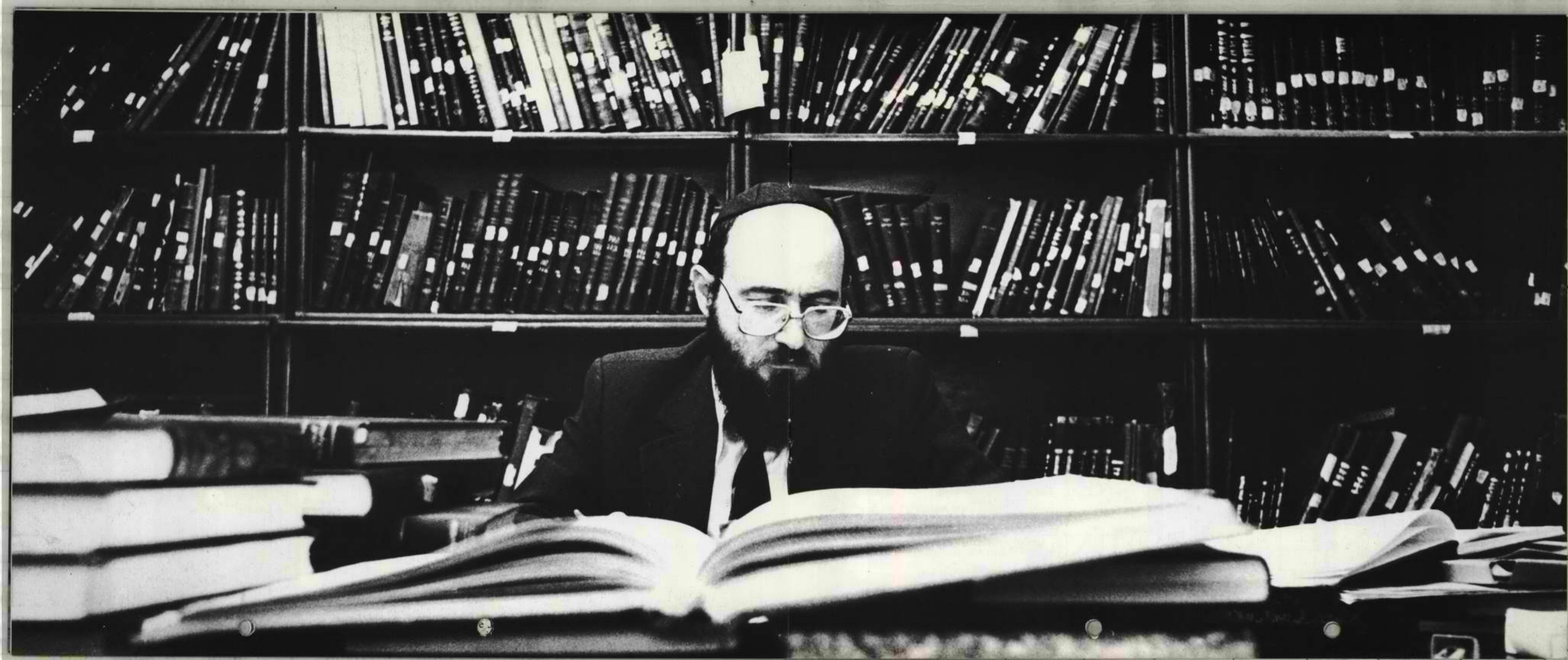
# THE STORY

The Jerusalem Institute of Talmudic Research, is one of the foremost and largest talmudic research institutions in the world. Its impressive scope of creativity, which draws upon the cream of Torah-dedicated talents, has brought to fruition a powerful thrust of scholastic productivity unparalleled in recent Jewish history. While the projects undertaken by Machon Yerushalayim call for a strong background in Talmudic studies, other elements, usually associated with scientific endeavors, also feature significantly. For instance, one aspect of the Institute's activities centers on redeeming from oblivion old volumes not in circulation, as well as interpreting and publishing some hand-written manuscripts. Throughout the past two millennia, Torah scholarship has focussed on the study of Talmud. The Torah giants of each generation contributed their original interpretations and insights to help others better understand the sacred words of the Sages quoted in the Talmud. Many of these scholarly works have been lost over the long and perilous path of exile; and not all of those commentaries that did survive are readily available, since many volumes can only be found in prestigious public libraries or priceless private collections. Furthermore, there are thousands of

manuscripts that have never been published and eagerly await their day of redemption to quench the thirst of Torah students. The task on hand, then, is to facilitate the publication of these Torah manuscripts, beginning with deciphering, explaining, and annotating them. And the published works, especially the rare prints, have to be assembled, and made available at reasonable prices. In addition, commentaries pertinent to specific sections of the Talmud were often published in other contexts (related topics, responsa literature, etc.). As an additional undertaking, these commentaries should be brought together for easy reference.









## first floor

The various study halls will house projects of the Jerusalem Institute for Talmudic Research.

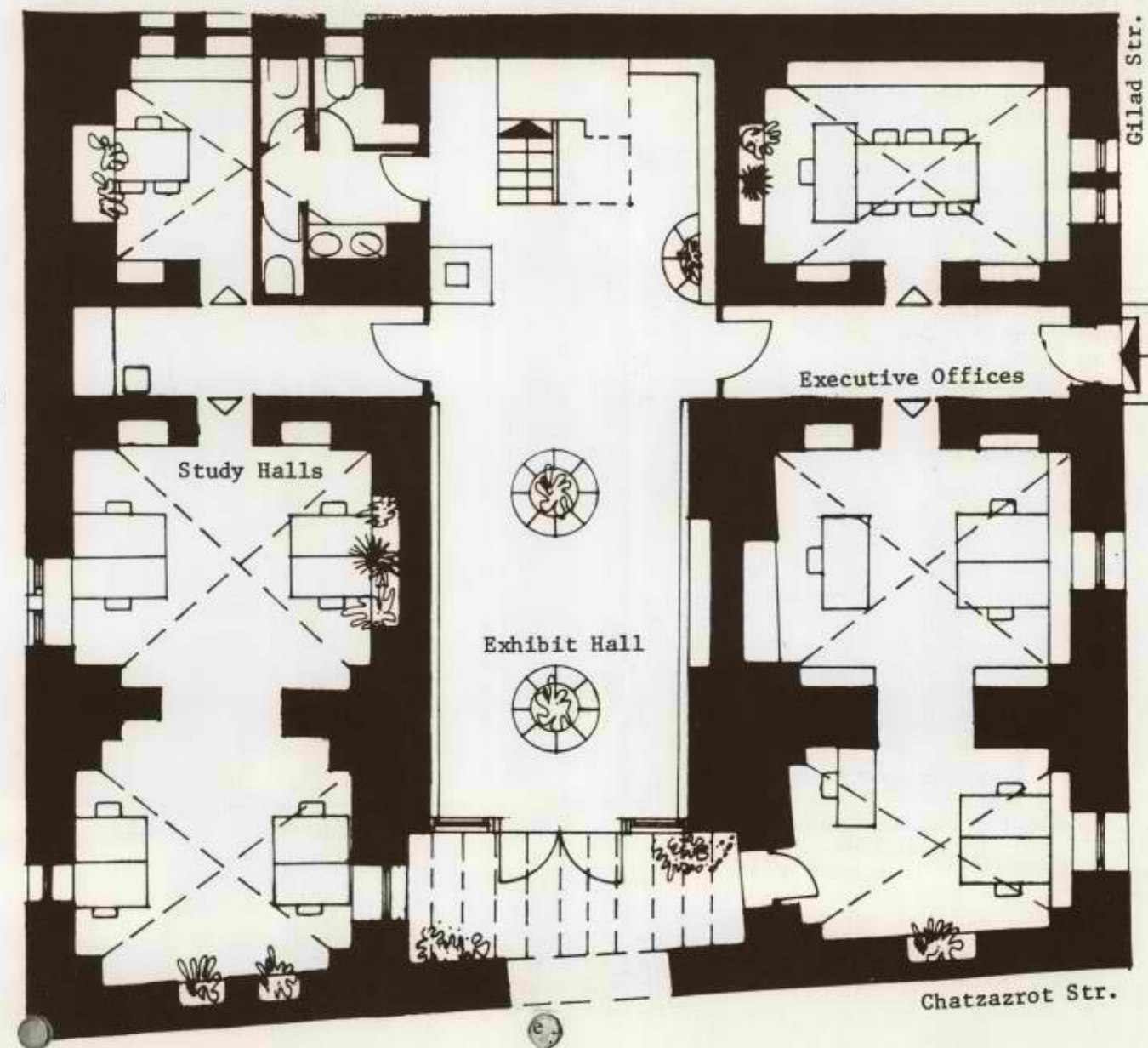
★ Otzar Mefarshei Hatalmud, a monumental endeavor to excerpt and condense the commentaries and glosses to the Babylonian Talmud, from Maimonides on to the present era. These excerpts are taken both from explanatory works and from responsa which often shed an entirely new light on the text. Thus, to each page of the Talmud, the sources and comments are quoted and the problems they raise and solutions they offer given in condensed form.

Over 2000 different works are quoted in each of the volumes of the Otzar, many of them hitherto unknown to the majority of contemporary scholars.

★ Or Hamizrach (the Writings of the Great Sephardic Rabbis) — the publication of the previously unpublished manuscripts of the great Sephardic Rabbis, which will shed a new light on the wealth of scholarship of Sephardic Jewry.

★ Torat Chachmei Ashkenaz (the Writings of the Sages of Medieval Germany) — the publication of the hitherto unpublished manuscripts of the Golden Age of German Jewry in the second half of the 13th century, which served as the basis of the codified "Halacha" still in force today.

★ The Periodical "Moriah", which contains articles on subjects of interest to the "Torah World". It has the largest circulation of any Torah periodical.



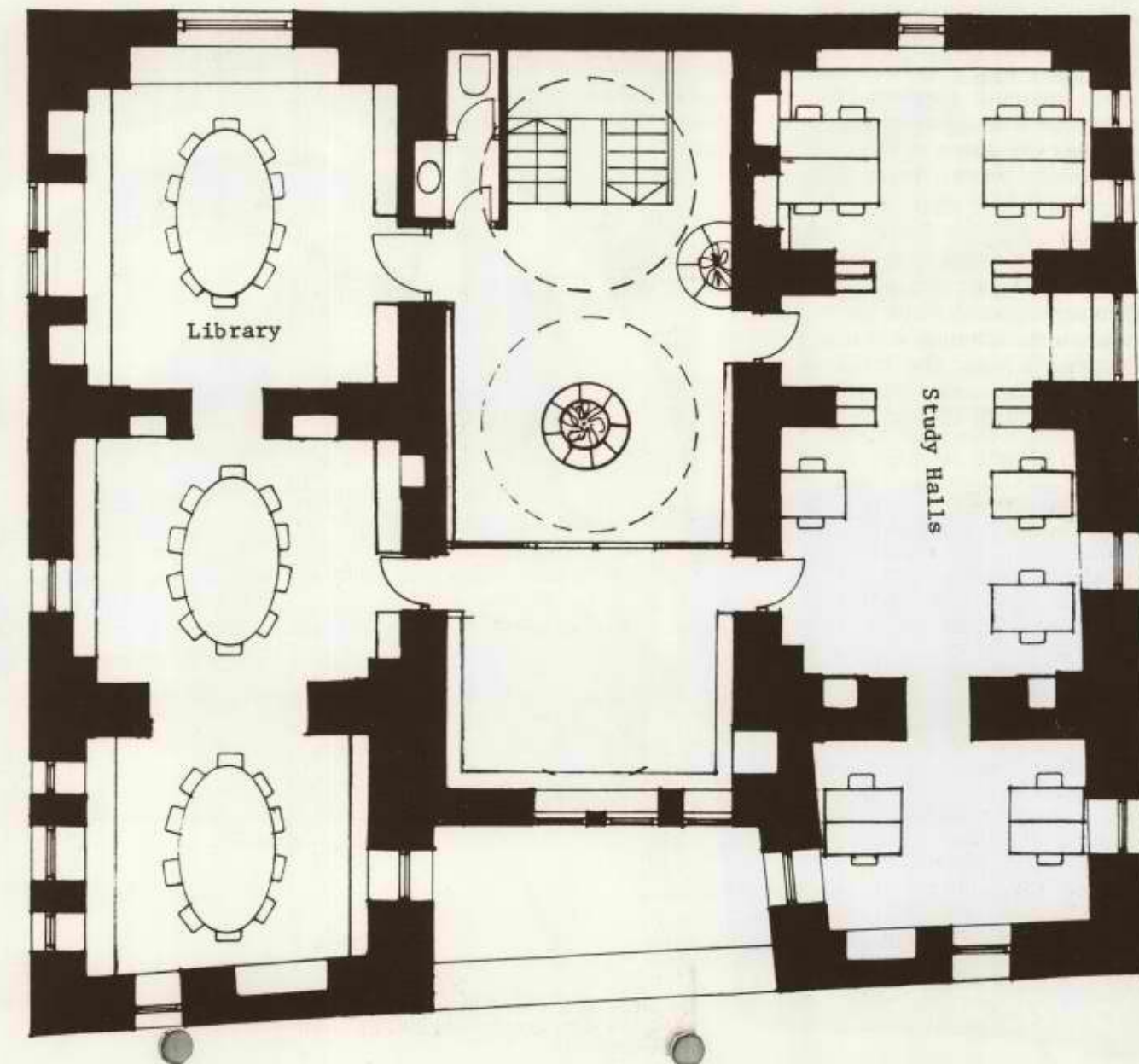
★ The coordination of the J.I.T.R.'s projects at its other branches. These include:

- "Yad David" — the publication of the 20 volume opus of Rabbi Josef David Sintzheim, the Chief Rabbi of France during the time of Napoleon I and one of the greatest luminaries of French Jewry.
- The perpetuation of the scholarship of the Jews of the Hungarian Empire — the publication of manuscripts, the cataloging and microfilming of important documents and the creation of an archive containing books, original manuscripts, microfilms of relevant material from other libraries and historical data.
- The publication of manuscripts written in Prague by men steeped in Torah.
- The publication of writings by sages from Poland — the careful perusal and editing of some of the wealth of material written during the years when Poland was a rich center for Jewish knowledge. This is part of a world-wide effort to keep alive the memory — and the message — of Polish Jewry.

The experts at the Jerusalem Institute of Talmudic Research are editing works written centuries — and thousands of miles — apart. For most of the original authors a visit to Jerusalem was a dream which never came true.

But it is to Jerusalem that the world is turning to receive the benefit of their scholarship — at long last.

## second floor

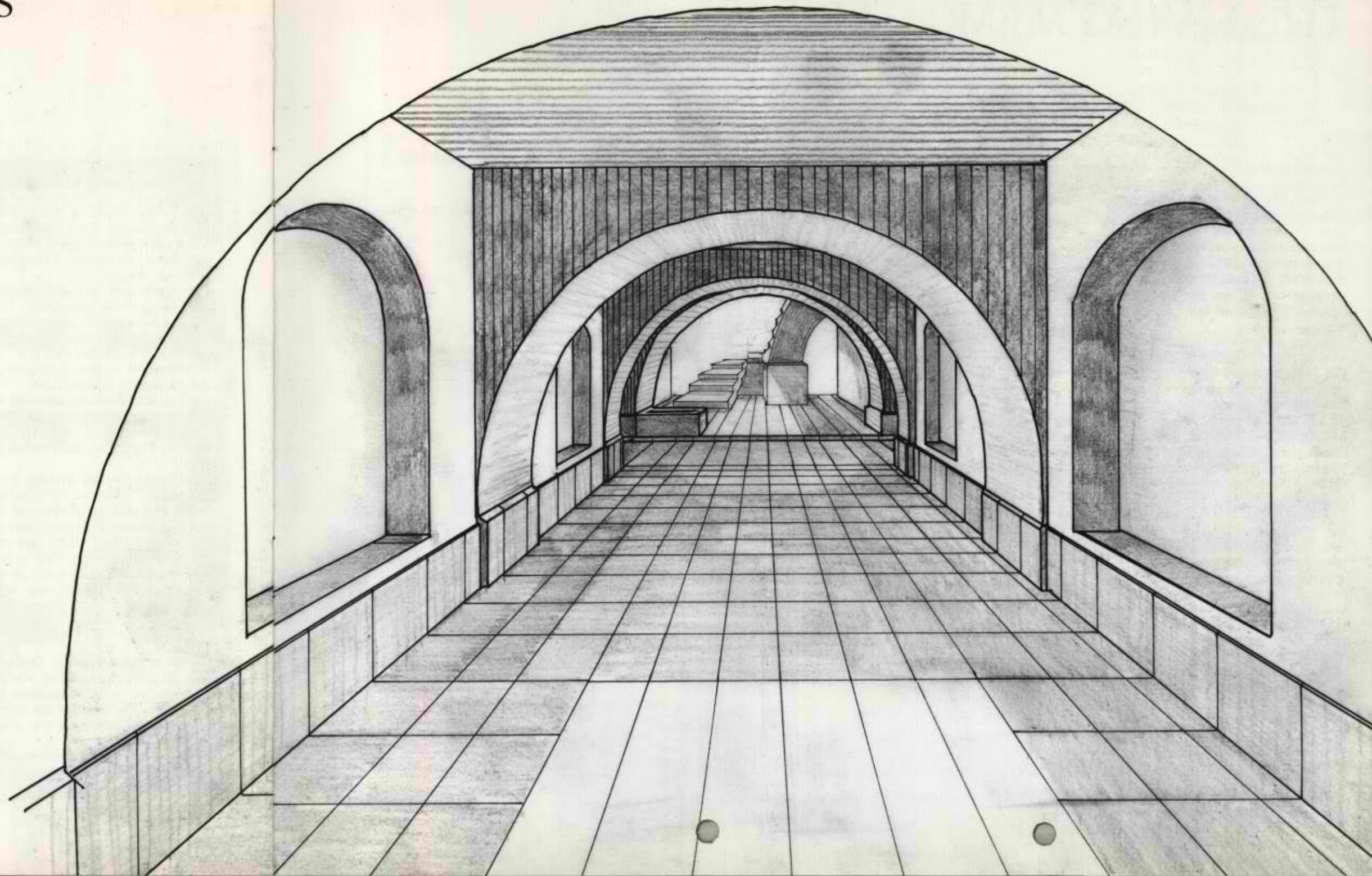
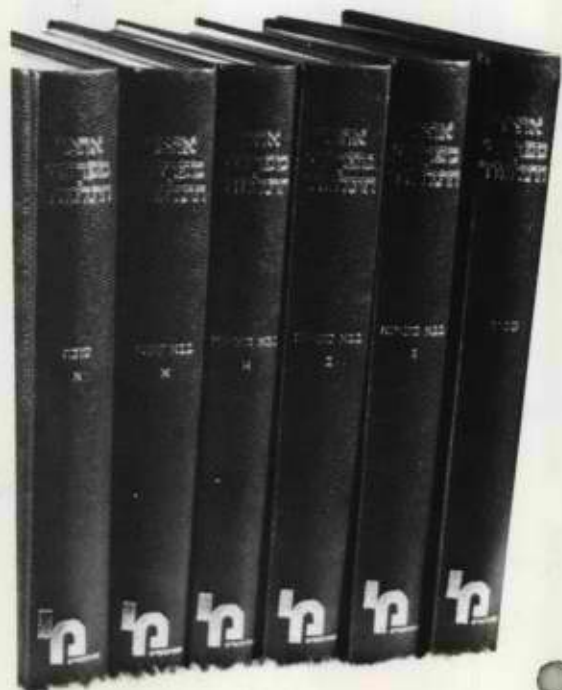




# THE TREASURY OF TALMUDIC COMMENTARIES

The first major project that the Machon launched was the *Otzar Mefarshei Hataalmud*—Treasury of Talmudic Commentators, an endeavor to excerpt and condense the commentaries and glosses of the Talmudic and halachic authorities to the Babylonian Talmud, from the *Rambam* (Maimonides) on to the present era. These excerpts are taken not only from explanatory works, but also from responsa, which often shed an entirely new light on the text. Thus—arranged according to each page of the Talmud—are the sources and comments quoted, the problems they raise and the solutions they offer, in a condensed form. The result is an encyclopedic survey of all major comments of the Talmud. To be sure,

everyone from the experienced scholar to the ordinary *talmid* prefers to consult commentaries in their original form, so they may interpret them on their own, rather than rely on the readings of others. In addition, some of the *ameila shel Torah*—the laboring over Torah study—is lost in consulting a digest presentation. Nonetheless, its exceptional value as a learning aid cannot be overestimated.





# THE LIVING MEMORIAL

The Jerusalem Institute, by revitalizing focal points of Jewish scholarship through the centuries, is creating a living memorial to the Jewish heritage. Each year we mark "Kristallnacht", that dreadful night when hundreds of synagogues were destroyed and thousands of Torah Scrolls and other religious books and articles were burned throughout Nazi Germany and Austria.

This act demonstrated that the Nazis were not only determined to annihilate the Jewish people but were also committed to destroying our *religion*, our *faith* and our *spiritual heritage*.

The Nazis succeeded in murdering Six Million of our parents, brothers and sisters through tortuous treatment and horrible deaths. They even succeeded in robbing us of our *spiritual treasures* by destroying priceless works of leading Jewish scholars who had lived on the European Continent for over a thousand years. Most of these works were irreplaceable and are now gone forever. Others are scattered throughout the seven continents. Original manuscripts that were never brought to publication were there by lost to us: commentaries on the Talmud, as well as works on *Halacha*, Jewish philosophy, liturgical songs, *zemiros* and others are no longer available to us. Many measures have been taken to commemorate the tragic loss of the Six Million: memorial sculptures have been raised and days of commemoration are convened each year. Research has been undertaken at various universities to attempt to find out how it all happened and why, and what the effects will be on survivors, on their countries of origin, and so on. Yet

*very little has been done to carry out a methodical search for the spiritual heritage and remains of that era.* Original manuscripts that personify the glory of what was lost are gathering dust in public and private collections and do not reach publication.

## Statut

für die beiden dem Herrn

Wilhelm Carl Freiherrn von Rothschild

zu Frankfurt am Main

zugehörigen großen Gebäude auf dem sogenannten  
Deutsch-Israelitischen Platz

in Jerusalem.

### § 5.

Die Inspection über diese Gebäude wird durch das jedesmalige Local-Comité für die Armen- und Pilger-Wohnungen in Jerusalem nebst einem durch Vermittelung der Velldim anzuweisenden Special-Kassierer besorgt. Dieselben haben sich über alle Angelegenheiten mit den Velldim in Verbindung zu setzen, denen ausschließlich das Entscheidungsrecht in allen vorstehenden Fällen zukommt.

### § 6.

Die Wohnungen dürfen nur Familien, die sich in religiöser und moralischer Beziehung nichts zu Schulden haben kommen lassen, erteilt werden. Sobald in dieser Hinsicht erhobene Anklagen begründet gefunden werden, sind die betreffenden Familien zu excommunicieren.

### § 7.

Kein Beneficial darf sich erlauben, an den Forderungen, an Steuern, Zinsen u. s. w. Veränderungen vorzunehmen; überhaupt zieht eine unwirtschaftliche Benützung der Wohnung Excommunication nach sich.

### § 8.

Die Todesloge der im § 1 erwähnten Angehörigen des Eigen-  
thümers:

21. Adar,  
Rosh Chodesh Nisan,  
2. Tag von Rosh Chodesh Nisan,

sollen in würdiger Weise dem Usus gemäß durch Mishkanot-Seremon und Tisrot-Gebet gefeiert werden.

des Wilhelm Carl Freiherrn von Rothschild.

Frankfurt am Main,

3. Adar Nisan 5641

(2. Februar 1881).



### Past Presidents

Rabbi Yitzchak Hutner, Zt'l  
Rabbi Betzalel Zolty, Zt'l

### Advisory Board (Israel)

Rabbi Shlomo Z. Auerbach  
Rabbi Eliezer Goldschmidt  
Rabbi Yitzchak Kolitz  
Rabbi Ovadia Yosef

### Advisory Board (USA)

Rabbi Mordechai Gifter  
Rabbi Yaakov Perlow  
Rabbi Yaakov Y. Ruderman  
Rabbi Aharon Schechter  
Rabbi Shimon Schwab  
Rabbi Yisroel Spira

### Executive Board

Rabbi Joseph Buxbaum  
Rabbi Abraham Kabalkin  
*Directors, Jerusalem*  
Rabbi Nathan Greenberg  
*Executive Director, Jerusalem*  
Rabbi Shmuel Steinharter  
*National Director, U.S.A.*  
Rabbi Yaakov Pollak  
*Chairman of American Friends*

### Board of Directors

Julius Berman  
Jack C. Bendheim  
Avrohom Fruchthandler  
Rabbi Menachem Genack  
Joshua Graff  
Avrohom Halpern  
Moshe Krausz  
Armand Lasky  
Menahem Ben Mashiah  
Hermann Merkin  
Rabbi Dr. Bernard Rosensweig  
Ralph Tawil  
Rabbi Dr. Abner Weiss  
Allen Zelinger

MACHON YERUSHALIYM

10 GALED STREET , OLD CITY JERUSALEM , P.O.B. 100 TEL. 272466



1020 Ocean Parkway, Brooklyn, N.Y. 11230 Tel: (212) 377-6064



## רבי אברהם אזולאי מחברון בעל "חסד לאברהם"

בין ארבע ערי הקודש בארץ ישראל הוזכרה חברון, בסילודיו. בכל הדורות, כעיר האבות. מאז כלב בן יפונה, אשר מיד עם כניסתו לארץ הלך להשתטח על קברי האבות בחברון, פקדו בני ישראל את מקום מנוחת אבותם בכל התקופות ובכל הדורות. ממרחקים באו בנים נאמנים לחונן עצמות יקרות, לשפוך על קברם צקון לחשם "ולהשתומם עלי חברון, מבחר הקברים", כדברי רבי יהודה הלוי. מערת המכפלה, קרית ארבע, עיה"ק חברון – העלאת שמות אלה על דל שפתים הרטיטה נימי כל נפש יהודית, ועוררה געגועים וקשר נפשי אמיץ אצל רחוקים בקצווי מזרח ומערב. גם בימי הזהור: עת בית המקדש עמד על תילו, וכהנים על משמרתם בהר המוריה, ניתן האות להקרבת התמיד של שחר רק לאחר שהאיר השחר על חברון, ואור הבוקר הקרין זהרו על עיר האבות, וזאת כדי להזכיר זכות אבות, ישני חברון.

אחד מהצדיקים הגדולים, שהיו גרים בחברון, היה רבי אברהם אזולאי, הנקרא על שם ספרו בעל "חסד לאברהם". רבי אברהם נולד בשנת ה"א ש"ל (1570) בעיר פאס שבמרוקו, לאביו רבי מרדכי, ממשפחת רמי המעלה של חכמי קשטיליה, אשר הגיעו עם גירוש ספרד לחופי אפריקה. אביו של רבי מרדכי, רבי אברהם אזולאי הזקן, היה בעצמו בין חכמי קשטיליה הגולים, אשר מצאו מפלט בעיר פאס והקימו שם מקום משכן לתורה, כדברי רבי אברהם, בעל "חסד לאברהם": "...ואני הצעיר, בן לאדוני אבי, גביר נישא ונעלה כהר"ר

מרדכי ד"ל, בן לאדוני החסיד והעניו, נעים זמירות, החכם כמהר"ר אברהם אזולאי זלה"ה...". ובמקום אחר, בהקדמתו לספרו "זהרי חמה" הוא משבח את אביו: "...בן איש חי עומד לפני ה', זך וישר פעלו, הנבון והנעלה..."

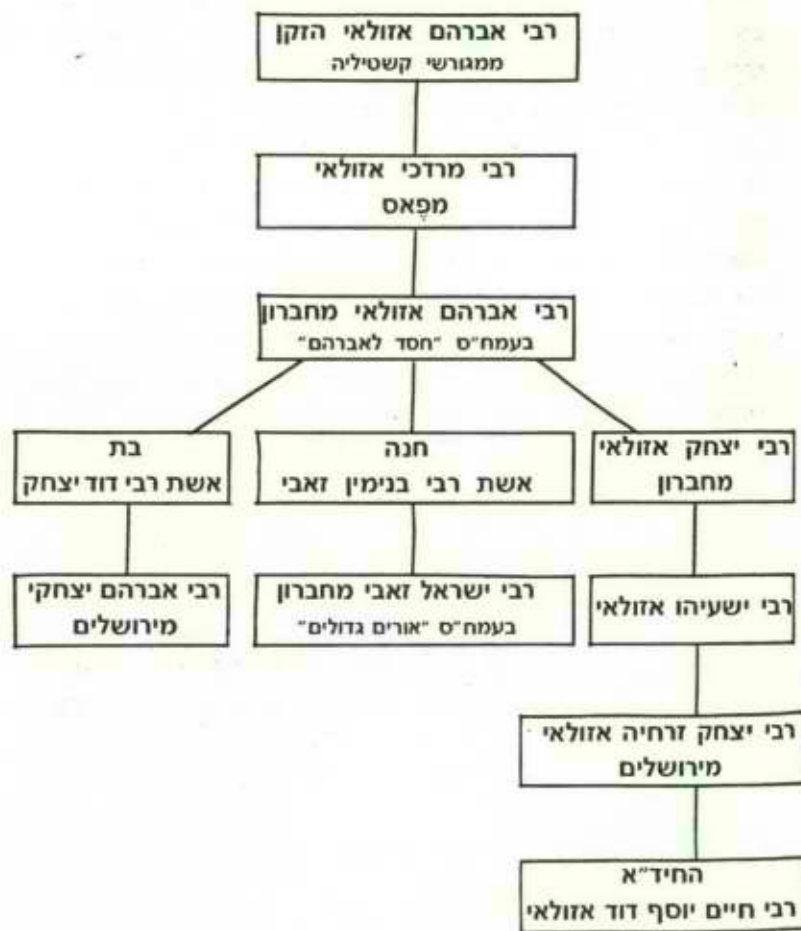
מצאצאי רבי אברהם אזולאי, בעל "חסד לאברהם", היה רבי חיים יוסף דוד אזולאי, החיד"א, אשר מרבה להזכיר את זקנו בכל ספריו.

### עיר מולדתו – פאס

כארבעים שנה ישב רבי אברהם בעיר מולדתו פאס, עיר של חכמי תורה ובתי מדרש, עיר בה לא נדם קול תורה לא ביום ולא בלילה. בעיר זו הוא שוקע כולו בלימוד, וכאן הוא גדל לאילן גדול ונעשה בקי בכל מכמני חכמת הפרדס; הן בנגלה והן בנסתר. גם כאשר יושב רבי אברהם על אדמת הקודש, הוא מתרפק על זכרונות אהבה לימי חרפו אלה: "...בתנומות על משכבי ובקומי זכרתי ימים מקדם, כאשר הייתי בימי חרפי בחלד עיר מולדתי פאס, עיר גדולה במעלה ותהלה, עיר של יקרים וחכמי אנשי סגולה מיוחדים, ואני יושב בשבת תחכמוני להתחמם כנגד גחלתו בעמלה של תורה באהבה ובחיבה בהיות דאב"י ורבא..." כאשר ארכו ימים, כותב רבי אברהם חידושו על גליון, קונטרסים וספרים בתורת הנגלה על ש"ס ופוסקים, וגם בדרך הסוד, על פי דרכו של רבי משה קוודבור, הרמ"ק, אשר שביליו היו נהירין לחכמי פאס. וכך כותב רבי אברהם על ספרו של הרמ"ק "פרדס רימונים": "...החכמות הם שני מינים אחת פנימית ואחת חיצונית, והנה מן הראוי שבני ישראל לא יתחכמו אלא מן החכמה הפנימית הקדושה, שהם קרובים אל הקדושה". וממשיך לשבח את ספרי הרמ"ק: "...והיה לי למשיב נפש ויעירני כאיש אשר יעור משנתו, וטעמתי כי מתוק האור, חכמה האלקית". ומפני שבארץ ישראל מאיר אור חכמה זו ביתר תוקף, לכן נדר לעזוב את עירו ולעלות לארץ ישראל כדי "להתענג באוריקר אשר חבר הרב זלה"ה על ספר הזהר".

אבל היו גורמים אחרים, מידיים, אשר אלצו את רבי אברהם לעזוב

### שרשרת משפחת אזולאי





אדמת המערב הפנימי. ימי שלוותה של העיר פאס לא ארכו: השמים התקדרו בענני פורענות. צרה וצוקה, אימה וחשיכה נפלו על יושביה היהודים. פורענות מידי מושל אכזרי, אשר לחץ את האוכלוסיה היהודית עד שארית אונס. גם פורענות בידי שמים: שנים אחדות של עצירת גשמים גרמו לרעב כבד, אשר הפיל חללים רבים. אחד מרבני פאס בעידן ההוא, רבי שאול סירירו, השאיר לנו תיאור מחריד: "...אם אמרתי אספרה קצת מהתלאות אשר חלפו עלינו, תצלנה כל אזנים ויתבהל כל שומעם. זה לנו היום שלוש שנים ומחצה בצורת, רעב וצרות רבות, משנת שס"ד עד שס"ו ספו תמו יושבי פאס ברעב, מר"ח תמוז עד ר"ח כסליו של שנת שס"ו מתו ברעב קרוב לשמונה מאות בני פאס היקרים נפוחים כנאד מזי רעב... היושב בעיר ימות ברעב, והיוצא חוץ לעיר יפול בחרב, איש את רעהו בלעו וידל יעקב עד מאד... אין לך יום, שקללתו לא מרובה מחברו בכפלי כפלים, ולא די לנו הצער שאנו בו, אלא שנתוספו עלינו צער המלחמות עד שבחרים מות מחיים, וראינו מי שהפיל עצמו לבור ומת, ומי שהעביר סכין על בשרו ושחט עצמו, וראינו אבות משליכים את ילדיהם ונשים רחמניות מכים מכת המות לבניהם... ותשאר עיר פאס שדודה וגלמודה..."

אין איפוא תימה, שרבי אברהם אזולאי עוזב את עיר הבלהות ופני לציון. וכה הוא כותב בהקדמתו לספר "חסד לאברהם": "...ויהי כי הקיפו עלי הימים, ראש ולענה מנת כוסם... משברי הזמן... ואני בתוך ההפוכה, אשר הפך ה' באפו ובחמתו, עיר קברות אבותי ע"ה, עיר פאס המהוללה, אשר היתה למשל ולשנינה, ומרוב שיחי וכעסי ולחצי, זה הדחק, יצאתי ממחיצתי ודלתי ביתי נקי מנכסי וחמדתי, ונדרתי לבוא ולהתגורר בארץ ישראל בשינוי מקום, המבדיל בין קודש לחול..."

### הנסיעה רבת התלאות לארץ הנכספת

רבי אברהם עוזב את ארץ מולדתו ואת מקום מנוחת קברות אבותיו בחוסר כל; והוא יחידי בודד וגלמוד. נחמתו היחידה: שתורתו מלוותה, הלא הם כתביו, ספריו בכתב יד, אשר חידשם בכל מקצועות התורה —

בנגלה ובנסתר. המה צורים אתו, ועליהם הוא שומר כעל נכס יקר מכל. תשוקתו להגיע לארץ ישראל, אשר שם התגלה לפני כארבעים שנה אורו של האר"ז, ותלמידו תלמידיו מתהלכים בה ותורת רבם על לשונם. זוהי ארץ ישראל הקדושה והטהורה, אשר כל המתהלך בה נהפך לאיש אחר, כפי שהוא כותב בספרו "חסד לאברהם": "...דע כי נשמות הדרים בארץ ישראל באים מי' ספירות של היצירה ונקראים בית ישראל וגם נקראים בנים... וכשזוכה ליכנס לארץ ישראל, בא אליו נפש מיצירה חדשה..."

אצה לו הדרך ציונה לרבי אברהם, ושמח הוא כי מוצא אניה, ההולכת מזרחה שמש; אבל כוס היסורים, אשר בה רוכש זכות ישיבת הארץ, עדיין אינה מלאה. וכה מתאר רבי אברהם הרפתקאותיו בדרך: "ויהי היום ואנחנו באניה בלב ימים, וה' הטיל רוח סערה בים, ויהי סער גדול בים, והאניה חשבה להשבר. ויחתרו המלחים להשיב אל היבשה ולא יכלו, כי הים הולך וסוער עלינו... ובהתעטף עלינו נפשנו, את ה' זכרנו, ונקרא אל ה' בלב נשבר ונדכה, ותבוא אליו תפילתנו... וישקוט הים מזעפו. ויצאנו אל היבשה בחוף קפוטקיא היא דמיאטא, וימהרו האנשים לרדת אל היבשה, כי היינו רעבים גם צמאים, והניחו כל אשר להם בקרב הספינה בלב ים, עד אשר נשוב למחרת... ויהי ביום ההוא ויהי סער גדול בים, ויהי בהיות הבוקר, וישקף רב החובל, אשר ירד עמנו אל היבשה, ויראה והנה אין אניה על חוף הים... ויך כף אל כף, כי אבד כל רכושנו... והצדקנו עלינו את הדין, כי היה כספנו כפר נפשנו... ואתנחם ואתעצב אל לבי על חידושי התורה, אשר טפחתי וריביתי ואיגע לריק, ואחפש אחר הכלים, ואמצא מעט מזעיר מהם... והם היו שארית הפליטה, ואתנחם..."

החידא, מצאצאי הרב אברהם אזולאי, כותב על כך בספר "שם הגדולים": "הרב החסיד מר זקנו זצ"ל דרך אניה בא לקפוטקיא ויצאו ליבשה, והניחו כל אשר להם בספינה, ותיכף קם רוח סערה ונשברה הספינה, ונטבע הכל, והיתה נפשם לשלל; ולזכור נס זה שניצולו עשה חתימתו דמות ספינה, וראיתי חתימתו ז"ל..."



## אל המנוחה ואל הנחלה בקרית ארבע

רבי אברהם הגיע לעיר חברון בשנת ש"ע (1610) בערך. מה גדולה שמחתו במצאו בה עיר מלאה חכמים וסופרים. רבה ומנהיגה של העיר היה רבי אליעזר נ' ארחה, מגדולי הדור, ועד מהרה נרקמו בין שני החכמים קשרי ידידות, אשר התמידו והתהדקו. רבי אברהם כותב בהקדמת ספרו "חסד לאברהם" שחיבר ספריו בעזרתו של רבי אליעזר נ' ארחה: "מצאתי בחברון מחזיק בדק ידי לומדי תורה... עמודי עולם עומדים בפרץ... הוא היה השלם העניו החסיד כמוהו ר' אליעזר ארחה, ובעזרתו עם עזר האלקי זכיתי וחברתי חבור הגדול ספר קרית ארבע..."

במיוחד שש לבו של רבי אברהם שמצא בחברון ספרים רבים וגדירים, ביניהם כתיב"ד בתורת האריז"ל, וראה בספרים אלה פיצוי נאות על ספריו הוא, שצללו במים אדירים... "ובבואי אל המנוחה ואל הנחלה, עיר הקדש, קרית ארבע היא חברון תובב"א, וכמו חלב ודשן תשבע נפשי על חבליה כי נפלו לי בנעימים... זכו עינינו לראות ספוני טמוני קודש..."

נעימה מאד היתה לר"א אזולאי ישיבתו בעיר חברון בצל מערת המכפלה, כפי שהוא מעיד על כך בספרו "חסד לאברהם": "...כל מי שהוא דר בחברון הוא בטוח כשיפטור ונקבר שם, שנפשו זוכה לעלות לגן עדן התחתון בלי עכוב בעולם, באין שום מוחה בידו, בלי שום צער כלל..."

בחברון חיבר רבי אברהם את ספרו הגדול בחכמת הקבלה "קרית ארבע" על הזוהר, אשר הוציא לו שם כאחד מגדולי המקובלים בדורו, כפי עדות הרב החיד"א: "והיה מורי זקני הרב חכם בכמה חכמות וסופר מהיר ומקובל גדול". הוא קרא לספר "קרית ארבע" — הואיל ונתחבר בעיר חברון ומפני שהוא בנוי על תורתם של ארבעת גדולי המקובלים שבכל הדורות, הלא הם: רבי משה קורדוברו, האריז"ל, רבי חיים ויטאל, ורבי אברהם גאלאנטי; וכן מן הסיבה שחיבור זה כולל ארבעה ספרים: "זהר" חמה, "אור החמה", "אור הלכנה" ו"אור הגנוז".



שער הספר "זהרי חמה"



חתימת רבי אברהם אזולאי



## מחברון לירושלים ולעזה

ביקש רבי אברהם לישב בשלווה, אך עד מהרה נאלץ לברוח עם משפחתו לירושלים בגלל מגיפה שפרצה בחברון. אך גם בירושלים לא מצא מנוח, ונמלט משם לעיר עזה, עד יעבור זעם. על תלאות אלה הוא מספר בהקדמת ספרו "חסד לאברהם": "ויהי היום בשנת שע"ט, בשנת הגמול (ע"ט) נהפך לאבל מחולנו, כי יד ה' הויה בדבר גדול מאד ויהרוג מחמדי עין, ואמלטה אני וביתי לעיר הקדש ירושלים תוב"א, וגם שם היה חרון אף ה' ויזעף בעמו ובפרט ביתר הפליטה אשר נמלטו לציון מתושבי עיר פאס רובם ככולם באו בחדרי שערי מות... ואמלטה אל סביבת עיר חברון, ואני יושב משומם כי לא ידעתי אנה אפנה ואנה אנוס, אמרתי לנדור נדר בעת צרה לחבר סנסיני הדרושים, שמע ה' בקולי, ותעצר המגיפה בעיר עזת"ה אשר ליהודה תוב"ב. ואמלטה שמה ב"ט לאב ומצאתי שם מעט רווחה, אז אמרתי, עת לעשות לה'..."

רבי אברהם אזולאי ישב בעיר עזה עד אשר נעצרה המגיפה כליל. בעיר זו חיבר את ספרו "בעלי ברית אברם" על תנ"ך בדרך הפשט ובדרך הסוד, שנשלם בעיר עזה בשנת יעש"ה שלום לי (ה"א ש"פ), ונדפס לראשונה בוויילנה בשנת תרל"ד. כתב היד של חיבור זה עבר גלגולים רבים עד שהגיע לצפת והיה מונח בבית הכנסת "בית יוסף". אחרי הרעש הגדול הוציא אחד מרבני צפת, רבי שמואל עבו, את כתב היד מתוך תלהחרבות של בית הכנסת ומסרו להרב שמואל הליר, כדי להביאו לבית הדפוס. בהקדמת ספרו מגמק המחבר מדוע קרא לו "בעלי ברית אברם": כי מביא בספרו דברי תורה ששמע מאחרים וגם לכל ישראל יש חלק בתורתו, כי כולם הם בני בריתו, "וכאשר יזכני לקיים מצוות פריה ורביה, אזי אקרא בשם 'בעלי ברית אברהם', ויהיה שמי מלא".

גם את ספרו המפורסם "חסד לאברהם" חיבר רבי אברהם בעיר עזה — "וקראתי בשם החיבור הנכבד הזה 'חסד לאברהם' לשתי סיבות: לזכור חסדי ה' אשר גמלני ומדבר מילטתני; שנית, להורות שכל המעיין

בספר גומל חסד עמי להיות זוכה ומזכה... והיתה השלמת הספר החשוב הזה אור ליום ד' כ"ה יום לחדש אלול המרוצה, שנת ויתן לך האלקים מטל השמים (שע"ט 1619), פה עזתה אשר ליהודה תוב"ב". הספר נדפס רק אחרי פטירת המחבר, בעיר אמסטרדם בשנת תמ"ה, ובאותה שנה נדפס שנית בעיר זולצבך.

עם שוך המגיפה חזר רבי אברהם אל עיר משוש נפשו, חברון, ובה חי ופעל עד סוף ימיו. בחברון נולדו לו בן ושתי בנות. חתניו לוקחי בנותיו היו גדולי הדור ההוא: הרב ר' בנימין זאבי, אבי הגאון רבי ישראל זאבי מחברון, בעל "אורים גדולים", וחתנו השני היה הרב החסיד רבי דוד יצחקי, אבי רבי אברהם יצחקי, מגדולי הדור בירושלים. בנו של רבי אברהם אזולאי היה רבי יצחק, מקובל אלקי ומנהיג הדור, אבי רבי ישעיה, זקנו של החיד"א (בנו של רבי ישעיה היה רבי יצחק זרחיה אזולאי, אבי החיד"א).

## מדברי נכדו החיד"א

החיד"א מזכיר את בעל "חסד לאברהם" בדחילו ורחימו בהרבה מקומות בספריו. לידי החיד"א הגיע בירושה ספר "הלבושים" עם הערות של זקנו רבי אברהם אזולאי. וכותב החיד"א על שער הספר: "...וזיכני המרחם ברוב רחמיו להסתפח בנחלת ה' פה עיה"ק חברון ת"ו שילהי סיון תקכ"ט. הוא ברחמיו יזכני לשקוט בו אני וזרעי וזרע זרעי בתורה ובמצות, וזכות מר זקני הקבור פה יגן בעדי". הרב חיד"א קרא לבעל "חסד לאברהם" "זקני" אף על פי שהיה חמשה דורות אחריו. ונשאל החיד"א באיטליה: "...איך אני כותב על הרב 'חסד לאברהם' מר זקני, וממה שכתבתי בשם הגדולים נזכר שהוא זקן זקני?", ומשיב החיד"א: "ששימוש זה נכון ומצוי גם אצל הראשונים, הלא תראה הרב הגדול מהר"ש בן הרשב"ץ כותב 'אדוני זקני' על הרמב"ן בכמה תשובות" (חיים שאל ח"א ס"ח).

רבי אברהם אזולאי חיבר גם פרוש גדול על המשניות "אהבה בתענוגים". כשהיה באמצע חיבור פרושו על המשנה, הגיע לידו הספר

"תוספות יום טוב" מרבי יום טוב הלר על המשניות. הוא נתמלא תהלה לספר, ותגובתו הראשונה היתה לבטל את פירושו הוא: "... ובראותי חיבור החכם השלם סיני ועוקר הרים בעל תוספות יום טוב נר"ו שיגע ומצא והגדיל לעשות ולא הניח דבר קטון וגדול, דקדק בששה סדרי משנה ובכל הפוסקים ז"ל; אז אמרתי, כשם שקבלתי שכר על הדרישה כך אקבל שכר על הפרישה". עם כל זאת התיישב בדעתו והגיע למסקנה, שכתובת פרוש תביא לו לעצמו תועלת בלימודו: "ואח"כ שבתי וראיתי התועלות לנפשי כי בגלל בקשת פרוש המשנה אני זוכה ללמד הסוגיות והפוסקים ז"ל..."

כאמור קרא לחיבור "אהבה בתענוגים": "... וקראתי בשם החיבור הזה ספר אהבה בתענוגים; והטעם לפי שכל אהבת העולם החומרי יתחלק לשלושה סוגים, האחד אהבת הערב, והסוג השני אהבת המועיל, והסוג השלישי אהבת הטוב במה שהוא טוב... א"כ שעל ידי עשיית המצוות בתנאיהם בפעולות הגשמיים נהפכות הפעולות האלה המאוסים להיות נאהבים ורצויים לפניו יתברך, וכן קראתי הספר הזה בשם 'ספר אהבה בתענוגים'."

רבי אברהם אזולאי חיבר עוד הרבה ספרים נוספים בחברון, מהם שנדפסו אחרי הסתלקותו, ומהם שנמצאים עדיין בכתב יד בספריות שונות. בין ספריו נמנו: "כנף רננים", "כנפי שחר", "מעשי חושב", "מחזה אברהם" ו"ליקוטי אמרות במוסר". כן חיבר הגהות על הרמב"ם והגהות על ספר "הלבושים".

### נפשו יצאה בטהרה

רבי אברהם נפטר לבית עולמו ביום עש"ק פרשת חיי שרה, יום כ"ד לחודש חשוון שנת ת"ד (1643) ומנוחתו כבוד במערה בבית העלמין הישן של חברון. כשנפטר רבה של חברון, רבי אליעזר ארחא, בשנת תי"ב, קברו אותו ג"כ באותה המערה, בגלל קשרי ידידות וגדול האהבה שהיתה בין שני החכמים האלה (עדות החיד"א ב"שם הגדולים").

בספר "זכרון ירושלים" מר' שניאור זלמן בר' מנחם מנדל מובא מעשה הקשור אל הסתלקות הצדיק רבי אברהם:

"...פעם אחת בא פחה מקושטא לעיר חברון; ומנהג הערבים — שהולכים ביום ששי למערת המכפלה. בתוך הערבים הבאים למערת המכפלה היה גם הפחה הבא מקושטא. כאשר ראה הפחה את פתח הבור מעל המערה, ביקש הוא לרדת לתוך המערה. אזי הבהירו לו שאין יצור אנוש, אשר יעז לרדת למערה עצמה.

"התעקש הפחה לראות מה שיש בתוך המערה והסיר את המכסה מעל פי הבור, אשר מעל המערה, והתכופף. בתוך כך נפלה החרב שלו מן הנדן והתגלגלה לתוך מעמקי מערת המכפלה. חרב זו היתה מצופה אבנים טובות ומרגליות והיתה שווה כל הון. גזר הפחה על אחד הישמעאלים לרדת לתוך המערה ולהוציא את החרב. כאשר שלשלו את אחד המשרתים בחבל לתוך הבור, והנה אך ירד — יצאה נפשו. הורידו עוד ישמעאלים אחרים, ולא הספיקו להגיע למטה — והוציאו מתים. כיוון שראה הפחה כך, אמר: 'מה אעשה, וכי אמית את כל משרתי?!', אז גזר על היהודים לרדת ולהביא את החרב.

"הפילו יהודי חברון גורלות, אשר יגזרו מי ירד למערה, ונפל הגורל על רבי אברהם אזולאי. כשראה הצדיק, שעליו נפל הגורל, טבל ועלה ולבש בגדי לבן. כל אותו הלילה היו אנשי חברון יושבים לפניו, והוא דורש להם בסתרי תורה.

"כשהאיר השחר, קם ואמר לחבריו, שיתפללו עליו, שלא יאונה לו כל וע. הלך רבי אברהם אל מערת המכפלה, קשרוהו בחבל, וירד הצדיק לתוך המערה... כיוון שירד, העלה להם את החרב בחבל — והצדיק בעצמו החל להתהלך בתוך המערה במעמקי האדמה... אזי נגלו אליו נשמות האבות... עברו שעות, וכל ישראל ממתינים ומצפים: מתי ישוב רבי אברהם אזולאי מן המערה ומתי יזכו לראותו?... חששו פן קרהו אסון.



"...לבסוף העלו את רבי אברהם מן המערה בחבל, וכל יהודי חברון ששים ושמיים לקראתו. בשובו מן המערה אמר הצדיק לחבריו, שהראו לו מן השמים, שבקרוב יסתלק מן העולם ויכנס לגן עדן עם האבות.

"...וכל אותו הלילה היו חבריו יושבים עמו, והוא דורש להם בפרדס החכמה ובסתרי תורה ובקבלה עד עלות השחר. כאשר הפציע אור הבוקר, ירד הצדיק למקוה, טבל ועלה, לבש בגדי לבן, ואחר כך קרא קריאת שמע, ויצאה נפשו בטהרה...

"וכל ישראל מצטערים, כי אבד חסיד..."

### באהלי צדיקים

שמו של רבי אברהם אזולאי נישא בהערצה ובכבוד על שפתי כל חכמי ישראל. במיוחד מסתמכים על דבריו בחכמת הפרדס חכמי הקבלה אשר קמו אחריו. ידידו ורעו, רבי אליעזר נ' ארחא מחברון כותב דברי הסכמה חמים על הספר "זהרי חמה": "...למפורסמות אין צריך ראייה, כי גדול המעשה וגדול העושה לזכות את הרבים וזכות הרבים תלוי בו, כי עץ חיים היא למחזיקים בה, ועם היות כי אנכי מיושבי עיה"ק חברון תוב"ב ונמצאתי פה עיה"ק ירושלים תוב"ב, נדרשתי לאשר שאלוני ומצוה רבה, וכל האנשים יתנו יקר... להוציאו לאור... שלהי חדש ניסן משנת בקשו צדק בקשו ענוה... אליעזר נ' ארחא..."

וכך כתוב בספר "שו"ת גינת ורדים" לרבי אברהם הלוי (או"ח כלל ב' ס' י"א): "...ואחזיאו לי ספרא דאדם קדמאה מגלת סתרים, הכינה וגם חקרה החכם השלם מוהר"ר אברהם אזולאי ז"ל, ספר מעשי חושב שכלל בדברים קצרים ענינים גדולים, מחבר ומאסף נובלות חכמה של מעלה, מליקוטי הרב הגדול בדורו כמהר"ר חיים ויטאל..."

הספר "אור החמה" נדפס בירושלים בשנת תרל"ו (1876) עם הקדמה נלהבת של הצדיק רבי חיים מצאנז, אשר כותב: "...הן כבוד ידי"נ הרב החרף החסיד המפורסם מו"ה יצחק בעהם נ"י מקרלי וכעת בחר ואוה למושב לו בעה"ק ירושלים תובב"א ושותפו הרב מו"ה

שניאור זלמן נ"י... נתעורר לבבם הטהורות להעלות על מכבש הדפוס ספר אור החמה על הזוה"ק מהרב הגאון המקובל המפורסם מוהר"ר אברהם אזולאי זצ"ל בעהמ"ס חסד לאברהם, ובהשתדלות והתאמצות בני הרב הגדול הצדיק מו"ה יחזקאל שרגא הלבפשטאם נ"י אבד"ק סטראפקיב; והרב מהור"י הנ"ל שלח מקצת עליו אלי לראותם ומבקש ממני ליתן הסכמתי להדפיסם, ואמרתי דברי הרב מהר"א אזולאי הנ"ל אינם נצרכים להסכמה, הלא מפורסם שמו בספרי הקדושים מבעלי מקובלים הקודמים כולם מהללים ומשבחים לבעל המחבר הנ"ל למקובל גדול... היום היום ד' ויצא, ודבר ד' מירושלים לפ"ק (תרל"ו), פק"ק צאנז, הק' חיים הלבפשטאם."

וכך כותב הצדיק רבי יחזקאל שרגא משיניווא בהקדמת הספר "זהרי חמה" אשר הוא הביאו לבית הדפוס בשנת תרמ"א במונקאטש: "...מה אשיב לה' על כל תגמולוהי, כי זיכני להוציא לאור ס' אור החמה, פרוש על הזוה"ק שנשאר בכת"י הרב בעהמ"ס חסד לאברהם זצ"ל והיה מונח בקרן זוית שנשאר מעזבון בן בנו של הרב החיד"א כמו שהביא בס' שם הגדולים... וכן בהיותי בעה"ק צפת ת"ו ראיתי כת"י על ס' בראשית כתוב על כל דף ודף של הזוהר... והכת"י שמות מועתק מכתב ספרדי לכתב שלנו, מוגה בטוב, מסרתי כבר למקום הדפוס..."

ובהקדמת "אור החמה" כותב הרב משיניווא: "...אודה להשם יתברך להיות שליחא דרחמנא והעלה אותי לארץ ישראל, ותמן ראיתי ס' אור החמה פירוש דברי הזוהר בכתב יד שחיבר בעל המחבר ס' חסד לאברהם... אבל ראיתי בצפת ת"ו אצל הרב הג' המפורסם מו"ה שמואל העליר ז"ל כת"י אור החמה ס' בראשית... וזכות הצדיקים הנ"ל יעמוד לי להיות זוכה ומזכה את הרבים, וזכות הרבים יהי' תלוי בי לזכות לעשות תשובה שלמה בתוך כל ישראל לעלות ציון ברינה... שנת ששון לפ"ק, הק' יחזקאל שרגא הלבפשטאם."

## שיר מזמור לארץ ישראל

הספר "חסד לאברהם" הוא כולו שיר מזמור ושבח לארץ ישראל. השראת קדושת ארץ ישראל שרתה על רבי אברהם אזולאי בעת שחיבר את ספרו זה, ומנימי נפשו הוציא זמר ורנן, שירים ותשבחות משבחה של ארץ הקודש. הספר מחולק לפרקים, "מעינות", והמעין השלישי, עין הארץ, כולו נובע קדושת הארץ.

להלן משפטים נבחרים מ"מעין" זה:

"ארץ ישראל נתונה תחת שער השמים..." (נהר ג')

"יש לתרץ שתי קושיות חזקות ועצומות, הא' היצר הרע איך הוא בא"י?, והב' מיתה היאך היא בארץ ישראל?" (נהר ה')

"קבלת אלקותו יתעלה צריך שני תנאים, האחד הוא הארץ..." (נהר ו')

"לבאר כי היחוד העליון נעשה על ידי תפלת ישראל דוקא בארץ ישראל ולא בחוצה לארץ." (נהר ח')

"לבאר חילוק בין נשמת ישראל הדרים בא"י לנשמת ישראל הדרים בחוצה לארץ." (נהר י"ב)

"לבאר סוד ירושלים וגם שאר מקומות בארץ ישראל: דע כי ירושלים במספר קטן י"ט וגם מלכות במ"ק י"ט. ושכם הוא סוד יוסף הרומז למדת היסוד. טבריה במספר קטן י"ט, הו"ד עם ג' אותיות והכולל הוא י"ט. והנה צפת רומז לנצח, אשר מספר קטן שלו הוא כ"ב כמו צפת עם הכולל... כ"ב אותיות התורה לרמז שצפת מוכנת ומזומנת להשיג שם סוד עומקה של תורה, כי אין אויר זך בכל ארץ ישראל כמו אויר צפת." (נהר י"ג)

"בביאור מעלת הצדיק בארץ ישראל... כי אין עולם פחות מל"ו צדיקים... והנה כאשר הדור זכאי יהיו רובם בארץ ישראל הקדושה, כי קיום העולם הם הצדיקים המקיימים את התורה והמצוות בקדושה

ובטהרה, ומושכים את השפע למטה בארץ, ובהיותם רובם בארץ ישראל המה ימשיכו שפע רב, טהור ונקי..." (נהר כ"ה)

כאלו וכאלו היו זיקוקין דינור ממעיינותיו של ה"חסד לאברהם".



שער הספר "חסד לאברהם"



ירושלים, כ"ד אדר תשמ"ה  
17 במרץ 1985

פרוטוקול משיבת דירקטוריון מיום 20.2.85

משתתפים: עו"ד ניסים אבולוף, ד"ר פ.י. יעקובי, מר דב רוזן, מר ד. איש שלום, מר מ.  
בן-דוד, מר צ. אלבלינג, מר י. טאוב, מר מ. אדמון, מר ד. פרנקל, מר י. ברנר  
מר מ. ישורון, מר א. לויז, מר א. שגיא.

נוכחים: מר ע. אונגר, עו"ד י. הכהן, מר ב. כשריאל, מר י. לביא, מר י. חסון.  
מר נ. אבולוף מבקש לברך את מר יוסף לביא לרגל כניסתו לתפקיד ממונה על התפעול  
והאחזקה ומאחל לו הצלחה.

על סדר היום:

1. אשור פרוטוקול מיום 1.1.85
2. אשור פרוטוקולים של ועדות משנה
3. תקציב 1985/86
4. הבית על הצוק
5. העברת אחזקה לעיריית ירושלים - דווח
6. שונות

1. אשור פרוטוקול מיום 1.1.85

החלטה: מאשרים את הפרוטוקול.

2. אשור פרוטוקולים של ועדות משנה

- א. ועדות כספים מיום 1.1.85 ו-24.2.85
  - ב. ועדת התקשרויות מיום 10.1.85
- עו"ד נ. אבולוף: מבקש הערות לפרוטוקולים.

עמוס אונגר: מבקש להסב את תשומת לב חברי הדירקטוריון לס' 3 לפרוטוקול ועדת  
התקשרויות בדבר מסירת עבודת נקיון ואחזקה ברובע.

עו"ד נ. אבולוף: מבקש שלא להשתתף בדיון בנושא זה מאחר והתברר שבין המציעים  
ישנם כמה אשר מוכרים לו אישית. מבקש ממר ד. איש שלום לשמש  
כיו"ר בדיון בס' זה.

עמוס אונגר: בהתאם להחלטת ועדת התקשרויות ולטבלה עם נתוח המחירים המצ"ב  
לפרוטוקול, זכתה חב' מיקוד מאחר והצעתם היתה הזולה ביותר. בעית  
חתימת החוזה, התעוררה בעת אספקת שקיות ניילון אשר לטענת חב'  
מיקוד לא תירגמה נכון. התוספת שהם מבקשים הינה - 507,000 שקל  
עבור שקיות ניילון.  
אנו בדקנו שוב את ההצעות וגם לאחר התוספת הנ"ל תהיה הצעת חב'  
מיקוד הזולה ביותר. (יש להניח שהיתה אי הבנה מצד החברה בהגשת  
המכרז).

מר מ. בן-דוד: מבקש לדעת מהו ההפרש בין הצעתם לבין שאר ההצעות.

עמוס אונגר: כ-20% הפרש. בנוסף לכך אנו סבורים שחב' מיקוד תתן שרות טוב להצבע.

החלטה: מאשרים מתן תוספת של - 507,000 שקל עבור אספקת שקיות ניילון כמבוקש.

החלטה: מאשרים את הפרוטוקולים ואת הנושא שהודגש ע"י המנחל הכללי.





3. הצעת תקציב לשנת 1985/86

עו"ד נ. אבולוף: ועדת הכספים של הדירקטוריון בישיבתה מיום 14.2.85 המליצה לאשר את התקציב לשנת 1985/86. מבקש מהמנהל הכללי לתת סקירה לגבי התקציב.

עמוס אונגר: התקציב כולל 3 פרקים:

1. פרוייקטים - מדובר ב-4 פרוייקטים שבניתם טרם הסתיימה;
  - א. בתים על הצוק - תוך מספר חודשים יש לצפות לקבלת היתר בניה - המימון באופן עקרוני יהיה על ידי המוסדות שישתכנו בו.
  - ב. הפרבר ההרודיאני - שקום האתר הארכיאולוגי נמצא בעצמו, והעבודה תסתיים בשנת הכספים 1985/86.
  - ג. גן ארכיאולוגי בורות הנאה - האתר ישוקם במידה וימצא תורם ע"י קרן ירושלים.
  - ד. שער האשפות - השלמת הפתוח באזור כולל כביש הגישה לרחבת הכותל ולרובע היהודי.
2. תפעול, אחזקה ונקיון הרובע - ט' זה כולל את הפעולות העתידות להתבצע בעתיד ע"י עיריית ירושלים או כל גוף אחר שיקבע לשם כך.
3. פעולות מיוחדות - המדובר בעיקר בספר הרובע ובהמשך ההכנות לרישום בטאבו. התקציב מוגש במחירי דצמבר 84 ובשלב זה, ללא התייחסות לשיעור ההתייקרות הצפוי.  
לגבי ההכנסות - זאת השנה השלישית שאיננו מקבלים מימון ממשרד הבינוי והשיכון ואנו ממנים ע"י מכירת נכסים וכו'.

מר א. לוי: מבקש לדעת מה היחס בין בצוע החצי שנתי שהינו במחירים שוטפים לבין התקציב המוגש במחירי דצמבר 1984.

עמוס אונגר: יש להוסיף 200% על הסכום החצי שנתי.

מאיר אדמון: מציע לאשר התקציב כפי שהוגש למעט שני סעיפים:

- א. רישום בטאבו - שלגביו סוכם כי יתקיים דיון נפרד לגבי הפער בין הביצוע לבין תוכנית העבודה המוצעת יש לקבל תוכנית מוסכמת.
- ב. כביש שער האשפות - מבקש שהעבודה תמומן ע"י הגורמים השונים חקשורים בפרוייקט ולא במימון החברה.

ד"ר יעקובי: מבקש להעלות את נושא הטרימינל, לדעתו חובה להקים הטרימינל הן מבחינת נוחיות התושבים והן תיירותית.

עמוס אונגר: החב' פעלה במיטב יכולתה להקמת הטרימינל, היו התנגדויות של ועד תושבי הרובע הקודם. היום התמנה ועד אחר אשר סבור שהטרימינל הוא הכרחי. טרם התקבל היתר, כשנקבל יועלה ענין המימון.

עו"ד נ. אבולוף: משיחות שהתקיימו עם חברי הוועדות מקומית ומחוזית, ישנה בעיה באשור התוכנית במתכונת הקיימת בקשתם הינה לקצץ בדירות הפאר. מאחר ובעל המניות הגיע להחלטה שאין עדיפות כעת לבניית הטרימינל לא הטלנו את כובד משקלנו על הוועדות השונות.

ד"ר יעקובי: מבקש לדעת מהם הנימוקים של בעל המניות שלא להקים את הטרימינל.

עו"ד אבולוף: הנימוקים כפי הנראה הינם כלכליים, משרד הבינוי והשיכון ~~היה~~ מעוניין לבנות רחבה פתוחה לציבור, הם הגיעו למסקנה שבניית טרימינל בנוסף לטרימינל שייבנה בשער יפו הינו מיותר.

ד"ר יעקובי: סבור שיש להפריד בין חניון שער יפו לבין חניון ברובע אשר ישרת את התושבים והמבקרים הרבים.

מר כספי: סבור שבעיית החניה ברובע חמורה ויש לקחת בחשבון שהבעיה מחמירה עם השנים ויש למצוא פתרון הולט.



1. Introduction

The purpose of this study is to investigate the effects of the proposed system on the performance of the system. The results of the study are presented in the following sections.

2. Methodology

- 2.1. Experimental Design - The experimental design was a randomized controlled trial. The participants were divided into two groups: the control group and the experimental group. The control group received the standard system, and the experimental group received the proposed system. The results of the study are presented in the following sections.
- 2.2. Participants - The participants were 30 individuals who were recruited from a local university. They were all students and were not paid for their participation. The results of the study are presented in the following sections.
- 2.3. Measures - The measures used in the study were the time taken to complete the task and the number of errors made. The results of the study are presented in the following sections.
- 2.4. Data Collection - The data were collected using a computer program that recorded the time taken to complete the task and the number of errors made. The results of the study are presented in the following sections.
- 2.5. Data Analysis - The data were analyzed using a t-test. The results of the study are presented in the following sections.
- 2.6. Results - The results of the study showed that the proposed system significantly reduced the time taken to complete the task and the number of errors made. The results of the study are presented in the following sections.
- 2.7. Conclusion - The results of the study suggest that the proposed system is effective in improving the performance of the system. The results of the study are presented in the following sections.

The results of the study are presented in the following sections.

3. Results

- 3.1. Time taken to complete the task - The time taken to complete the task was significantly lower for the experimental group than for the control group. The results of the study are presented in the following sections.
- 3.2. Number of errors made - The number of errors made was significantly lower for the experimental group than for the control group. The results of the study are presented in the following sections.

The results of the study are presented in the following sections.

The results of the study are presented in the following sections.

The results of the study are presented in the following sections.

The results of the study are presented in the following sections.

The results of the study are presented in the following sections.

The results of the study are presented in the following sections.

The results of the study are presented in the following sections.



עו"ד אבולוף: מוכן לפנות למשרד הבינוי והשיכון ולהעלות בפניהם את התבטאות חברי הדירקטוריון על נושא הטרמינל ולבקש לשקול את נושא הקמת הטרמינל מחדש על כל הבטיו ולהביא הנושא להחלטה סופית בזמן הקרוב.

אריאל לוין: מבקש לציין שהסכם שנרשם בתקציב לגבי השתתפות הממשלה הינו גדול, משרד הבינוי והשיכון אינו יכול לתקצב את החב' בסכום שנרשם אלא אם כן ישנה הזמנה נפרדת.

צבי אלבלינג: מבקש לקבל הסבר לגבי סדרי גודל תקצוב הפרויקטים.

עו"ד אבולוף: כפי שנאמר התקציב בנוי על פרויקטים, חלקם ממומן ע"י עיריית ירושלים וכו' וחלקם ע"י משרד הבינוי והשיכון. במידה ולא נקבל מימון - לא נבצע. אך מחובתנו להציג הפרויקטים בתקציב בעלותם הריאלית ובהתאם לתכנון עבודת החברה.

מר מ. אדמון: יש להוסיף פרוט לתקציב של נכסיו נזילים שוטפים בידי החברה, והצפוי בשנה הבאה.

עו"ד אבולוף: יש להכין יתרת פתיחה כספית ויתרת פתיחה נכסית.

ה ח ל ט ה: מאשרים את הצעת תקציב החב' לשנת העבודה 1985/86.

#### 4. הבית על הצוק

עו"ד אבולוף: הנושא הועלה בישיבה הקודמת ובו הועלתה הצעה למסור את החלק במבנה, שלגביו הסידור אנשי בית התנ"ך את דרישתם לקבלתו, למוסד יד בן-צבי למטרות אכסניה. מספר דירקטורים הביעו את הסתייגותם לגבי יעוד המבנה. קבלנו הבהרות ממנהל מוסד יד בן-צבי מר צבי צמרת, ואשר לפיהן מסתבר שאין המדובר באכסניה כמשמעה אלא לעריכת סימינרים וקורסים בתנאי פנמיה. לדעתו, פעילות מוסד יד בן צבי תהלוס את המקום. מציע לאפשר למנהל הכללי ולעו"ד י. הכהן לנהל עימם המו"מ לקבלת התמורה המלאה.

ד"ר יעקובי: האם מוסד יד בן-צבי יוותר על מבנה הנמצא ברשותם תמורת המבנה הנ"ל.

עו"ד אבולוף: הם לא ויתרו על מבנה כל שהוא.

עמוס אונגר: למוסד יד בן-צבי ישנה תרומה ספציפית לגבי המבנה הנ"ל. התורמת התנתה את תרומתה לגבי המבנה.

מר מ. אדמון: תמה לשמוע על עמדת ועדת התכנון, על איסור פתיחת פתחים נוספים על אלה הקיימים במבנה הישן, מאחר ועיקר יחודו של המבנה הינו במיקומו.

עו"ד אבולוף: ישנה מעטפת עם פתחים קיימים וההתניה של ועדת התכנון לאשר, הינה שלא להוסיף פתחים על הקיים.

ה ח ל ט ה: מאשרים הקצאת המבנה למוסד יד בן-צבי לשמוש כמבוקש. מסמיכים את היו"ר, המנהל הכללי והיועץ"מ לחתימת חוזה שיסדיר את הצד הכספי ובלבד שהסכומים שתקבל החב' לא יהיו נמוכים מאלו שנקבעו לגבי המבנה הדרומי שעל הצוק (חוזה אש התורה).

#### 5. העברת אחזקה לעיריית ירושלים - דווח

עמוס אונגר: לאחרונה התקיימה פגישה בין ראש העירייה מר טדי קולק לבין מר אשר וינר שנכ"ל משרד הבינוי והשיכון, ובה הועלתה הצעה להעביר את נושא האחזקה לחב' לפתוח מזרח ירושלים.

עו"ד אבולוף: שוחחתי על הנושא עם מר א. וינר ובה הובהר כי אנו נתנגד להעברת האחזקה לכל חב' אחרת אלא רק לעיריית ירושלים, תוך התחייבות מפורשת של העירייה כי היא לא תעביר את האחזקה לחב' אחרת.

ד"ר יעקובי: מתנגד למסירת האחזקה לחב' לפתוח מזרח ירושלים מבחינת ציבורית. מעניננו, כי הרובע היהודי יזכה לנורמליזציה. יש למסור את אחזקת הרובע רק לגוף השלטוני הסופי. לגבינו מסירת האחזקה, הינו שלב ראשון למסירת כלל הרובע היהודי.

THE FIRST PART OF THE BOOK IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME. IT IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME.

THE SECOND PART OF THE BOOK IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME. IT IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME.

THE THIRD PART OF THE BOOK IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME. IT IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME.

THE FOURTH PART OF THE BOOK IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME. IT IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME.

THE FIFTH PART OF THE BOOK IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME. IT IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME.

THE SIXTH PART OF THE BOOK IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME. IT IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME.

THE SEVENTH PART OF THE BOOK IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME. IT IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME.

THE EIGHTH PART OF THE BOOK IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME. IT IS A HISTORY OF THE  
COUNTRY FROM THE FIRST SETTLEMENT TO THE  
PRESENT TIME.



עו"ד פרנקל: את הרובע יש למסור רק לפונקציה המוסמכת לכך, היינו, עיריית ירושלים. ישנו היבט משפטי - אנו קבלנו על עצמנו התחייבויות שטרם הסתיימו.

ד. איש שלום: לא מאשר מסירת האחזקה לעיריית ירושלים. יש לשקול אפשרות שאנו נשמש בקבלן של העירייה תמורת תשלום וזאת מאחר שהתושבים משלמים מיסים, אך לא מקבלים כל תמורה מהעירייה.

ת

מר רוזן: סבור שלא יתכן שלתושבים יהיו חובות לעירייה ללא קבלת זכויות.

מר טאוב: ההחלטה אינה יכולה להתקבל בדירקטוריון יש לתת גבוי עבורי ליו"ר להתנגד להצעת העירייה. לדעתו, על העירייה לממן ואנו נמשיך לתחזק המקום מאחר והרובע היהודי חשוב לכלל עם ישראל ויש לתחזקו בצורה הולמת.

ב. כשריאל: סבור שאין להכנס לנושא התקציבי, אלא לקבל החלטה האם למסור האחזקה לעירייה או להשאיר המצב כמו שהוא, בשלב זה. ולגבי העתיד, משרד הבינוי והשיכון יקבל החלטה האם למסור לעירייה.

עמוס אונגר: הנימוק הפורמלי של העירייה לבקשתם להעביר האחזקה לחב' לפתוח מזרח ירושלים הינו למנוע דרישות של ועד עובדי העירייה לגבי תוספת העבודה וכו'.

ה ח ל ט ה: הדירקטוריון ממליץ למסור את האחזקה אך ורק לעיריית ירושלים ולא לחברה אחרת. בינתיים תמשך האחזקה ע"י החברה לשקום הרובע. הנושא הובא בפני המשרד הממונה (משרד הבינוי והשיכון).

6. ש ו ר ת

שכ"ט לעוה"ד משרד בן-זאב הכהן שלום

עו"ד אבולוף: הנושא מועלה בהתאם לבקשת נציג רשות החברות מר ג. דדי לבדיקת גובה שכ"ט עוה"ד ובהתאם להחלטת הדירקטוריון מיום 1.1.85 כי עו"ד ד. פרנקל ילמד את הנושא ויגיש חוות דעתו. הנושא נבדק ע"י עו"ד פרנקל, מבקש ממר פרנקל לדווח לחברי הדירקטוריון על ממצאיו.

עו"ד פרנקל: מעביר את התנצלות נציג רשות החברות על העדרותו מהישיבה ואת בקשת הנציג לדון בנושא בהעדרו. לפני כשנתיים נבדק נושא שכ"ט עוה"ד והשכר אושר. עו"ד הכהן הגיש פרוט של כלל העבודות הנעשות ע"י משרד. ברצוני לציין שעבודת היועץ המשפטי בחברה אינה עבודה שגרתית של יועץ משפטי כפי שזה נעשה בחברות אחרות. לאור צמצום הפעילות של החברה פרשו מרבית העובדים והנטל נפל על היועץ"מ וזה כולל פגישות בנושאי רישום עם הועדות השונות וכן ההכנות למשפטים כגון: חפוש תיקים בארכיבי החב' העסקת מזכירה, מחשב העומד לרשות החב', מכונת צילום וכן השתתפות בכל ועדות הדירקטוריון של החברה.

בעקבות כך זומנה פגישה עם ג. דדי, המנהל הכללי מר ע. אונגר והגענו חמסקנה שאין הצדקה להפחית את שכ"ט.

עו"ד אבולוף: מבקש מהמנהל הכללי חתימות לשעות עומס העבודה. מדגיש, שיש לקבל אשור הועדה המייעצת לענייני שכ"ט עו"ד של הרשות.

עמוס אונגר: הסיכום מהפגישה בהשתתפות ג. דדי עו"ד פרנקל ויצחק חסון היה שאנו נגיש את מסקנותינו להחלטת חברי הדירקטוריון. ברצוני להוסיף כי אנו עובדים באופן צמוד עם היועץ"מ באם משרד לא היה לרשותינו היינו נאלצים לקחת עו"ד שכיר + מזכירה, זה היה מגיע לסך - 3,000 \$ וזה בערך הסכום שמשרד בן-זאב מקבל כולל משפטים. כיום אנו משלמים כרטיינר 1,700 \$ וממוצע שנתי של כ-1,200 \$ עבור משפטים.

עו"ד אבולוף: מבקש לדעת כמה כולל שכ"ט עבור רישום בטאבו?

עמוס אונגר: אין לי כעת נתונים אך את מרבית הסכום הם קיבלו ונותרה יתרה לא גדולה.





ד"ר יעקובי: מציע להעביר הנושא לבדיקה נוספת של עו"ד אבולוף ועו"ד פרנקל.

ב. כשריאל: לדעתי, השכר גבוה אך יש לשקול היום, לאור סיום פעילות החב' עלות העסקת עו"ד שאיננו מכיר החומר, הדבר עלול לעלות הרבה יותר.

ט. אדמון: מכיוון שג. דדי נעדר מהשיבה, מציע לדחות את ההחלטה בנושא עד לשמיעת דעתו של נציג רשות החברות.

עו"ד אבולוף: מצוין שעבודתו של משרד בן-זאב, הכהן, שלום הוא לשביעות רצוננו המלאה.

ה ח ל ט ה: הדירקטוריון ממליץ להמשיך ולשלם למשרד עוה"ד בן-זאב, הכהן, שלום כפי שאושר בעבר.  
ההמלצה טובא לידיעת רשות החברות אשר רשאית עפ"י החוק לקבלה או להביאה לדיון מחודש בועדה של רשות החברות.  
ההחלטה נתקבלה ברוב של 7 מול 3 מתנגדים.

רשמה: מירי שטיין

לפי

16/4/85



החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, ג' אדר תשמ"ה  
24 פברואר 1985

החבר

סיכום פגישה

משתתפים: אלברט בן אבו - עוזר סגן רוה"מ, עליזה חפצדי -  
מנהל לשכת השר, עמוס אונגר - המנהל הכללי

נערך סיור באתר ההנצחה, בבית כנסת החורבה והוצע לקיים  
את טקס קריאת רחוב על שם לוחמי הרובע בתש"ח, וחנוכת  
אתר ההנצחה בשרדי בית כנסת החורבה - בהשתתפות לוחמי  
הרובע בתש"ח ובמעמד סגן רוה"מ ושר הבינוי והשיכון מר  
דוד לוי.

נושא מעורבות מרכז ההסברה וצה"ל יסוכם בנפרד.

רשם: עמוס אונגר

מקומ





THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY

1955

1955

1955

1955

1955

1955

1955

1955



החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, ג' אדרתשס"ה  
24 פברואר 1985

סיכום פגישה

משתתפים: אלברט בן אבו - עוזר סגן רוה"מ, עליזה חפצדי -  
מנהל לשכת השר, עמוס אונגר - המנהל הכללי

נערך סיור באתר ההנצחה, כבית כנסת החורבה והוצע לקיים  
את טקס קריאת רחוב על שם לוחמי הרובע בתש"ח, וחנוכת  
אתר ההנצחה בשרדי בית כנסת החורבה - בהשתתפות לוחמי  
הרובע בתש"ח ובמעמד סגן רוה"מ ושר הבינוי והשיכון מר  
דוד לוי.

נרשא מעורבות מרכז ההסברה וצה"ל יסוכם בנפרד.

רשם: עמוס אונגר

Handwritten signature/initials in the top left corner.



# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, ל' בשבט תשמ"ה  
21 בפברואר 1985

לכבוד  
מר יצחק מודעי  
שר האוצר  
משרד האוצר  
ירושלים

לכבוד  
מר דוד לוי  
שר הבינוי והשיכון  
שיכון ג' ראח  
ירושלים

כבוד השרים,

הנדון: דו"ח ביצוע תקציב - חצי שנתי  
שנת העבודה 1984/5

במהלך שנה זו עסקה החברה לשקום הרובע בהשלמת הפתוח השכונתי  
לרבות מגרש החניה הזמני.

עיקר העבודה בתקופה זו התרכזת בהשלמת האתרים הרבים שנפתחו  
לקהל הרחב.

כך הוחל בשיקום האתר הארכאולוגי - הנקרא הפרבר ההירודיאני,  
ונעשו הכנות להתחלת עבודה באזור שער האשפות ובדרך הגישה אל הכותל  
המערבי.

במקביל נמשכו המאמצים למצוא פתרון לנושא האחזקה והתפעול  
השוטף והקבוע של הרובע היהודי - המגעים עם עיריית ירושלים בנושא  
זה טרם נשאו פרי.

בכבוד רב  
נסיים אברהם  
יו"ר הדירקטוריון



העתק: רשות החברות הממשלתיות  
יח' החברות של משרד הבינוי והשיכון

לוט: דו"ח ביצוע תקציב חצי שנתי.







# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, כ"ו בשבט תשמ"ה  
17 בפברואר 1985

לכבוד  
מר יצחק מודעי  
שר האוצר  
משרד האוצר  
י ר ו ש ל י ם

לכבוד  
מר דוד לוי  
שר הבינוי והשיכון  
שיכון ג' ראח  
י ר ו ש ל י ם

כבוד השר,

הנדון: דו"ח בצוע תקציב חצי שנתי 1984/85

בהתאם לסעיף 25 לחוק החברות הממשלתיות תשל"ה - 1975,  
הנני מתכבד לשלוח את דו"ח בצוע תקציב החצי שנתי 1984/85.

בכבוד רב,

נסים אבירם, עו"ד  
יו"ר הדירקטוריון

העתק: רשות החברות הממשלתיות  
יח' החברות של משרד הבינוי והשיכון

לוט: דו"ח בצוע תקציב חצי שנתי.

החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

תקציב לשנת 1984/85

(באלפי שקלים -)

| הוצאות |                      |                |               | הכנסות |                           |                |               |
|--------|----------------------|----------------|---------------|--------|---------------------------|----------------|---------------|
| מס' /  | תאור                 | ביצוע חצי שנתי | תקציב 1984/85 | מס' /  | תאור                      | ביצוע חצי שנתי | תקציב 1984/85 |
|        | סה"כ ההוצאות         | 259,269        | 1,279,200     |        | סה"כ ההכנסות              | 259,269        | 1,279,200     |
| 1.     | השתתפות הממשלה*      | 10,000         | 355,200       | 1.     | בניה ופרוייקטים           | 118,160        | 846,000       |
| 2.     | הכנסות מהחכרה וחשכרה | 199,872        | 915,000       | 2.     | פעולות אחזקת הרובע        | 18,985         | 117,000       |
| 3.     | הכנסות שונות         | 49,397         | 9,000         | 4.     | פיתוח כלל שכונת           | 26,020         | 87,000        |
|        |                      |                |               | 5.     | רכוש מופקע                | 1,526          | 34,500        |
|        |                      |                |               | 8.     | פעולות מנחלה              | 42,094         | 125,400       |
|        |                      |                |               | 9.     | הוצאות תפעול מטחרי תרבותי | 15,896         | 67,500        |
|        |                      |                |               | 11.    | הוצאות מימון              | 477            | 1,800         |
|        |                      |                |               | 12.    | עודף הכנסות על הוצאות     | 36,111         |               |

\* נתקבל סכום נוסף בסך - 9,243,000 שקל שהועבר למכון לדברי ימי ירושלים.



UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
BUREAU OF PLANT INDUSTRY

1920-1921 CASH REPORT

(To be filled out by the Cashier)

| No. | Date   | Receipts |                   | No. | Date   | Payments |                  |
|-----|--------|----------|-------------------|-----|--------|----------|------------------|
|     |        | Amount   | Particulars       |     |        | Amount   | Particulars      |
| 1   | Jan 1  | 100.00   | Balance forward   | 1   | Jan 1  | 100.00   | Balance forward  |
| 2   | Jan 5  | 50.00    | From A. B. Smith  | 2   | Jan 5  | 25.00    | For seed         |
| 3   | Jan 10 | 75.00    | From J. K. Jones  | 3   | Jan 10 | 40.00    | For fertilizer   |
| 4   | Jan 15 | 120.00   | From M. N. Brown  | 4   | Jan 15 | 60.00    | For labor        |
| 5   | Jan 20 | 80.00    | From P. Q. White  | 5   | Jan 20 | 30.00    | For rent         |
| 6   | Jan 25 | 90.00    | From R. S. Green  | 6   | Jan 25 | 50.00    | For wages        |
| 7   | Jan 30 | 110.00   | From T. U. Black  | 7   | Jan 30 | 70.00    | For interest     |
| 8   | Feb 5  | 130.00   | From V. W. Gray   | 8   | Feb 5  | 80.00    | For taxes        |
| 9   | Feb 10 | 140.00   | From X. Y. Pink   | 9   | Feb 10 | 90.00    | For insurance    |
| 10  | Feb 15 | 150.00   | From Z. A. Blue   | 10  | Feb 15 | 100.00   | For depreciation |
| 11  | Feb 20 | 160.00   | From B. C. Yellow | 11  | Feb 20 | 110.00   | For repairs      |
| 12  | Feb 25 | 170.00   | From D. E. Purple | 12  | Feb 25 | 120.00   | For sundries     |
| 13  | Feb 28 | 180.00   | From F. G. Brown  | 13  | Feb 28 | 130.00   | For advertising  |
| 14  | Mar 5  | 190.00   | From H. I. Green  | 14  | Mar 5  | 140.00   | For postage      |
| 15  | Mar 10 | 200.00   | From J. K. White  | 15  | Mar 10 | 150.00   | For telephone    |
| 16  | Mar 15 | 210.00   | From L. M. Black  | 16  | Mar 15 | 160.00   | For electric     |
| 17  | Mar 20 | 220.00   | From N. O. Gray   | 17  | Mar 20 | 170.00   | For water        |
| 18  | Mar 25 | 230.00   | From P. Q. Pink   | 18  | Mar 25 | 180.00   | For gas          |
| 19  | Mar 30 | 240.00   | From R. S. Blue   | 19  | Mar 30 | 190.00   | For coal         |
| 20  | Apr 5  | 250.00   | From T. U. Yellow | 20  | Apr 5  | 200.00   | For oil          |
| 21  | Apr 10 | 260.00   | From V. W. Purple | 21  | Apr 10 | 210.00   | For soap         |
| 22  | Apr 15 | 270.00   | From X. Y. Brown  | 22  | Apr 15 | 220.00   | For paper        |
| 23  | Apr 20 | 280.00   | From Z. A. Green  | 23  | Apr 20 | 230.00   | For ink          |
| 24  | Apr 25 | 290.00   | From B. C. White  | 24  | Apr 25 | 240.00   | For stamps       |
| 25  | Apr 30 | 300.00   | From D. E. Black  | 25  | Apr 30 | 250.00   | For postages     |
| 26  | May 5  | 310.00   | From F. G. Gray   | 26  | May 5  | 260.00   | For telegrams    |
| 27  | May 10 | 320.00   | From H. I. Pink   | 27  | May 10 | 270.00   | For express      |
| 28  | May 15 | 330.00   | From J. K. Blue   | 28  | May 15 | 280.00   | For freight      |
| 29  | May 20 | 340.00   | From L. M. Yellow | 29  | May 20 | 290.00   | For shipping     |
| 30  | May 25 | 350.00   | From N. O. Purple | 30  | May 25 | 300.00   | For handling     |
| 31  | May 30 | 360.00   | From P. Q. Brown  | 31  | May 30 | 310.00   | For storage      |
| 32  | Jun 5  | 370.00   | From R. S. Green  | 32  | Jun 5  | 320.00   | For insurance    |
| 33  | Jun 10 | 380.00   | From T. U. White  | 33  | Jun 10 | 330.00   | For taxes        |
| 34  | Jun 15 | 390.00   | From V. W. Black  | 34  | Jun 15 | 340.00   | For interest     |
| 35  | Jun 20 | 400.00   | From X. Y. Gray   | 35  | Jun 20 | 350.00   | For wages        |
| 36  | Jun 25 | 410.00   | From Z. A. Pink   | 36  | Jun 25 | 360.00   | For rent         |
| 37  | Jun 30 | 420.00   | From B. C. Blue   | 37  | Jun 30 | 370.00   | For sundries     |
| 38  | Jul 5  | 430.00   | From D. E. Yellow | 38  | Jul 5  | 380.00   | For advertising  |
| 39  | Jul 10 | 440.00   | From F. G. Purple | 39  | Jul 10 | 390.00   | For postage      |
| 40  | Jul 15 | 450.00   | From H. I. Brown  | 40  | Jul 15 | 400.00   | For telephone    |
| 41  | Jul 20 | 460.00   | From J. K. Green  | 41  | Jul 20 | 410.00   | For electric     |
| 42  | Jul 25 | 470.00   | From L. M. White  | 42  | Jul 25 | 420.00   | For water        |
| 43  | Jul 30 | 480.00   | From N. O. Black  | 43  | Jul 30 | 430.00   | For gas          |
| 44  | Aug 5  | 490.00   | From P. Q. Gray   | 44  | Aug 5  | 440.00   | For coal         |
| 45  | Aug 10 | 500.00   | From R. S. Pink   | 45  | Aug 10 | 450.00   | For oil          |
| 46  | Aug 15 | 510.00   | From T. U. Blue   | 46  | Aug 15 | 460.00   | For soap         |
| 47  | Aug 20 | 520.00   | From V. W. Yellow | 47  | Aug 20 | 470.00   | For paper        |
| 48  | Aug 25 | 530.00   | From X. Y. Purple | 48  | Aug 25 | 480.00   | For ink          |
| 49  | Aug 30 | 540.00   | From Z. A. Brown  | 49  | Aug 30 | 490.00   | For stamps       |
| 50  | Sep 5  | 550.00   | From B. C. Green  | 50  | Sep 5  | 500.00   | For postages     |
| 51  | Sep 10 | 560.00   | From D. E. White  | 51  | Sep 10 | 510.00   | For telegrams    |
| 52  | Sep 15 | 570.00   | From F. G. Black  | 52  | Sep 15 | 520.00   | For express      |
| 53  | Sep 20 | 580.00   | From H. I. Gray   | 53  | Sep 20 | 530.00   | For freight      |
| 54  | Sep 25 | 590.00   | From J. K. Pink   | 54  | Sep 25 | 540.00   | For shipping     |
| 55  | Sep 30 | 600.00   | From L. M. Blue   | 55  | Sep 30 | 550.00   | For handling     |
| 56  | Oct 5  | 610.00   | From N. O. Yellow | 56  | Oct 5  | 560.00   | For storage      |
| 57  | Oct 10 | 620.00   | From P. Q. Purple | 57  | Oct 10 | 570.00   | For insurance    |
| 58  | Oct 15 | 630.00   | From R. S. Brown  | 58  | Oct 15 | 580.00   | For taxes        |
| 59  | Oct 20 | 640.00   | From T. U. Green  | 59  | Oct 20 | 590.00   | For interest     |
| 60  | Oct 25 | 650.00   | From V. W. White  | 60  | Oct 25 | 600.00   | For wages        |
| 61  | Oct 30 | 660.00   | From X. Y. Black  | 61  | Oct 30 | 610.00   | For rent         |
| 62  | Nov 5  | 670.00   | From Z. A. Gray   | 62  | Nov 5  | 620.00   | For sundries     |
| 63  | Nov 10 | 680.00   | From B. C. Pink   | 63  | Nov 10 | 630.00   | For advertising  |
| 64  | Nov 15 | 690.00   | From D. E. Blue   | 64  | Nov 15 | 640.00   | For postage      |
| 65  | Nov 20 | 700.00   | From F. G. Yellow | 65  | Nov 20 | 650.00   | For telephone    |
| 66  | Nov 25 | 710.00   | From H. I. Purple | 66  | Nov 25 | 660.00   | For electric     |
| 67  | Nov 30 | 720.00   | From J. K. Brown  | 67  | Nov 30 | 670.00   | For water        |
| 68  | Dec 5  | 730.00   | From L. M. Green  | 68  | Dec 5  | 680.00   | For gas          |
| 69  | Dec 10 | 740.00   | From N. O. White  | 69  | Dec 10 | 690.00   | For coal         |
| 70  | Dec 15 | 750.00   | From P. Q. Black  | 70  | Dec 15 | 700.00   | For oil          |
| 71  | Dec 20 | 760.00   | From R. S. Gray   | 71  | Dec 20 | 710.00   | For soap         |
| 72  | Dec 25 | 770.00   | From T. U. Pink   | 72  | Dec 25 | 720.00   | For paper        |
| 73  | Dec 30 | 780.00   | From V. W. Blue   | 73  | Dec 30 | 730.00   | For ink          |
| 74  | Jan 5  | 790.00   | From X. Y. Yellow | 74  | Jan 5  | 740.00   | For stamps       |
| 75  | Jan 10 | 800.00   | From Z. A. Purple | 75  | Jan 10 | 750.00   | For postages     |
| 76  | Jan 15 | 810.00   | From B. C. Brown  | 76  | Jan 15 | 760.00   | For telegrams    |
| 77  | Jan 20 | 820.00   | From D. E. Green  | 77  | Jan 20 | 770.00   | For express      |
| 78  | Jan 25 | 830.00   | From F. G. White  | 78  | Jan 25 | 780.00   | For freight      |
| 79  | Jan 30 | 840.00   | From H. I. Black  | 79  | Jan 30 | 790.00   | For shipping     |
| 80  | Feb 5  | 850.00   | From J. K. Gray   | 80  | Feb 5  | 800.00   | For handling     |
| 81  | Feb 10 | 860.00   | From L. M. Pink   | 81  | Feb 10 | 810.00   | For storage      |
| 82  | Feb 15 | 870.00   | From N. O. Blue   | 82  | Feb 15 | 820.00   | For insurance    |
| 83  | Feb 20 | 880.00   | From P. Q. Yellow | 83  | Feb 20 | 830.00   | For taxes        |
| 84  | Feb 25 | 890.00   | From R. S. Purple | 84  | Feb 25 | 840.00   | For interest     |
| 85  | Feb 28 | 900.00   | From T. U. Brown  | 85  | Feb 28 | 850.00   | For wages        |
| 86  | Mar 5  | 910.00   | From V. W. Green  | 86  | Mar 5  | 860.00   | For rent         |
| 87  | Mar 10 | 920.00   | From X. Y. White  | 87  | Mar 10 | 870.00   | For sundries     |
| 88  | Mar 15 | 930.00   | From Z. A. Black  | 88  | Mar 15 | 880.00   | For advertising  |
| 89  | Mar 20 | 940.00   | From B. C. Gray   | 89  | Mar 20 | 890.00   | For postage      |
| 90  | Mar 25 | 950.00   | From D. E. Pink   | 90  | Mar 25 | 900.00   | For telephone    |
| 91  | Mar 30 | 960.00   | From F. G. Blue   | 91  | Mar 30 | 910.00   | For electric     |
| 92  | Apr 5  | 970.00   | From H. I. Yellow | 92  | Apr 5  | 920.00   | For water        |
| 93  | Apr 10 | 980.00   | From J. K. Purple | 93  | Apr 10 | 930.00   | For gas          |
| 94  | Apr 15 | 990.00   | From L. M. Brown  | 94  | Apr 15 | 940.00   | For coal         |
| 95  | Apr 20 | 1000.00  | From N. O. Green  | 95  | Apr 20 | 950.00   | For oil          |
| 96  | Apr 25 | 1010.00  | From P. Q. White  | 96  | Apr 25 | 960.00   | For soap         |
| 97  | Apr 30 | 1020.00  | From R. S. Black  | 97  | Apr 30 | 970.00   | For paper        |
| 98  | May 5  | 1030.00  | From T. U. Gray   | 98  | May 5  | 980.00   | For ink          |
| 99  | May 10 | 1040.00  | From V. W. Pink   | 99  | May 10 | 990.00   | For stamps       |
| 100 | May 15 | 1050.00  | From X. Y. Blue   | 100 | May 15 | 1000.00  | For postages     |

\* Total cash paid out - 1,000,000.00 and balance - 100,000.00

פירוט תקציב בניה - פרויקטים

(באלפי שקלים - מחירי מרץ 1984)

| מס' 1 | שם הפרויקט                        | ביצוע חצי שנתי | תקציב 1984/85  |
|-------|-----------------------------------|----------------|----------------|
| 1.    | מגרש החניה                        | 19,788         | 69,000         |
| 2.    | האידרא                            | 83,952         | 310,500        |
| 3.    | בתים על הצוק                      | -              | 34,500         |
| 4.    | שרותים ציבוריים - רח' פלוגת הכותל | -              | 1,500          |
| 5.    | הפברבר ההרודיאני                  | 3,429          | 138,000        |
| 6.    | גן ארכיאולוגי - בורות הנראה *     | 5,360          | 241,500        |
| 7.    | חשבונות סופיים                    | 5,631          | 51,000         |
|       |                                   | <u>118,160</u> | <u>846,000</u> |

\* במידה ויאושר ע"י משרד הבינוי והשיכון

פירוט טעיפי ההוצאות

| סעיף תקציבי | התאריך                                                           | ביצוע חצי שנתי | תקציב 1984/85  |
|-------------|------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| 2           | <u>פעולות אחזקת הרובע</u>                                        | <u>18,985</u>  | <u>117,000</u> |
| 601         | אחזקה כללית                                                      | 9,505          | 69,000         |
| 602         | גינון                                                            | 3,390          | 13,500         |
| 603         | הפעלת אתרים ארכיאולוגיים והיסטוריים                              | 4,235          | 21,000         |
| 701         | אחזקה שיפוץ ותיקון ליקויי בניה                                   | 1,855          | 13,500         |
| 4           | <u>פיתוח כלל שכונתי</u>                                          | <u>26,020</u>  | <u>87,000</u>  |
| 612         | תשתית כללית (חשמל, דרכוס, ביוב, תאורת סימטאות, רחוט רחוב, שילוט) | 25,937         | 69,000         |
| 614         | רישום בטאבו                                                      | 83             | 18,000         |
| 5           | <u>רכוש מופקע</u>                                                | <u>1,526</u>   | <u>34,500</u>  |
| 625         | פיצויים לבעלי רכוש מופקע                                         | 1,526          | 34,500         |
| 7           | <u>תכנון ופיקוח</u>                                              | -              | -              |
| 651         | תכנון פיקוח ובדיקת חשבונות סופיים                                | 8,061          | 84,000         |
| 672         | השתתפות הבניה בהוצאות תכנון ופיקוח                               | (-) 8,061      | (-) 84,000     |
| 8           | <u>פעולות מנהלה</u>                                              | <u>42,094</u>  | <u>125,400</u> |
| 100         | שכר עובדים                                                       | <u>17,363</u>  | <u>42,000</u>  |
| 101         | שכר עובדים ונותני שרותים במקום משרות תקן                         | 604            | 3,900          |

# STATE OF NEW YORK

IN SENATE

| ARTICLE | SECTION    | AMOUNT | TOTAL   |
|---------|------------|--------|---------|
| 1       | ARTICLE 1  | 100.00 | 100.00  |
| 2       | ARTICLE 2  | 100.00 | 200.00  |
| 3       | ARTICLE 3  | 100.00 | 300.00  |
| 4       | ARTICLE 4  | 100.00 | 400.00  |
| 5       | ARTICLE 5  | 100.00 | 500.00  |
| 6       | ARTICLE 6  | 100.00 | 600.00  |
| 7       | ARTICLE 7  | 100.00 | 700.00  |
| 8       | ARTICLE 8  | 100.00 | 800.00  |
| 9       | ARTICLE 9  | 100.00 | 900.00  |
| 10      | ARTICLE 10 | 100.00 | 1000.00 |

THE TOTAL OF THE ABOVE IS ONE THOUSAND DOLLARS

IN WITNESS WHEREOF

| ARTICLE | SECTION    | AMOUNT | TOTAL   |
|---------|------------|--------|---------|
| 1       | ARTICLE 1  | 100.00 | 100.00  |
| 2       | ARTICLE 2  | 100.00 | 200.00  |
| 3       | ARTICLE 3  | 100.00 | 300.00  |
| 4       | ARTICLE 4  | 100.00 | 400.00  |
| 5       | ARTICLE 5  | 100.00 | 500.00  |
| 6       | ARTICLE 6  | 100.00 | 600.00  |
| 7       | ARTICLE 7  | 100.00 | 700.00  |
| 8       | ARTICLE 8  | 100.00 | 800.00  |
| 9       | ARTICLE 9  | 100.00 | 900.00  |
| 10      | ARTICLE 10 | 100.00 | 1000.00 |
| 11      | ARTICLE 11 | 100.00 | 1100.00 |
| 12      | ARTICLE 12 | 100.00 | 1200.00 |
| 13      | ARTICLE 13 | 100.00 | 1300.00 |
| 14      | ARTICLE 14 | 100.00 | 1400.00 |
| 15      | ARTICLE 15 | 100.00 | 1500.00 |
| 16      | ARTICLE 16 | 100.00 | 1600.00 |
| 17      | ARTICLE 17 | 100.00 | 1700.00 |
| 18      | ARTICLE 18 | 100.00 | 1800.00 |
| 19      | ARTICLE 19 | 100.00 | 1900.00 |
| 20      | ARTICLE 20 | 100.00 | 2000.00 |



| תקציב<br>1984/85 | ביצוע<br>חצי שנתי | ה ת א ר                         | סעיף<br>תקציבי |
|------------------|-------------------|---------------------------------|----------------|
| <u>31,200</u>    | <u>8,356</u>      | <u>הוצאות לפעולות</u>           |                |
| 21,000           | 5,706             | ייעוץ משפטי והוצאות משפטיות     | 201            |
| 5,100            | 1,026             | מבקר הפנים                      | 202            |
| 3,000            | 735               | רואה חשבון                      | 203            |
| 1,500            | 586               | שרותי ייעוץ                     | 204            |
| 600              | 303               | שרותים מקצועיים מיוחדים         | 205            |
| <u>48,300</u>    | <u>15,771</u>     | <u>מנהל וארגון</u>              |                |
| 10,500           | 5,243             | אשל ונסיעות                     | 301            |
| 600              | 325               | צרכי משרד ומכשירי כתיבה         | 302            |
| 180              | 15                | רהוט וציוד משרדי וטכני          | 303            |
| 1,020            | 1,036             | הוצאות ארגוניות שונות           | 304            |
| 1,800            | 515               | הוצאות אחזקה בדק בית וארנונה    | 305            |
| 1,050            | 538               | דואר טלפונים ומשלוחים           | 306            |
| 1,500            | 278               | נקיון משרדי החברה               | 307            |
| 2,250            | 408               | השתלמות עובדים (כולל חו"ל)      | 308            |
| 17,100           | 3,941             | שמירה                           | 309            |
| 2,100            | 663               | ביטוח רכוש החברה                | 310            |
| 750              | 1,781             | הוצאות בלתי צפויות              | 312            |
| 1,800            | -                 | הלוואות לעובדים ע"י בנק יהב     | 313            |
| 2,100            | -                 | הלוואות לעובדים                 | 314            |
| 2,100            | 194               | הוצאות אחזקת מכונת החברה )      | 320            |
| 3,450            | 834               | כיבוד וארוח                     | 321            |
| <u>67,500</u>    | <u>15,896</u>     | <u>הוצאות תפעול מטחרי תרבות</u> | 9              |
| 8,100            | 2,260             | צילום הסרטה ותיעוד              | 401            |
| 3,300            | 1,953             | הוצאות מכירה והחכרת חנויות      | 402            |
| 5,100            | 3,496             | פרסום ויחסי ציבור ומפעלי תרבות  | 403            |
| 33,000           | 1,185             | ספר הרובע                       | 404            |
| 18,000           | 7,002             | מוזיאון הרובע                   | 406            |
| <u>1,800</u>     | <u>477</u>        | <u>הוצאות מימון</u>             | 11             |
| 1,800            | 477               | ריבית על משיכת יתר בבנקים       | 905            |

| 1940 | 1941 | 1942 | 1943 |
|------|------|------|------|
| 100  | 100  | 100  | 100  |
| 101  | 101  | 101  | 101  |
| 102  | 102  | 102  | 102  |
| 103  | 103  | 103  | 103  |
| 104  | 104  | 104  | 104  |
| 105  | 105  | 105  | 105  |
| 106  | 106  | 106  | 106  |
| 107  | 107  | 107  | 107  |
| 108  | 108  | 108  | 108  |
| 109  | 109  | 109  | 109  |
| 110  | 110  | 110  | 110  |
| 111  | 111  | 111  | 111  |
| 112  | 112  | 112  | 112  |
| 113  | 113  | 113  | 113  |
| 114  | 114  | 114  | 114  |
| 115  | 115  | 115  | 115  |
| 116  | 116  | 116  | 116  |
| 117  | 117  | 117  | 117  |
| 118  | 118  | 118  | 118  |
| 119  | 119  | 119  | 119  |
| 120  | 120  | 120  | 120  |
| 121  | 121  | 121  | 121  |
| 122  | 122  | 122  | 122  |
| 123  | 123  | 123  | 123  |
| 124  | 124  | 124  | 124  |
| 125  | 125  | 125  | 125  |
| 126  | 126  | 126  | 126  |
| 127  | 127  | 127  | 127  |
| 128  | 128  | 128  | 128  |
| 129  | 129  | 129  | 129  |
| 130  | 130  | 130  | 130  |
| 131  | 131  | 131  | 131  |
| 132  | 132  | 132  | 132  |
| 133  | 133  | 133  | 133  |
| 134  | 134  | 134  | 134  |
| 135  | 135  | 135  | 135  |
| 136  | 136  | 136  | 136  |
| 137  | 137  | 137  | 137  |
| 138  | 138  | 138  | 138  |
| 139  | 139  | 139  | 139  |
| 140  | 140  | 140  | 140  |
| 141  | 141  | 141  | 141  |
| 142  | 142  | 142  | 142  |
| 143  | 143  | 143  | 143  |
| 144  | 144  | 144  | 144  |
| 145  | 145  | 145  | 145  |
| 146  | 146  | 146  | 146  |
| 147  | 147  | 147  | 147  |
| 148  | 148  | 148  | 148  |
| 149  | 149  | 149  | 149  |
| 150  | 150  | 150  | 150  |

החברה  
לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בע"מ



# החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בע"מ

ירושלים, כ"ו בשבט תשמ"ה  
17 בפברואר 1985

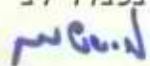
לכבוד  
מר יצחק מודעי  
שר האוצר  
משרד האוצר  
ירושלים

לכבוד  
מר דוד לוי  
שר הבינוי והשיכון  
שיו"ג' ראח  
ירושלים

כבוד השר,

בהתאם לסעיף 34 א לחוק החברות הממשלתיות תשל"ה - 1975  
רצ"ב הצעת תקציב לשנת הכספים 1985/86 אשר תובא לדיון בדירקטוריון  
החברה ביום ד' כ"ט בשבט תשמ"ה 20.2.85 בשעה 12:00.



לכבוד רב  
  
מ. שטיין  
מ"מ מזכיר החברה

העתק: רשות החברות הממשלתיות  
יח' החברות משרד הבינוי והשיכון  
עו"ד נ. אבולוף - יו"ר הדירקטוריון  
מר ע. אונגר - המנהל הכללי



STATE OF NEW YORK  
IN SENATE

January 10, 1906  
REPORT OF THE  
COMMISSIONER OF THE LAND OFFICE

LANDING

החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

הצעת תקציב לשנת 1985/86

(באלפי שקלים במחירי דצמבר 1984)

| ה צ ר א ת        |                   |                  |                 |     | ה כ נ ס ר ת      |                   |                  |                  |     |
|------------------|-------------------|------------------|-----------------|-----|------------------|-------------------|------------------|------------------|-----|
| תקציב<br>1985/86 | ביצוע<br>חצי שנתי | תקציב<br>1984/85 | ת א ר           | מס' | תקציב<br>1985/86 | ביצוע<br>חצי שנתי | תקציב<br>1984/85 | ת א ר            | מס' |
| 1,640,350        | 259,269           | 1,279,200        | סה"כ הוצאות     |     | 1,640,350        | 259,269           | 1,279,200        | סה"כ הכנסות      | .1  |
| 1,210,000        | 118,160           | 846,000          | בניה ופרוייקטים | .1  | 547,350          | 10,000            | 355,200          | השתתפות הממשלה   | .1  |
| 159,000          | 96,221            | 222,300          | תפעול אחזקה     | .2  | 300,000          | 199,872           | 915,000          | החכרת נכסים      | .2  |
| 91,000           | 2,794             | 85,500           | ופיתוח הרובע    |     | 240,000          | -                 | -                | קרוז ירושלים     | .3  |
| 180,350          | 42,094            | 125,400          | פעולות מיוחדות  | .3  |                  |                   |                  | דמי כניסה לאתרים | .4  |
|                  |                   |                  | פעולות מנהלה    | .4  | 48,000           |                   |                  | הכ"ד             | .5  |
|                  |                   |                  |                 |     | 50,000           |                   |                  | מבירת ספרים      | .6  |
|                  |                   |                  |                 |     | 40,000           | -                 | -                | הבית על הצוק     | .7  |
|                  |                   |                  |                 |     | 300,000          | -                 | -                | עיריית ירושלים   | .8  |
|                  |                   |                  |                 |     | 100,000          | -                 | -                | הכנסות שונות     | .9  |
|                  |                   |                  |                 |     | 15,000           | 49,397            | 9,000            |                  |     |





1. בניה ופרוייקטים

| מס' | שם הפרויקט                | תקציב 1984/85 | ביצוע חצי שנתי | תקציב 1985/86 |
|-----|---------------------------|---------------|----------------|---------------|
| 1.  | בתים על הצוק              | 34,500        | -              | 300,000       |
| 2.  | חפרבר ההרודיאני           | 138,000       | 3,429          | 280,000       |
| 3.  | גן ארכיאולוגי בורות הניאה | 241,500       | 5,360          | 360,000       |
| 4.  | שער האשפות                | -             | -              | 240,000       |
| 5.  | חשבונות סופיים            | 51,000        | 5,631          | 30,000        |
|     |                           |               |                | 1,210,000     |

2. תפעול אחזקה ופיתוח הרובע

| מס'   | התאור                          | תקציב 1984/85 | ביצוע חצי שנתי | תקציב 1985/86 |
|-------|--------------------------------|---------------|----------------|---------------|
| 2/601 | נקיון ופינוי אשפה              | 69,000        | 9,505          | 70,000        |
| 2/602 | גינון                          | 13,500        | 3,390          | 12,000        |
| 2/603 | הפעלת אתרים                    | 21,000        | 4,235          | 30,000        |
| 2/701 | אחזקה שיפוץ ותיקון ליקויי בניה | 13,500        | 1,855          | 4,000         |
| 2/309 | שמירה                          | 17,100        | 3,941          | 15,000        |
| 2/612 | תשתית כללית                    | 69,000        | 25,937         | 20,000        |
| 2/403 | פרסום יחסי ציבור ומפעלי תרבות  | 5,100         | 3,496          | 8,000         |
|       |                                |               |                | 159,000       |

3. פעולות מיוחדות

| מס'   | התאור       | תקציב 1984/85 | ביצוע חצי שנתי | תקציב 1985/86 |
|-------|-------------|---------------|----------------|---------------|
| 3/801 | רישום כטאבו | 18,000        | 83             | 12,000        |
| 3/802 | רכוש מופקע  | 34,500        | 1,526          | 3,000         |
| 3/803 | ספר הרובע   | 33,000        | 1,185          | 65,000        |
| 3/804 | רכישת רכב   | -             | -              | 11,000        |
|       |             |               |                | 91,000        |

4. פעולות מנהלה

| מס' | התאור                                     | תקציב 1984/85 | ביצוע חצי שנתי | תקציב 1985/86 |
|-----|-------------------------------------------|---------------|----------------|---------------|
| 100 | שכר עובדים                                | 42,000        | 17,363         | 60,000        |
| 101 | שכר עובדים ונותני שירותים במקום משרות תקן | 3,900         | 604            | 8,000         |
| 201 | ייעוץ והוצאות משפטיות                     | 21,000        | 5,706          | 30,000        |
| 202 | מבקר הפנים                                | 5,100         | 1,026          | 6,000         |
| 203 | רואה חשבון                                | 3,000         | 735            | 6,000         |



## פעולות מנהלה - המשך

| מס' | ת                          | תקציב<br>1984/85 | ביצוע<br>חצי שנתי | תקציב<br>1985/86 |
|-----|----------------------------|------------------|-------------------|------------------|
| 204 | שרותים מקצועיים            | 2,100            | 889               | 3,000            |
| 301 | אשל ונסיעות                | 10,500           | 5,243             | 25,000           |
| 302 | צרכי משרד ומכשירי כתיבה    | 600              | 325               | 1,000            |
| 303 | ריהוט וציוד משרדי          | 180              | 15                | 250              |
| 304 | הוצאות ארגוניות שונות      | 1,020            | 1,036             | 2,000            |
| 305 | הוצ' אחזקה בדק בית וארנונה | 1,800            | 515               | 2,500            |
| 306 | דואר טלפונים ומשלוחים      | 1,050            | 538               | 1,500            |
| 307 | נקיון משרדי החברה          | 1,500            | 278               | 1,500            |
| 308 | השתלמות עובדים (כולל חו"ל) | 2,250            | 408               | 4,000            |
| 310 | ביטוח רכוש החברה           | 2,100            | 663               | 3,000            |
| 312 | הוצאות בלתי צפופות         | 750              | 1,781             | 1,500            |
| 313 | הלוואות לעובדים            | 3,900            | -                 | 6,000            |
| 320 | הוצ' אחזקת רכב החברה       | 2,100            | 194               | 3,000            |
| 321 | כיבוד וארוח                | 3,450            | 834               | 5,100            |
| 402 | הוצ' מכירה ואחזקת נכסים    | 3,300            | 1,953             | 6,000            |
| 905 | הוצאות מימון               | 1,800            | 477               | 5,000            |
|     |                            |                  |                   | 180,350          |



Wm. H. H. H. H.

| 1900 | 1901 | 1902 | 1903 |
|------|------|------|------|
| 100  | 100  | 100  | 100  |
| 101  | 101  | 101  | 101  |
| 102  | 102  | 102  | 102  |
| 103  | 103  | 103  | 103  |
| 104  | 104  | 104  | 104  |
| 105  | 105  | 105  | 105  |
| 106  | 106  | 106  | 106  |
| 107  | 107  | 107  | 107  |
| 108  | 108  | 108  | 108  |
| 109  | 109  | 109  | 109  |
| 110  | 110  | 110  | 110  |
| 111  | 111  | 111  | 111  |
| 112  | 112  | 112  | 112  |
| 113  | 113  | 113  | 113  |
| 114  | 114  | 114  | 114  |
| 115  | 115  | 115  | 115  |
| 116  | 116  | 116  | 116  |
| 117  | 117  | 117  | 117  |
| 118  | 118  | 118  | 118  |
| 119  | 119  | 119  | 119  |
| 120  | 120  | 120  | 120  |
| 121  | 121  | 121  | 121  |
| 122  | 122  | 122  | 122  |
| 123  | 123  | 123  | 123  |
| 124  | 124  | 124  | 124  |
| 125  | 125  | 125  | 125  |
| 126  | 126  | 126  | 126  |
| 127  | 127  | 127  | 127  |
| 128  | 128  | 128  | 128  |
| 129  | 129  | 129  | 129  |
| 130  | 130  | 130  | 130  |
| 131  | 131  | 131  | 131  |
| 132  | 132  | 132  | 132  |
| 133  | 133  | 133  | 133  |
| 134  | 134  | 134  | 134  |
| 135  | 135  | 135  | 135  |
| 136  | 136  | 136  | 136  |
| 137  | 137  | 137  | 137  |
| 138  | 138  | 138  | 138  |
| 139  | 139  | 139  | 139  |
| 140  | 140  | 140  | 140  |
| 141  | 141  | 141  | 141  |
| 142  | 142  | 142  | 142  |
| 143  | 143  | 143  | 143  |
| 144  | 144  | 144  | 144  |
| 145  | 145  | 145  | 145  |
| 146  | 146  | 146  | 146  |
| 147  | 147  | 147  | 147  |
| 148  | 148  | 148  | 148  |
| 149  | 149  | 149  | 149  |
| 150  | 150  | 150  | 150  |